前言

《綠牡丹》是明末優秀戲劇家吳炳的代表作。

吳炳（一五九五——一六四八），初名壽元，字可先，號石渠，又稱粲花主人，江蘇宜興縣人。出身於一個富有文化修養的家庭。曾祖父吳仕，官至四川布政司參政，曾在宜興縣南的石亭埠建一風景優美的別墅，即後來吳炳所稱的粲花別墅。祖父吳騂是鴻臚寺序班，父吳晉明任太常寺典簿。在這樣的書香之家中，吳炳從小受到良好的文學熏陶和文化教育，很早就開始了戲劇創作，據焦循《劇說》載，他「十二三時，便能塡詞，《一種情》傳奇乃其幼年作也」。吳炳二十一歲中舉人，二十五歲中進士，次年授湖北蒲圻縣令。歷官刑部主事，工部主事、員外郎、郎中。當時宦官魏忠賢把持朝政，迫害、屠殺東林黨人，吳炳却「與東林諸君子交好」，在刑部任職時，常「持議多梗」，與閹黨進行了鬥爭。崇禎元年，他向皇帝上《親賢遠佞意疏》，提出了澄淸吏治的主張。崇禎二年，任福州知府。不久，因不肯徇私舞弊而得罪了福建巡撫熊文燦，被迫以病辭職。在家鄉度過了一段田園生活之後，在四十二歲時被重新起用爲兩浙鹽運司運判，後又任江西吉安知府、江西提學副使。淸兵入關之後，吳炳

參加抗清鬥爭。他在南明的福王、唐王、桂王的政權中擔任過多種重要職務，官至東閣大學士，輾轉戰鬥在江西、湖南、廣東、廣西數省。南明永曆元年(一六四七)八月，桂王出奔柳州，又走湖南靖州，吳炳護送世子到湖南城步，被清軍俘獲，送至衡陽湘山寺。次年一月，拒絕清軍的勸降，以詩明志，絕食而死，時年五十四歲。

吳炳是繼湯顯祖、沈璟等人之後蜚聲于晚明劇壇的劇作家之一。李漁在《閑情偶寄》中稱他的作品「才鋒筆藻，可繼《還魂》」，吳梅跋《綠牡丹》說他「詞彩豔冶，音律諧美，又爲元明諸家所未逮」，均給予很高的評價。他之熱心於戲曲創作，除了家庭教育外，主要受到當時江南一帶繁榮的戲劇創作和演出的影響。他對湯顯祖爲首的臨川派及沈璟爲首的吳江派的成就都有所師承，但首先是湯顯祖熱忱的私淑者。他極力推崇湯氏的《牡丹亭》，認爲「一任你拍斷紅牙，拍斷紅牙，吹酸碧管，可賺得淚絲霑袖？總不如那《牡丹亭》一聲河滿，便潸然四壁如秋」〔一〕。他的劇作在運用浪漫主義手法，刻劃人物心理以及語言風格等方面都借鑒湯顯祖，被鄭振鐸稱爲「得臨川的眞實的衣缽而非徒爲貌似」〔二〕的作家。同時，他又拜吳江派的葉憲祖爲師，並與范文若、袁于令等著名劇作家交往，吸取吳江派重視音律、曲詞通俗的長處，被吳梅稱爲「以臨川之筆協吳江之律」〔三〕的集大成者。

吳炳的著作，主要是《粲花五種》，包括《畫中人》、《療妒羹》、《綠牡丹》、《西園記》、《情郵

記》五劇。他還作有絕命詩一卷（現僅存三首）及《意園集序》，都見錄于《宜荊吳氏宗譜》第三十六冊。《宗譜》還載他有《親賢遠佞意疏》，《宜興縣舊誌》也載他有《說易》、《雅俗稽言》兩種著作，均已失傳。

《綠牡丹》敍述的是兩對青年男女的戀愛婚姻故事。一是車靜芳和謝英。車靜芳父母雙亡，哥哥車尙公又浮浪愚蠢，窮館師謝英則寄人籬下，如果他們遵從封建禮法，是很可能所配非人，終身不幸的。但他們不是消極地等待命運的安排，而是積極地運用聰明才智，克服逆境，爲自己爭取自由幸福。車靜芳代兄作詩，謝英替東家代筆，雙雙參加題詠綠牡丹的文會考試，由此而相識、相愛，並互相配合，用智慧戰勝了假名士柳五柳、車尙公的阻撓，終於結爲佳偶。另一對青年沈婉娥和顧粲，也是在詠詩中自由相愛的，雖然不及謝英、車靜芳聰明勇敢，但仍是忠貞不移的。當柳五柳、車尙公假報中舉前來娶親時，沈婉娥和車靜芳一起拒婚：「擬今生自許荊釵，更不作七香奢想。」在反封建思想這個主題上，《綠牡丹》與《牡丹亭》有共同之處，但又有所不同，《牡丹亭》在夢幻、鬼魂的浪漫世界裏尋找幸福，而《綠牡丹》更多着眼於在現實鬥爭中爭取勝利。

另外，劇作用諷刺的筆調，詳細描寫了三場文會考試，寫假名士作弊的種種醜態。這三場考試雖不是正式科場考試，但却透露了明末科場弊病叢生、埋沒人才的聲息。正是科

場的普遍腐敗，纔使民間的文會考試也染上了作弊的毛病。由此可見吳炳對當時科場弊端的憤懣之情。

關於《綠牡丹》的作者寓意所在，過去是有異議的。明末清初人陸世儀曾在《復社紀略》一書中指出，此劇是閹黨分子溫育仁攻擊復社文人之作。吳梅、況周頤、劉世珩、徐慕雲、青木正兒等曲家基本上沿襲了這個說法，但認爲此劇是吳炳受溫育仁委託而作的。這是一種誤解。據史載，復社成立於崇禎元年，而《宜荆吳氏宗譜》記載了吳炳二十二歲時因被誣考試作弊而參加覆試的事件，與劇中顧粲等人經過三次考試，最後纔辨出眞僞的情況十分相似，從此可以推斷此劇應是吳炳中進士(一六一九年)以前所作，成書於復社成立之前。另外，據《宗譜》和地方志的記載，吳炳的政治立場接近東林，因而也不可能用劇作攻擊復社。因此，過去對《綠牡丹》一些牽強附會的說法，是應該加以糾正的。

《綠牡丹》在藝術上是別具一格的。全劇以綠牡丹爲線索，將考試和結姻兩件事巧妙地聯結在一起，避免了一般傳奇兩件事分頭並進、結構鬆散的毛病。劇作以綠牡丹盛開、沈婉娥詠詩始，引起沈重擇婿的心事；繼而舉行題詠綠牡丹的文會，引起青年們的相慕、相求，也導致假名士的作弊、出醜；最後以綠牡丹再度盛開、人得佳偶而結束，顯得結構嚴謹，乾淨利落。在情節安排上，他恰當運用誤會巧合，使劇情既曲折有趣，又合情合理。柳五柳

既無才學，又想充名士、娶才女，就必然要倩人代筆，而冒名頂替又必然引起誤會，文不如其人又必然引起聰明的車靜芳的懷疑，從而引出《簾試》前後一連串的喜劇衝突。在人物設計上，吳炳打破了以往傳奇以一生一旦爲主角的慣例，而以二生二旦二丑的成對角色，塑造身份近似、性格各異的人物形像。劇中的才女車靜芳和沈婉娥，一個好強大胆，一個謙遜含蓄；才子謝英和顧粲，一個狂放機警，一個溫雅老實；假名士柳五柳和車尚公則一刁一愚；這些成對人物互相映襯，生動反映了晚明社會中形形色色的知識分子的風貌。這樣設計人物，既豐富多彩，又巧妙精幹，顯示了作者出色的構劇才能。

《綠牡丹》在藝術上的另一顯著特點，是具有文雅、詼諧、輕鬆的喜劇特色。全劇的喜劇衝突都是圍繞着爲綠牡丹題詩而展開的。罕見的綠色牡丹，才子佳人代筆賦詩，給全劇定下了優美文雅的基調。同時，吳炳往往將人物放在一定的喜劇情勢中，渲染正面人物的幽默風趣，勾畫反面角色的愚蠢滑稽，使全劇笑料層出，喜氣盎然。在《戲草》齣，柳五柳派院公向謝英索詩騙婚，作者別出心裁地設置了寫打油詩這個喜劇關目，讓謝英寫自嘲爲烏龜的詩給柳生照抄，還吩咐院公要柳生咬定是己作，使他在車靜芳面前當場出醜。這個玩笑將謝英機靈、風趣、狂放的性格渲染得淋漓盡致。車靜芳的性格也是風趣的，當她看到柳生的求婚詩時，立刻看出是他人代筆，却不立即道破，而是呵呵發笑，連聲稱好，使柳生得意

忘形，以爲締姻有望。至於柳五柳和車尙公這兩個反面人物，幾乎一言一語、一舉一動都令人發笑。他們將「牡丹賦」讀成「壯舟賊」，將「辨眞論」認作詩題；時而自比淮陰少年，要顧粲學韓信鑽他們胯下，時而裝病退出考場，掩蓋交白卷的窘相。這些描寫，將兩個假名士旣不學無術又死要面子的醜態勾劃得活靈活現。另外，突出反面人物的表裏不一，前後矛盾，也是作者常用的喜劇技巧。柳生和車生口頭上說「做這樣的事(考試作弊)猪狗不値」，行動上却借口送飯、出恭，傳遞偷抄，無所不爲。柳生靠代倩考得頭名，得意非凡，接着却在「簾試」中大出其醜。車尙公考試前跪求妹妹代筆，一副可憐相，考試後却神氣十足，自稱名流。這些對比描寫，都有力地嘲弄了這兩個假名士，取得良好的喜劇效果。

《綠牡丹》的語言富於喜劇色彩，風趣滑稽，動作性強，並常附有舞臺提示，很利於演員表演喜劇人物的喜劇性格。如《簾試》齣寫柳五柳在車靜芳家考試的情景。根據曲詞提供的內容，演員時而憑扇偷覷，時而扭揑作態，時而獃若木雞。這些滑稽可笑的表情、動作，將這個假名士爲了求婚而不擇手段的種種醜態刻畫得唯妙唯肖，令人忍俊不禁。又如，《逐館》齣的〔中呂過曲縷縷金〕一曲，同樣的曲詞，先由蒼頭唱，表示他對謝生代倩本領的贊賞；然後由柳生唱，表達他對謝生愚弄他的憤慨；最後由謝生唱，表現他對自己計謀成功的自豪。這樣，同一支曲子由智愚不等的三人用不同聲口唱出來，顯得對比強烈，妙趣

橫生。

《綠牡丹》的作者，時有賣弄才情，過多用典的毛病。如《倩筆》齣保姆錢媽媽自報家門的一段說白，纖巧文雅，是小姐的口吻，却不適用於保姆；在《覷姻》齣，作者還讓錢媽媽唱出「只問你金屋在誰邊？我這裏金屏暫收卷」等包含典故的唱詞，像這樣離開人物的身份和性格而雕琢文字，就走到形式主義的路上去了。

《綠牡丹》現存的最早版本，收在明崇禎年間金陵兩衡堂刻本《粲花齋新樂府》中，一九一五年劉世珩曾據兩衡堂本重刻，收在《校刻暖紅室彙刻傳奇》內。吳梅在一九二八年又據明刻本校輯、重刻，收入《奢摩他室曲叢》第二集（簡稱吳本）。一九五七年古本戲曲叢刊編輯委員會也根據明刻本影印此劇，收入《古本戲曲叢刊》第三集（簡稱古本）。這次校注用古本作底本，以吳本作校本。對劇中一些明顯的錯漏之處作了校正，並根據《欽定曲譜》加以標點。爲方便讀者閱讀，還作了一些注釋。全書校註經王起教授審閱修改，並得到華中師範學院蔣松源老師的大力幫助，特在此致謝。由於水平有限，錯誤在所難免，期望讀者批評指正。

羅斯寧

一九八二年三月

於廣州中山大學

〔一〕吳炳《療妬羹》第九齣《題曲》。一九五七年《古本戲曲叢刊》本。

〔二〕吳梅《中國戲曲概論》卷中。

〔三〕鄭振鐸《插圖本中國文學史》第一〇〇一頁。作家出版社一九五七年版。

綠牡丹目錄

附錄

綠牡丹傳奇卷上

第一齣　奇略〔一〕

【臨江仙】利責名逋爾自忙，阿儂無暇相償〔二〕。年來辜負好年光。風塵添面甲，車馬促頭霜。　前浦歌聲猶未歇〔三〕，人間豈少周郎〔四〕。春風一唱一回香。不須看局態〔五〕，便擬上毬場〔六〕。

【滿庭芳】謝子西賓〔七〕，爲主人借韻，吟詩遂作空羣〔八〕。車家小妹，悄地代兄文。贗鼎連名高列〔九〕，痛名流反遜前軍。殊驕蹇，忘其固陋，妄覬締良姻。佳人能鑒別，垂簾覆試，笑語喧聞。翰苑重修舊社，防範加勤。曳白難遮醜窘〔一〇〕，兩英才許贅侯門。正花燭，泥金報至〔一一〕，樂事喜相尋。

老翰林誤認門生，　假秀才弊呈試卷。
看文章香閨憐奇，　掇科名金屛中選〔一二〕。

【注釋】

〔一〕奇略，意即傳奇的大略，用來介紹戲曲創作緣起和劇情梗概。

〔二〕阿儂，古代江浙一帶對「我」的稱呼。楊衒之《洛陽伽藍記》卷二《景寧寺》：「吳人之鬼，住居建康；小作冠帽，短製衣裳；自呼阿儂，語則阿旁。」　二句說：任你們忙忙碌碌，追求名利，我却沒有閒心管這些事。

〔三〕前浦，地名，在廣陵（今江蘇省江都縣東北）。《藝文類聚》卷九《水部下·浦》：「宋王弘廣陵前浦開表曰：伏聞廣陵前浦，榛蕪歷久，近復開除，清源虛邃。」韋莊《和鄭拾遺秋日感事一百韻》：「伴釣歌前浦，隨樵上遠岡。」

〔四〕周郎，三國時人周瑜，精通音律。《三國志·吳書·周瑜魯肅呂蒙傳》：「瑜少精意於音樂，雖三爵之後，其有闕誤，瑜必知之，知之必顧。故時人謠曰：『曲有誤，周郎顧。』」這裏指知音者。

〔五〕局態，局勢。

〔六〕毬場，打毬的運動場，有木製毬門和記勝負用的旗鼓。打毬本爲軍中戲，後爲古代的一種體育運動，騎馬或驢、騾等向毬門擊毬，類似今天的馬球。見《宋史·禮志·軍禮》。此以毬賽開始喻劇開始。

〔七〕謝子，指劇中人柳五柳的家庭教師謝英。西賓，又稱西席，指幕友或家庭教師。古時主位在東，賓位在西，而幕友、家庭教師常坐在賓位上，故稱西賓。

〔八〕空羣，原指將有才能的人選拔一空。韓愈《送溫處士赴河陽軍序》：「伯樂一過冀北之野，而馬羣遂空。」後將才能突出的人稱爲「空羣之選」。這裏用後意。

〔九〕 贋鼎，指假貨。《韓非子・說林下》：「齊伐魯，索讒鼎，魯以其雁往。齊人曰：『雁也。』魯人曰：『眞也。』」讒鼎，鼎名；雁，同贋，僞之意。全句指柳五柳、車尙公在考試中靠代筆得高中。

〔一〇〕 曳白，又稱拽帛，指考試交白卷。王定保《唐摭言》卷十五《沒用處》：「天寶二年，吏部侍郎宋遙、苗晉卿等主試，祿山請重試。……御史中丞張倚之子奭手持試紙，竟日不下一字，時人謂之拽帛。」《新唐書・苗晉卿傳》：「帝爲御花蕚樓覆實，中裁十二，奭持紙終日，筆不下，人謂之『曳白』。」

〔一一〕 泥金，用金粉裝飾的器物或字畫；此代指中舉的泥金喜報。王仁裕《開元天寶遺事・喜信》：「新進士才及第，以泥金書帖子附於家書中，至鄉曲親戚，例以聲樂相慶，謂之喜信。」全句指謝英、顧粲同時結婚時，他們的中舉喜報也到了。

〔一二〕 金屏中選，又稱雀屏中選，指被選中作女婿。隋末時定州總管竇毅選女婿，在門屏上畫了兩隻孔雀，有求婚者，即與兩箭射之，潛約中目者許婚。見《新唐書・后妃傳》。這裏指謝、顧二生在沈重的主婚下分別與沈、車二女成親。

第二齣　強吟

〔仙呂引子〕【鵲橋仙】(生上)簫閒琴冷，少年如許，自顧燈兒影語〔一〕。愁腸應共筆花枯〔二〕，何處覓春來佳句？

【減字木蘭花】淒涼誰問？咽在心頭空作悶。燒盡爐煙，裊裊看從斷處聯。貧來自笑，頭上年年風雪帽〔三〕。倚遍層樓，青到垂楊正未休。小生謝英，字瑤草。本貫汴京〔四〕，先世從高宗皇帝南渡，占籍吳興〔五〕。雖然賦值千金〔六〕，只是田無二頃。羞言館穀〔七〕，空戴儒冠。開口向人，可信張郎有舌〔八〕；肉食者鄙〔九〕，寧憐馮子無魚〔一〇〕。今歲有同學朋友柳五柳〔一一〕，請同筆硯，館舍就在他城外別墅，倒也清幽。但柳兄習餘紈袴〔一二〕，性厭詩書，閒館月餘，足跡尚未一至。今日又當文會日期，已着看館蒼頭相請〔一三〕，怎還不來？(末扮老蒼頭上)無緣稱大叔，到老做書僮。(生)相公可來？(末)俺家相公同車相公出外閒耍，沒處尋覓，多應不來了。(生)這等待我自做，你且出去。(末)也等我打箇盹看。似你搜腸刮肚，便做出千張錦，可換得閉眼安心我這一覺眠？(下。淨上)牙籤空萬軸〔一四〕，生小未相親。劣友苦無趣，邀人誦讀頻。學生柳希潛，字五柳。累世仕宦，遺下家貲頗厚。終日與我那好朋友車尚公，走街穿巷，飲酒賭錢，那有工夫看甚麼書？今年約謝瑤草同窗，不過了個故事。這癡子却認起眞來，日日叫蒼頭

請我到書房中去。我想書是我的書，與別人何干？好不扯淡！只自從喫了開學酒，還不曾見面，又道是我奚落他，不免去走一遭。（作連叫「謝兄」介。生作文用心，做不知介。淨笑，潛至生後，槊衣在桌，忽向生耳大叫介。生驚起，見衣槊介。淨大笑介）謝兄好用心！（生）連日奉邀作文，爲何不至？（淨）家下有些賤冗〔一五〕。（生）今日恰好是文會日期，就請在此試筆。（淨）一向荒了，怕做不出。改日請教罷。（生）自古道：「君子以文會友，以友輔仁」〔一六〕，大家鼓興纔是。桌子筆硯都擺設停當，請兄坐了。（生閉門介。淨作強坐、愁苦介。丑上）文字行中無夙分，風流隊裏有時名。自家車本高，字尙公。聞得柳大在莊內，不免逕入。爲何反鎖了門？（作叩介）柳大！（淨）這是車大的聲音，快開他進來。（生）作文之日，不可應酬，只說不在家罷。（淨背介）我在此受苦，這頑皮不要放走了。也等他略嘗些滋味。（向生介）這車朋友，平昔極肯做文字的，進來無妨。（作開門介。丑）此位？（淨）舍下西席謝瑤草兄。（丑）就是舊歲宗師領案〔一七〕，久慕。（生）方纔柳兄說車兄極喜作文，就要請教。（丑）柳大又來嚼舌了。（生）一定請教。（丑作欲行，生留介。丑）不曾帶筆硯來。（生）桌上儘有。（丑作苦介。生）小弟新糾文會，二兄既在此作文，就是會友了。會規在此，請看。（淨、丑）兄就說一說罷。

〔過曲〕【皂羅袍】（生）罰例從頭嚴數：一、文期定于三、六、九，屆期早集，風雨不移，無故不赴者罰。不許佯忙詐病，推託支吾。（淨搖頭介）兇！（生）一、作文決不給燭〔一八〕，不完者罰。一、作文須沉思靜想，閒談亂步者罰。但文誇刻燭便爲輸〔一九〕，那往來莫傍林檎樹〔二〇〕。（丑吐舌介）一發

兇！(生)這都是舊規，還有要緊新例。(淨、丑)新例何如？(生)一、竊抄舊文者罰。一、傳遞者罰。怪來魚目，私和寶珠〔二一〕；防他雁足，偷傳錦書〔二二〕。(淨、丑)還等兇得極！可好略鬆些兒？(生)相期受益休言恕。

(淨)會友還有何人？(生)顧文玉。已知會過了，下次入會。(丑)每次題目那箇出？(生)大家輪流掌會，便出題目。今日小弟叨占起了，已出有題目在此。(淨看念介)杜再賦。(丑)差了，是壯舟賦。(生笑介)是牡丹賦。(淨)正是牡丹賦，一時眼花了。(丑)我原識的，故意騙他取笑。(生)各請靜坐作文。(淨、丑作強坐介。淨頓頭吟哦介)

【前腔】假作伊吾辛苦〔二三〕。(丑蘸筆磨墨介)借揮毫潑墨，掩飾功夫。(生疾書介)二兄好謄眞了？(淨)小弟方起草稿。(假寫介)張顚草聖任鴉塗〔二四〕。(丑低笑介)他有甚麼草稿起得？我只學十年閣筆方成賦〔二五〕。(淨搥腰介)從不會坐這半日，倦得緊了，腰肢欲折，好索紅裙倩扶。(丑搔喉介)口渴得緊，只思想酒喫。咽喉如炙，誰把瓊漿早沽？(淨、丑起身介)再耐不過了，罰也由他罰了罷，性命要緊。便三槐九棘也要身軀做〔二六〕。

(生)小弟已做完了，二兄請自註罰。(淨)罰多少？(生)每位一兩。(丑)賴了不出，怎樣處我？(生)已後不許與會。(淨、丑)倒也落得清淨快活。(作看生文混贊介)

〔引子〕【卜算子】（小生上）意氣相期許，鄙吝都忘去。問字重過揚子居〔二七〕，剝啄應嫌絮〔二八〕。

小生顧粲，字文玉，與謝瑤草爲莫逆之交。今日文期，不免步去看他新作。（叩門介。丑）趁此開門走了罷。（開介。生）原來是文玉兄。（小生）柳兄、車兄俱在此，文會好興也！（淨）顧兄因何不來？（小生）告過掌會，偶有小事。（淨）無故推託，該罰了！（丑）少不得也是一兩頭。（小生）請教諸兄尊作？（淨）小弟今日文思不來，已認罰過了。（丑）容明日補送。（生）俚語恐汚大目。（小生）豈敢。（看生文介）是一首《牡丹賦》。妙，妙！芳芬燦爛，尤稱名花。宙合大社中，當以此作爲冠，即付梓人便了〔二九〕。（作袖去介。生）惶恐。（淨）甚麽宙合大社？（小生）小弟徧訪天下名士，徵其文章，彙選大社，以公同好。

〔過曲〕【皂袍罩黃鶯】【皂羅袍】社檄捷馳吳楚〔三〇〕。（丑）這等去得遠，可徵到了？（小生）幸我輩中人，不加鄙棄，似江梅驛寄〔三一〕，溢篋盈車。（丑）就是顧兄評選了？（小生）略讐魚豕冀成書〔三二〕，敢言藻鑑憑刪取〔三三〕？（淨）這等，但是朋友家文字，都好附入了？（小生）【黃鶯兒】且再商諸，先生往矣，不聽濫吹竽〔三四〕。

（淨）小弟有幾篇胡說，一定求刻上去。（丑）小弟也求附一兩篇。（小生）這却使不得，目錄已刻定了。（淨）方纔謝兄的，怎又袖去？（生）拙作原不通，千萬莫刻。（丑）多送些刻費來便是。（小生笑介）那個爲此？（淨笑介）小顧，你也忒氣傲了。

【前腔】豈是斯文宗主(三五)？動驕稱我輩，冒附名儒。(小生)怎麼便罵起來？(丑)請了，學生也不求尊刻。項斯今不借韓噓(三六)。(淨)低選手選的文章，那個作準？怕洛陽紙價今非故(三七)。(生)二兄不必性急，待續集出來，收些人情文字便了。(淨、丑)再也不勞。(作別介。淨)小顧這等放肆！待後日那裏考試，偏要考在他前列，方消此恨！(丑)正是。(合)你還要自謙虛，無常考法，知道竟何如？

(諢下。小生)一場喧鬧，那裏說起？(生)文玉兄，不要理他。

【尾聲】才華自古能招妬，笑區區何堪比數？(小生)我也好沒來由，終日選文，惹這煩惱。枉困書叢作蠹魚。

(生)大刻將成，何人作序？(小生)欲煩長兄。(生)小弟豈敢僭越？邑中沈省菴老先生，世推尊宿(三八)。若得數語弁首，大足生色。(小生)是敝通家(三九)，明日就去奉央。小弟告別了罷。(生)再談一談。

彼此素心人，　　樂與數晨夕。
奇文共欣賞，　　疑義相與析(四〇)。

【注釋】

〔一〕自顧，原作「自剪」，依吳本改。

〔二〕筆花，唐李白嘗夢所用筆頭上生花，從此才情橫溢，文思豐富。見《開元天寶遺事》。後遂常以之喻文人才思。

〔三〕「頭上」句：年年頂風冒雪，形容長期生活動蕩、貧困。

〔四〕汴京，又稱汴梁、東京，是北宋的京都，即今河南省開封市。

〔五〕吳興，縣名，今屬浙江。

〔六〕賦值千金，司馬相如擅賦，陳皇后失寵，以黃金百斤請爲《長門賦》。辛棄疾《摸魚兒》：「千金縱買相如賦，脈脈此情誰訴？」

〔七〕館穀，原指宿他人之館，食他人之穀。《左傳·僖公二十八年》：「晉師三日館穀。」指晉軍食楚粟三日。後「館穀」引申爲塾師教館，讓人供食。

〔八〕張郎有舌，戰國時魏人張儀，能說善辯，周游列國。他曾被誣偸盜而受鞭打，妻子笑他自討苦吃，他却說：「舌在，則足矣。」見《史記·張儀列傳》。

〔九〕肉食者鄙，指高官厚祿的人沒有遠謀。《左傳·莊公十年》：「肉食者鄙，未能遠謀。」

〔一〇〕馮子無魚，戰國時孟嘗君的食客馮驩，開始時不被重用，他「彈其劍而歌曰：『長鋏歸來乎，食無魚。』」見《史記·孟嘗君列傳》。這裏比喻謝英懷才不遇。

〔一一〕柳五柳，戲曲樂譜中「六五六」的諧音，下文的「車尙公」則是「尺上工」的諧音。本劇用工尺譜給紈絝子弟柳希潛、車本高取字，帶有調侃的意思。本劇第二十齣《辨贋》：「（小丑笑介）那兩個人都叫他做『六五六』、『尺上工』，分明一隻笛曲兒，想是他的綽號。」

〔一二〕紈袴，細絹製成的褲子，古時貴戚子弟之

服，後泛指富貴人家的子弟，含鄙薄意。

〔三〕蒼頭，家僕。蒼，青色。古時奴僕用青色帕子包頭，故稱。

〔四〕牙籤，藏書者繫於書函上作爲標誌、以便查閱的牙製籤牌。牙籤空萬軸，韓愈《送諸葛覺往隨州讀書》詩：「鄴侯家多書，插架三萬軸，一一懸牙籤，新若手未觸。」

〔五〕賤冗，對自己有事的謙詞。

〔六〕「君子」二句，見《論語·顏淵》。大意是：君子通過學問來結交朋友，又在交友中加深對學問的理解。

〔七〕宗師，秀才對考官的稱呼。領案，即案首，頭名秀才。

〔八〕「作文」句：《宋史·選舉志》：「十一年，進士廷試不許見燭，其納卷最後者降黜之。」

〔九〕刻燭，指限時作文。《南史·王僧孺傳》：

「竟陵王子良嘗夜集學士，刻燭爲詩，四韻者則刻一寸，以此爲率。」這句反用此典，指作文不能拖延到晚上，如果還要點燭作文，便算輸了。

〔一〇〕林檎，果樹名，也叫「文林郎果」。《古今圖書集成》第五五三册卷二百八十五載，唐高宗時，紀王李謹將一棵五色林檎進貢給皇帝，被賜爲文林郎（掌管文學的文官名），林檎從此被稱爲「文林郎果」。這句指不能隨意行走，偷看別人的文章。

〔一一〕「怪來」二句：謂不得滲假抄襲。《參同契》：「魚目豈爲珠。」

〔一二〕「防他」二句：蘇武出使匈奴被扣留多年後，漢使向匈奴要人，匈奴僞稱蘇武已死。漢使託詞漢天子射得大雁，雁脚上有蘇武所寫的帛書，匈奴只得放還蘇武。見《漢書·蘇武傳》。這裏取「偷傳」意喻傳遞作弊。

〔一三〕伊吾，即咿唔，讀書的聲音。

〔二四〕張顛草聖，《新唐書・文苑傳》：「（張）旭，蘇州吳人。嗜酒，每大醉，呼叫狂走，乃下筆，或以頭濡墨而書，既醒自視，以爲神，不可復得也，世呼張顛。」張旭草書時與李白詩歌、裴旻劍舞合稱三絕，後人稱之爲「草聖」。　鴉塗，形容字寫得像烏鴉一樣難看。盧仝《示添丁》：「忽來案上翻墨汁，塗抹詩書如老鴉。」

〔二五〕「我只學」句：西晉文學家左思作《三都賦》，構思十年方成。見《晉書・左思傳》。這裏車生用作自己不動筆作文的借口。

〔二六〕三槐九棘，《周禮・秋官・朝士》：「左九棘，孤、卿、大夫位焉。……面三槐，三公位焉。」後因以三槐九棘代指高官。　全句說，就是做大官也要保重身體。

〔二七〕揚子，漢揚雄，熟悉古文奇字，時人多登門向他問字。見《漢書・揚雄傳》

〔二八〕剝啄，敲門的聲音。高適《重陽》：「豈有白衣來剝啄，亦從烏帽自欹斜。」

〔二九〕梓人，原指木工，這裏指刻字工人。

〔三〇〕社檄，指徵集詩文的文書。

〔三一〕江梅驛寄，南朝人陸凱從江南寄一枝梅給長安的好友范曄，並贈詩道：「折花逢驛使，寄與隴頭人。江南無所有，聊贈一枝春。」見盛弘之《荆州記》。史繩祖《學齋呫嗶》認爲，劉向《說苑》載越使執一枝梅遺梁王事爲「折梅遺使」的最早記載，但後世多用陸、范事。

〔三二〕魚豕，「魯魚亥豕」的縮寫。「魯」和「魚」、「亥」和「豕」的篆文字形相似，容易寫錯。《抱朴子》：「書三寫，魚成魯。」《呂氏春秋・察傳》：「有讀史記者曰：『晉師三豕涉河。』子夏曰：『非也。是己亥也。夫己與三相似，豕與亥相似。』」後來就以魯魚亥豕指傳寫或刊印的文字錯誤。

〔三三〕藻鑑，評量和鑒別人才。

〔三四〕濫吹竽，《韓非子·內儲》載，南郭先生不會吹竽，却混進齊宣王的樂隊中充數，照樣得到賞賜。後來宣王之子登位，却要每個樂師單獨吹奏，南郭先生只好逃走了。後借指無能的人冒充有本領，或次貨充好貨。

〔三五〕斯文宗主，文壇領袖。

〔三六〕項斯，唐詩人，以詩見楊敬之，楊贈詩道：「幾度見詩詩盡好，及觀標格勝於詩，平生不解藏人善，到處逢人說項斯。」項斯因此文名大振，中了進士。見錢易《南部新書》、《新唐書·楊憑傳》。

韓嘘，唐荊州刺史韓朝宗喜歡提拔人才。李白《與韓荊州書》云：「生不用萬戶侯，但願一識韓荊州。」全句說：我的文章自有人賞識，用不着求你編入社刻。

〔三七〕「洛陽」句：《晉書·左思傳》載，左思《三都賦》成，「豪貴之家競相傳寫，洛陽爲之紙貴」。

〔三八〕耆宿，對老成博學者的敬稱。

〔三九〕通家，世交。《後漢書·孔融傳》：「語門者曰：『我是李君通家子弟。』」

〔四〇〕「彼此」四句：用陶淵明《移居》詩：「聞多素心人，樂與數晨夕。……奇文共欣賞，疑義相與析。」素心人，心地純樸的人。

第三齣　謝詠〔一〕

〔雙調引子〕【金瓏璁】（外上）長安非日遠〔二〕，夢裏朝天。深感荷、賜餘年。精神欣尙健，所求不在田園。千載事，付遺編。

【鷓鴣天】家住蒼茫煙靄間，絲毫塵事不相關。斟殘玉瀣行穿竹，卷罷黃庭臥看山〔三〕。貪笑傲，任衰殘，不妨隨處一開顏。浮名尙被時人擾，碌碌琴書未得閒。老夫沈重，字子肩，別號省菴，世居吳興。原任翰林學士，請告歸家。宦情已斷，詩癖彌深。每恨今人不及古人，但喜先輩能援後輩。暮年無子，止一女婉娥，姿容端麗，格性溫和；旣擅女工，兼耽文藻。粗娛膝下，聊慰目前。今日閒暇，不免喚他出來消遣則個。小鳳，請小姐出來。

【海棠春】（小旦上〔四〕，小丑扮梅香隨上）東風吹落閒花片，甚己事切生淒怨？（小丑）瘦入帶圍輕，恨滯眉痕淺。

（見外介。外）我兒，春光明媚，庭下牡丹爛熳，和你賞玩一回。（小旦〔五〕）孩兒備有蔬酒在此。（外）生受你了〔六〕。（小旦把盞介〔七〕）

〔過曲〕【玉山供】【玉胞肚】春深庭院，賀長日眞如小年〔八〕。比香山詠興還豪〔九〕，

比東山望眼疑穿〔一〇〕。【五供養】似我這金釵翠鈿，總比不得劉家豚犬〔一一〕。一樣擎扈酒，況花前，難道闖房弱息便不堪憐？

【前腔】（外）我兒，我玉堂寒儉〔一二〕，況如今投閒在田。送窮文自懺時乖〔一三〕，你買花錢莫怪囊慳。（小旦）爹爹，再飲幾杯。（外）你看他春風笑靨，抵死把霞觴催勸〔一四〕。小燕低飛去，掠衣還，故向鈎簾旋舞弄翩躚。

酒已够了，且同我下堦看花。（小旦行介）牡丹千本，嬌豔非常，正如西子新妝〔一五〕，倚風欲笑。（小丑）小姐，這是赭紅、鞓紅、飛來紅、袁家紅、楊家紅、醉妃紅、雲紅、天外紅、先春紅、平頭紫、魏紫、紫繡毬、錦被堆。小姐，還有顫風嬌哩！（小旦）紅紫不足爲奇，喜有黃白相間。小鳳，你再數一數看。（小丑）這是姚黃、禁苑黃、御衣黃、一拂黃、軟條黃、延安黃、建安黃、甘草黃、一尺黃。白的只有玉樓子、歐家碧〔一六〕。（小旦）還有一種呢？（小丑）小鳳不曉得。（小旦）爹爹，此種何名？（外）此綠牡丹也，舊譜不載。唐時有花師宋仲儒〔一七〕，以幻術變易花色，流傳此種，一本價值百金。（小旦）海燕解憐，胡蜂未識〔一八〕。池名興慶，盧傳太白之詞〔一九〕；苑號宣華，枉費延瓊之價〔二〇〕。眞好花也！（外）你旣愛他，何不拈就小詩，以作謝庭勝事〔二一〕？

【玉胞肚】（小旦）塵生筆硯，好些時慵拈錦箋。（背介）怕長吟恰值春初，逗閒腸又到愁邊。今日裏名花傾國難道兩無言？也只得勉強啼春學杜鵑〔二二〕。

（外）詩可完了？（小旦吟介）小飲花前好句催，匆匆愧乏謝家才。春衫不共花爭豔，翠袖今從別樣裁。（外）花有別態，詩有別腸，非此詩不稱此花，非此花不聞此詩。好暢快！小鳳，再斟酒來！（外作澆酒花上介）我兒，你也自飲一杯。（小旦）爹爹，再請進酒。

【前腔】（外）只願好花常見，到明春還思舊年。我兒，看你佳什，不覺我老人家也技癢起來。鬪茶槍耳後生風〔三三〕，遏麯車口角流涎〔三四〕。（小旦）請爹爹也吟一首，待女孩兒捧硯。（外笑介）也罷了。只怕江花不似十年前〔三五〕，喝得驪珠總可捐〔三六〕。

（雜持書上）花逕無人掃，蓬門爲客開〔三七〕。老爺，顧相公有書在此。（外看介）原來是顧粲姪兒新選社刻，求我作序。（小旦）孩兒且告退了。（外）小鳳，剪一枝綠牡丹，與小姐房中供養。（小丑）曉得。（小旦）且應將虀韲〔三八〕，（小丑）豈忍齎酥煎〔三九〕。（同下。外）女兒如此才貌，豈配庸流？外面朋友家都有文會，老夫如今也創立小社，一來挈引後生，二來訪求快壻〔四〇〕。顧生原係通家，不消說了；還有柳希潛、車本高，皆舊家子弟，不免邀來同社。院子，明日候領名帖，請顧相公和鄢柳、車二相公，同來赴會。（雜應下）

偶然開雅社，不爲集耆英〔四一〕。
漫自誇前輩，還須讓後生。

【注釋】

〔一〕謝詠，晉朝女詩人謝道韞詠雪事。《晉書·王凝之妻謝氏傳》：「王凝之妻謝氏，字道韞，安西將軍奕之女也。聰識有才辯。……又嘗內集，俄而雪驟下，（叔父）安曰：『何所似也？』安兄子朗曰：『散鹽空中差可擬。』道韞曰：『未若柳絮因風起。』安大悅。」這裏用以比喻沈婉娥詠綠牡丹詩。

〔二〕長安，漢、唐的首都，這裏借指南宋京城臨安。長安日遠，晉元帝曾問兒子司馬紹：「汝謂日與長安孰遠？」答道：「長安近。不聞人從日邊來，居然可知也。」第二天元帝再問司馬紹，却答「日近」，並云：「擧目則見日，不見長安。」見《晉書·明帝紀》。

〔三〕「家住」四句：用陸游《鷓鴣天·送葉夢錫》（其四）詞句：「家住蒼烟落照間，絲毫塵事不相關。斟殘玉瀣行穿竹，捲罷黄庭臥看山。」玉瀣（xiè泄），酒名。黄庭，道經名。

〔四〕小旦，原作「旦」，吳本同。但從下文來看，沈婉娥是小旦，車靜芳才是旦，故改。

〔五〕小旦，原誤作「旦」，吳本同。

〔六〕生受，麻煩、煩勞。

〔七〕小旦，原誤作「旦」，吳本同。

〔八〕小年，極言時間之長，如同一年。唐庚《醉眠》：「山靜似太古，日長如小年。」

〔九〕香山，在河南洛陽南，唐詩人白居易居此，自號香山居士。此即指白居易。

〔一〇〕東山，在浙江上虞。晉名士謝安曾在此地隱居。此代指謝安。

〔一一〕劉家豚犬，《三國志·孫權傳》：「曹公（曹操）見軍伍整肅，喟然嘆曰：『生子當如孫仲謀，劉景升兒子，若豚犬耳。』」豚，小猪。

〔一二〕玉堂，官署名，宋以後專指翰林官署。這裏是沈重自稱。

〔一三〕送窮文，韓愈所作文章名，內容爲送窮

鬼。這裏借指生活淸貧。

〔四〕霞觴，酒杯的美稱。王灼《碧鷄漫志》卷二《鷓鴣天》詞：「須教月戶纖纖玉，細捧霞觴灧灧金。」

〔五〕西子，古代美女西施。

〔六〕「赭紅……歐家碧」，均爲牡丹花品種名。徐應君（雲林）《玉芝堂談薈》卷三十六《牡丹譜》引《海山記》：「隋帝闢地二百里爲西苑，詔天下進花卉。易州進二十箱牡丹，有赭紅、鞓紅、飛來紅、袁家紅、醉妃紅、雲紅、天外紅、一拂黃、軟條黃、延安黃、先春紅、顫風嬌等名。」（韓偓的《海山記》無此內容。）胡元質《牡丹譜》：「宋景文公祁帥蜀，……於十種花尤愛重錦被堆。」歐陽修《洛陽牡丹記・花釋名第二》：「姚黃者，千葉黃花，出於民姚氏家。……甘草黃，單葉，色如甘草。……魏家花者，千葉肉紅花，出於魏相（仁溥）家。……錢思公嘗曰：『人謂牡丹花王，今姚黃眞可爲王，而魏花乃后也。』鞓紅者，單葉深紅花，……其色類腰帶鞓，謂之鞓紅。」周敍《洛陽花木記・敍牡丹》：「御袍黃，千葉黃花也。……紫繡毬，千葉紫花也，色深而瑩澤，葉密而圓整，因得繡毬之名。」劉斧《青瑣高議・鹿啣牡丹》：「宮中牡丹品最上者御衣黃，次曰甘草黃，次曰建安黃，次皆紅紫，各有佳名，終不出三花之上。他日宮中貢一尺黃，乃山下民王文仲所接也，花面幾一尺，高數寸，祇開一朵。」陸游《天彭牡丹譜》：「紫繡球一名新紫花，蓋魏花之別品也，其花閒正如繡毬狀。……禁苑黃蓋姚黃之別品也。……玉樓子，白花起樓，高標逸韻，自是風塵外物。……碧花止一品，名曰歐碧，其花淺碧而開最晚，獨出歐氏，故以姓著。」張邦基《墨莊漫錄》上卷二：「洛中花工，宣和中，以藥壅培于白牡丹……花作淺碧色，號歐家碧。」王象晉《羣芳譜》：「左花，千葉紫花，出民左氏家，葉密如截，亦謂

之平頭紫。」

〔七〕花師宋仲儒，舊題柳宗元所作《龍城錄·宋單父種牡丹》，云：「洛人宋單父，字仲儒，善吟詩，亦能種藝術，凡牡丹變易千種，……內人皆呼爲花師。」

〔八〕「海燕」二句：范攄《雲溪友議》卷四引徐凝《牡丹》詩：「海燕解憐頻睥睨，胡蜂未識更徘徊。」

〔九〕「池名」二句：興慶，唐興慶宮內池名。唐明皇和楊貴妃曾在興慶池東的沉香亭上賞紅、紫、白色的牡丹(當時叫「木芍藥」)，命李白作《清平樂詞》三篇：「雲想衣裳花想容，春風拂檻露華濃。若非羣玉山頭見，會向瑤臺月下逢。」「一枝紅豔露凝香，雲雨巫山枉斷腸。借問漢宮誰得似，可憐飛燕倚新妝。」「名花傾國兩相歡，長得君王帶笑看。解釋春風無限恨，沉香亭北倚闌干。」見樂史《楊太眞外傳》。

〔十〕「苑號」二句：胡元質《牡丹譜》：「僞蜀王氏號其苑曰『宣華』。權相勳臣競起第宅，上下窮極奢麗，皆無牡丹，惟徐延瓊聞秦州董城村僧院有牡丹一株，遂厚以金帛，歷三千里取至蜀，植於新宅。至孟氏於宣華苑廣加栽植，名之曰『牡丹苑』。」又見黃休復《茅亭客話》卷八《瑞牡丹》。

〔十一〕謝庭勝事，指謝道韞詠雪事。詳見本齣注〔一〕。

〔十二〕啼春學杜鵑，李膺《蜀志》：「望帝修道處西山而隱化爲杜鵑鳥，或云化爲杜宇鳥，亦曰子規鳥，至春則啼，聞者淒惻。」此以學杜鵑啼春喻學寫詩。

〔十三〕鬪茶，品茶的高下。《鬪茶記》：「二三君子相與鬪茶於寄傲齋，予爲取龍塘水烹之，而第其品，以某爲上，某次之。」茶槍，一種茶葉。耳後生風，《南史·曹景宗傳》：「渴飲其血，饑食其脯，甜

如甘露漿。覺耳後生風，鼻頭出火。此樂使人忘死，不知老之將至。」 全句以見人鬪茶覺耳後生風形容見好詩不禁技癢。

〔二四〕「遇麴車」句：見杜甫《飲中八仙歌》：「汝陽三斗始朝天，道逢麴車口流涎，恨不移封向酒泉。」麴車，載酒的車。

〔二五〕江花，南朝江淹年輕時夢見郭璞贈他五色彩筆，以後文藻日新。晚年時，他又夢見郭璞向他索筆，他還筆後，詩文都沒有好句了。見《南史·江淹傳》。

〔二六〕驪珠，珍貴的寶珠。《莊子·列禦寇》：「夫千金之珠必在九重之淵，而驪龍頷下。」後常以驪珠形容歌喉婉轉流麗或詩句清新可愛。《古今詩話》：「元稹、劉禹錫、韋楚客同會樂天舍，各賦《金陵懷古》，劉詩先成，白曰：『四人探驪，子先獲珠，所餘鱗角何用？』三公乃遂罷作。」此用以喻沈婉娥詩作佳麗。

〔二七〕「花逕」二句：出杜甫《客至》詩：「花徑不曾緣客掃，蓬門今始爲君開。」

〔二八〕藥駐，此指用藥物使牡丹花保持鮮豔。張謙德《瓶花譜·事宜》：「牡丹花宜蜜養，蜜仍不壞。」

〔二九〕酥煎，《苕溪漁隱叢話》卷二十六引《復齋漫錄》：「孟蜀時，禮部尚書李昊，每將牡丹數枝分遺朋友，以牛酥同贈，且曰：『俟花凋謝，卽以酥煎食之，無棄穠豔。』」豈忍着酥煎，出蘇軾《雨中賞牡丹》詩：「明日春陰花未老，故應未忍著酥煎。」

〔三〇〕快壻，稱心的女壻。北魏郭瑀欲擇壻，劉昞自薦云：「向聞先生欲求快女壻，昞其人也。」見《魏書·劉昞傳》。

〔三一〕耆英，年老德高的人。《宋史·文彥博傳》：「彥博……與富弼、司馬光等十三人，用白居易九老會故事，置酒賦詩相樂，序齒不序官，爲堂，繪像其中，謂之『洛陽耆英會』。」

第四齣　倩筆

【踏莎行】(老旦上)可怪春光，今年偏早，閨中冷落如何好？楚梅酸蹙翠尖纖〔一〕，愁時獨自吟芳草。雨打梨花，重門清悄〔二〕，其間況味儂知道。低回恐觸少年心，破顏強作迷藏笑。老身錢氏，年近六旬，夫男早喪，在車宅做個保母。他家老爺、奶奶都已亡過，止有一位大官人，和我乳領的靜芳小姐。那大官人遊蕩猖狂，甚不成器。偏我小姐爭氣，不要說他儀容絕世；那百家諸史，無不淹通；詩詞歌賦，援筆立成。不是老身誇口，端的飽學秀才考他不過。曉妝已畢，想又有一番清課也。

〔正宮引子〕【七娘子】(旦上)今春不似前春慣，壓簷花幾曾敢看。拋擲釵梳，荒疏茶飯，對人推說我新來懶。

(老旦)小姐，你又不戴儒巾，鎮日埋頭書本，敢待開女科，要奪取狀元不成？(旦)保母，你教我不看書還做甚麼？

〔過曲〕【玉芙蓉】韶光忒易闌〔三〕，長日偏難晚。(老旦)小姐燒些香兒、繡朵花兒麼！(旦)便待把香爐撥盡，繡線挑殘，只怕眉尖不肯隨潮散，心上終應似瘧還〔四〕。(嘆介。老旦)小姐，你休長嘆，看金鬆玉腕〔五〕，怪朝來鏡痕消瘦一發不宜看。

(旦)保母，我這消瘦，也是慣的了。你且坐在桌傍，做些生活；等我研朱弄墨，不要負了淨几明窗。(老旦)使得。(做生活介)

【普天樂】(旦)小妝臺，倩作喬書案。喜綠影蕉窗散。信手取一卷來看，原來是《漢書》。若不是班大家補證詞壇〔六〕，怎得漢全書價重名山？再取幾帙看：這是《文君傳》〔七〕、《鴛鴦傳》〔八〕。(作掩過不看介)覷風流等閑，笑前人一霎恁地相關〔九〕。(老旦)小姐看書辛苦，老身破衣也補一領了。(旦)還要做幾箇字兒〔一〇〕。(舉筆介)

〔中呂過曲〕【漁家燈〔一一〕】展霜毫湘點煙寒。(拂紙介)劈雲箋薛井花翻〔一二〕。(看帖介)是衛夫人法帖〔一三〕，果然書家三昧〔一四〕。怪不得皐坐蛾眉〔一五〕，生受了右軍羔雁〔一六〕。(做帖介。老旦看介)老身雖不識字，看來寫得標致。(旦)幾日不寫，又手生了。赧顏，只好印摹花瓣。(作墮釵介。老旦拾介)小姐落了金釵了。(旦笑介)豈顛筆狂來幘岸〔一七〕？(作整妝、失袖染墨介。老旦)阿呀，袖底被墨汚了！脫下來與小姐澣去〔一八〕。(旦)不消，斕斑，由他袖間，襯猩紅正要這墨花輕粲。

(丑急走上)平時不燒香，臨死抱佛脚。妹子在那裏？妹子在那裏？(旦)哥哥爲何這等慌張？(丑)不要說起！沈翰林家裏立會，竟邀我去作文。(旦)這是他的好意，哥哥去就是了。(丑)你曉得我是做不出文字的。(旦)既然如此，不去也好。(丑)大老先生下帖相請，若不去時，必然招怪，且又惹朋友們嘲笑。妹

子，可有甚麼計較？(旦)沒甚計較。(丑看旦作愧笑介)妹子，我千思百想，想得一計在此：這文字要出在你身上。(老旦笑介)怎麼倒出在小姐身上？難道小姐替你去考？(丑)會考替不得，文字是好替得的。沒法了，只得奉央賢妹，代倩這遭。(旦)哥哥，你做秀才的，臨文倘有難色，我女兒家，誰請先生教誨來？

【古輪臺】閉花關，鴛鴦繡譜背人看(一九)。(丑)妹子自小聰明，比不得拙兄愚蠢。(旦)便從小識得幾字，止不過管窺竊聽街頭板(二〇)，難通詩翰。(老旦)小姐過謙了，文章倒是在行的。只見大官人平昔不用功，故來難你。(丑)拙兄不才，自家知愧，但看同胞面上，救我一救！(旦)那裏會考的，必是知名之士，就要雇倩，也須另覓文人。你妹子呵，便賦就烏闌(二一)，不出粉評脂贊。勝集蘭亭(二二)，風流世罕。怕衣冠未肯讓釵鬟。(丑)也不見說有知名之士，只求胡亂塞白。況你做出來的，自然絕妙。(作跪求介。旦)依哥哥便了，只是何人傳遞？(丑)我也想到了，若用書房小廝，恐人猜疑，倒反不妙。(揖老旦介)就央錢媽媽。(老旦笑介)怎央起老身來？倘然走了風聲，被管會的一把拿住。關防嚴憚，自不慣送暖偷寒(二三)。(丑)好一箇老俏！管會的拿你何幹？(旦)保母還不打緊，倘蠅頭半紙(二四)，被人輕篡；詢求倉卒，語句沒遮攔，那時節羞無限。瑤天咳唾怎許落人間(二五)？

(丑)恐怕搜出來，外人知道，不穩便麼？(旦)正是。(丑)外人怎認得你筆迹？會長也不是監場御史，定要拷問懷挾的。自然藏匿得好，不煩妹子費心。文章雖然不會做，難道抄也不會抄？(老旦笑介)若寫得

帶草了些，大官人怕也不十分認得！（丑）這婆子倒是個老傳遞！妹子，你有心代做，一發寫眞楷些。（旦）倘考低了，不要埋怨我。（丑）自然不低。

【尾聲】（旦）怕應未入時人眼，知是男兒第幾班？後日會卷傳來，須送與我看。（丑）自然。

（旦）你看我摹揣英豪指顧間。

（丑）自笑空疎腹底貧，（旦）香閨反有讀書人。

（老旦）文章自古無憑據，（丑）刺股懸梁枉認眞〔六〕。

【注釋】

〔一〕翠尖，指眉。　全句形容因心中幽怨而皺眉的樣子。

〔二〕「雨打」二句：用李重元（一說秦觀）《憶王孫》詞意，詞曰：「萋萋芳草憶王孫，柳外樓高空斷魂。杜宇聲聲不忍聞。欲黃昏，雨打梨花深閉門。」

〔三〕忒，太。　闌，盡。

〔四〕「只怕」二句：承上文燒香說，指燒香能驅散潮氣，但驅不散心中的憂鬱，眉尖還是蹙着。心神不安，如同害瘧疾病一樣，冷一陣，熱一陣。

〔五〕金鬆玉腕，因爲傷春而消瘦，手腕上的金鐲鬆了。

〔六〕大家（gū 姑），對女子的尊稱。班大家，東漢班昭，是曹世叔的妻子，當過宮廷后妃的教師，繼哥哥班固之後編修《漢書》。見《後漢書·曹世叔

妻傳》。

〔七〕《文君傳》，金盈之《醉翁談錄》傳奇類有《卓文君》名目，今不傳。現存湯式《風月瑞仙亭》話本小說，或卽此本。此小說寫臨邛富人卓王孫的女兒卓文君新寡，書生司馬相如在卓家作客，以琴聲打動卓文君，文君於是夜奔相如，結爲佳偶。

〔八〕《鶯鶯傳》，又稱《會眞記》，唐人元稹所作，敍崔鶯鶯和張生的故事。相國小姐崔鶯鶯和書生張生同客居普救寺，以詩傳情，秘密戀愛，但張生最終將崔鶯鶯拋棄。

〔九〕恁地，如此、這般。

〔一〇〕倣，吳本誤作「做」。

〔一一〕中呂過曲，原無，從吳本補。因爲這裏從正宮轉入中呂，宮調不同。

〔一二〕薛井，唐朝名妓薛濤家旁之井，在今四川省華陽縣錦江南岸，水極淸洌。相傳薛濤曾以井水

及其他材料製成松花紙和深紅小彩牋，與白居易、杜牧、劉禹錫等名詩人題詩酬和，時人稱爲「薛濤牋」。見費著《蜀牋譜》。

〔一三〕衛夫人，晉朝李矩的夫人衛鑠，字茂漪，以書法著名，曾授著名書法家王羲之以書法。見宋高宗趙構《思陵翰墨志》。

〔一四〕三昧，佛語，梵文的音譯，意爲排除一切雜念，使心神平靜。通常借指精髓、要訣。

〔一五〕皐坐，「坐擁皐比」的縮寫。皐比，虎皮。宋朝文學家張載坐在虎皮上講學。見《宋史·道學傳》。後因以「坐擁皐比」代指敎師授課。

〔一六〕羔雁，羔，卿的贄禮；雁，大夫的贄禮。見《禮·曲禮》。後以羔雁稱禮物。二句指衛夫人接受王羲之(右軍)爲弟子，敎授他書法。

〔一七〕顚筆，指張旭書寫時的狂放舉動，詳見第二齣注〔二四〕。幘岸，卽岸幘，頭巾(幘)沒有戴

好，露出前額來，古人認爲這是狂放的舉動。

〔一八〕湔（jiān 奸），洗。

〔一九〕「鴛鴦」句：出元好問《論詩》詩：「鴛鴦繡出從教看，莫把金針度與人。」

〔二〇〕盲詞，盲人說唱的一種曲藝形式，敲竹板說唱故事。過去沒有受教育機會的婦女多喜歡聽它。

〔二一〕烏闌，即烏絲欄，一種有黑格綫的絹素或紙箋，用於書寫。

〔二二〕集蘭亭，蘭亭，亭名，在浙江省紹興市西南。王羲之曾與好友會集亭上，飲酒賦詩，寫下著名的《蘭亭集序》。見《晉書·王羲之傳》。這裏泛指文會。

〔二三〕送暖偷寒，元曲中常指偷傳愛情信息，這裏指考試中傳遞作弊。

〔二四〕蠅頭，像蒼蠅頭一樣小的字。

〔二五〕「瑤天」句：夏侯湛《抵疑》：「咳唾成珠玉，揮袂出風雲。」李白《妾薄命》詩：「咳唾落九天，隨風生珠玉。」此用以指閨中之作不宜在人前顯露。

〔二六〕刺股，《戰國策·秦策》載，戰國人蘇秦游說秦王失敗，歸家時受到家人的冷遇，於是發憤讀書，「讀書欲睡，引錐自刺其股，血流至足」。懸梁，廖用賢《尙友錄》卷四載，漢人孫敬，「嘗閉戶讀書，不堪其睡，乃以繩繫頭髮懸於梁上」。「刺股」、「懸梁」均爲後人用作刻苦讀書的典故。

第五齣　社集

〔越調過曲〕【水底魚兒】（末持拜匣隨淨上〔一〕）早赴文盟，堂堂非白丁。暗中央倩，許咱包首名〔二〕。

我柳五柳請小謝坐館，一向惹厭，誰知也有用處。沈翰林家會考，難道眞要我搜索枯腸？已分付他代做，現年在我家吃飯，怎敢不依？蒼頭，不要跟我，你把這拜匣且拿回家去。（末）筆硯在裏面。（淨）蠢才，等我先到會所，出過題目，你方送筆硯來。那時我便付題目與你帶回，教謝相公快些做完，趁送午飯來，就好傳遞。你須小心在意，不可洩漏。（末）小人理會得。一任防閑密，無如計較多。（下）

【前腔】（丑上）壓得心驚，難忘家妹情。做來乾淨，不教疑惑生。

（淨、丑謁介。小生上）友欲尋三益〔三〕，詩期賦八叉〔四〕。（淨）顧兄，社刻可選完了？（小生）日來得罪，不必記懷。（丑）此來貴幹？（小生）往沈家作文。（丑）這等，我二人不去罷！（小生）爲何？（丑）名士只該與名士結社，小弟們怎敢逐隊隨行？（小生）車兄又來見罪了。會友已齊，請同赴會所去。（淨、丑）見了主人，如何稱呼？（小生）他既有心作養，便拜了門生，稱作老師便了。（淨、丑）畢竟名士慣拜門生，我們且依你這一遭兒。（外上）十年鐵硯未磨穿〔五〕，盡道青青萬選錢〔六〕。今日風簷抽秘思〔七〕，不知

藜火向誰燃〔八〕。（雜上）稟上老爺，三位相公都請到了。（小生）荷蒙呼喚，趨領教言。所祈不棄焦餘〔九〕，惟望同收門下。（外）何敢當此？（小生、淨、丑同拜介。外）老夫名泯沒世，諸兄長起後生，望壯繡腸〔一〇〕，冀舒衰眼。（小生）小刻序文，慨付大筆，多謝了！（外）刻完時，見惠一部。（小生）正要請政。（外）今日會考，原以取益，坐必依號，動必執籤〔一一〕。各宜恪守會規，毋得私談聚立。至于夾帶傳遞等弊……（淨、丑驚介。外）自非賢者所爲，老夫也不必防閑了。（淨、丑）做這樣事的猪狗不值！（外）老夫還有一句話，先告過了：僭筆披閱，惟秉至公；一日短長，原非定論。居贓者不得妄生議論〔一二〕，前列者亦不可故作矜張。誼始無傷，盟期可久。（各）門生輩謹依台教。（各照號坐。淨坐天字，丑坐地字，小生坐玄字介。淨）領題。（外付題介）各賦綠牡丹絕句一首。（淨）筆硯怎不送來？（末持拜匣上）此間是沈老爺門首〔一三〕。大叔，我家相公裏面會考，可出過題目了？（雜）出過了。（末）我有筆硯要送進去。（作遞拜匣與淨介。淨暗付題目介）午飯要早些。（末應下。小生）堪悲《大雅》不作〔一四〕，竊幸斯文在茲。望賜春風之片言，希沐化雨于俄頃。（淨）好，好，他獨自上去講題目，問主意了，大家去聽。（外）凡作詩者，不在裝砌故事，勦襲靡詞，當須題外看題，筆先着筆〔一五〕。

〔南呂過曲〕【梁州新郎】【梁州序】描愁鶯泣，題嬌花醒，自有騷人情性〔一六〕。青天搔首，攜來好句堪驚〔一七〕。記得春生池草〔一八〕，冷落江楓〔一九〕，絕代風流稱。三人非見少，眞是拔其英。看振起西園舊日聲〔二〇〕。（小生）多謝指教。【賀新郎】（合）句必選，思無剩，看人人自把先鞭競〔二一〕。欣勝會，鼓佳興。

(丑)告領出恭籤。(外)老夫在坐，恐諸兄拘束不暢，倒先告退了。課銳看朝氣，徵衰試午眠。(下。雜隨下。老旦上)受人之託，必當終人之事〔二二〕。在此等候題目。大官人怎不見出來？(丑見介)錢媽媽，題目在此。小姐做完了，即便送來。約在午後，莫遲時刻。(老旦)曉得了。(下。丑繳籤介。小生)綠牡丹從不曾見，想是異種哩！(淨、丑)正是，題目忒也出得煩難。

【前腔】(小生)都無花色，難分葉影〔二三〕，想像幽奇行徑。沉香亭畔〔二四〕，空留一捻嬌名〔二五〕。量他情憐芳草，溜點淸波，風骨天然冷。映人袍袖也小衫青，柳汁輕澆眼倍明〔二六〕。(合前)

(淨)前日書房中題目，也是牡丹，可惜不會做得！(丑)都是你不做，連我也丢了！(淨)蒼頭怎還不送飯來？日頭已直了，肚裏也餓了。

【前腔換頭】午墻邊又報鷄聲，春庭下空延鶴頸。(低介)難道他還做不完？儘閒敲夜半落來燈影〔二七〕。(末持盒上張介)沈老爺不在上面，正好！相公用飯。(暗遞文與淨介。淨)這時候纔送飯來，可不急壞了人！(私看介。小生起身介。末咳嗽介。淨急藏介)顧兄敢疑小弟夾帶麼？飯盒在此，大家來搜一搜！(小生)偶然起身，那箇有心看你？(淨)只有這黄虀餘瀋〔二八〕，青蔓殘虀〔二九〕，此外無贓證。(小生笑介)你不夾帶便罷了，何須如此撇淸〔三〇〕？(淨)蒼頭快回去，不許再來！省得人眼光落在我身上。(末下。淨私抄介)千鈞擡筆也要時輕，偷得葫蘆照樣謄。(合前)

（丑低介）方纔柳大像有些緣故了，我的安心丸倘未到手，不免再領出恭籤，到門外去候錢媽媽。（淨）怎麽又要出恭了？（丑）連日大便不謹。顧兄也在此，若疑小弟出去，有些弊病，可隨着小弟，到茅廁上同走一遭，看可有家中男僕相近。（小生）又是一箇撇清的。（丑出望介）錢媽媽怎還不來？

【前腔】我耐羞顏費盡叮嚀，難道他弄虛脾佯來答應〔三一〕？妹子平日，極是性慢的。短風簷使不着向午曉妝心性〔三二〕。好了，望見他來了！（老旦上）原來大官人在此。（付文與丑介。丑〔三三〕）多謝妹子費心，果然寫得端楷。恨不得移來雀瓦〔三四〕，寫就鸞拏〔三五〕，絲筆兼求倩〔三六〕。（老旦）大官人好生抄寫，老身去了。正是：天上人間，方便第一。（丑繳籤，私抄介）誰想詞場佳話也出娉婷，掩卷猶疑香暈生。（合前）

（各作完卷介。雜上）老爺請各位相公當面彌封了〔三七〕。（作彌封介）

【節節高】（合）圖書壓紙輕。號重登，更無關節通私請。（丑）柳大，可得意麽？（淨）我心歡慶。車大，你也像得意？（丑）我志滿盈。（淨背介）你看小顧氣色不佳，偏是他容蕭冷。（丑）我庸流託庇皆扎掙〔三八〕，（淨）只怕你名流未必能徼倖。（合）今朝何幸共登龍〔三九〕，門前桃李花相映〔四〇〕。

（雜）老爺還備有酒肴在此。（小生）怎好取擾？（淨、丑）主人美意，只索祇領便了〔四一〕。（共飲介）

【前腔】相知舊友生。締新盟，襟期灑落金蘭勝〔四二〕。(小生背介)他兩箇寫些甚麼在卷上？多應是請客了〔四三〕。好笑他不思省，謾詫矜，空馳騁。堪羞絳灌非吾等〔四四〕，便凱旋也難唱南風競〔四五〕。(合前)

(先下)

(小生)我等回去罷。(淨、丑)舊規明日謝考。(小生)怕也不消了。多謝了你老爺。(雜)簡慢相公了。

【尾聲】(合)玉堂鑒識偏高迥，不似窗下朋儕哄和聲。當信文章有定評。

(淨)從來酒興助文興，(丑)僅見先生請學生。

(合)今日莫論高共下，明朝拆號自分明。

【注釋】

〔一〕拜匣，放柬帖、筆硯的小匣。

〔二〕曲譜中〔水底魚兒〕爲八句，這裏只用了後四句。

〔三〕三益，指忠誠正直的朋友。《論語·季氏》：「孔子曰：『益者三友……友直，友諒，友多聞，益矣。』」

〔四〕八叉，計有功《唐詩紀事》卷五十四《溫庭筠》：「庭筠才思豔麗，工於小賦，每入試，押官韻作賦，凡八叉手而八韻成，時號溫八叉。」後因以「八叉」指才思敏捷。

〔五〕鐵硯未磨穿，後晉人桑維翰考進士時，因主考官討厭他的姓（認爲「桑」、「喪」同音）而落第，有人勸他放棄科舉考試，他鑄鐵硯示人說：「硯穿則改業。」見《新五代史·桑維翰傳》。後以「磨穿鐵硯」指頑強、刻苦地學習。

〔六〕青青萬選錢，比喻文辭出衆。《新唐書·張薦傳》：「員外郎員半千數爲公卿，稱鷟（張鷟）文辭猶青銅錢，萬選萬中。」

〔七〕抽秘思，指精心作文。謝惠連《雪賦》：「（梁孝王）授簡於司馬大夫（相如）曰：『抽子秘思，騁子妍辭，侔色揣稱，爲寡人賦之。』」

〔八〕藜火，王嘉《拾遺記》卷六：「劉向於成帝之末，校書天祿閣，專精覃思。夜有老人著黄衣，植青藜杖，登閣而進，見向暗中獨坐誦讀，老父乃吹杖端煙然，因以見向，授五行洪範之文。」 全句說不知看中那一位門生。

〔九〕焦餘，《後漢書·蔡邕傳》：「吳人有燒桐以爨者，邕聞火烈之聲，知其良木，因請而裁爲琴，果有美音，而其尾猶焦，故時人名曰焦尾琴焉。」後以「焦餘」喻待發現、待培植的人才。

〔一〇〕繡腸，指富有詩文之才的人，其腸腑有如錦繡之美。蘇軾《王晉卿示詩欲奪海石》詩：「平生錦繡腸，蚤歲藜莧腹。」

〔一一〕「坐必」二句：科舉考場規定考生依號入座，不得擅離座位，如確實有必要離開，必須由考官發給籤牌。下文車生領出恭籤就是指此。

〔一二〕居殿者，指考試的末名。

〔一三〕沈老爺，原作「謝老爺」，吳本同，按文意改。

〔一四〕大雅，《詩經》中部分詩歌的名稱，後多以之指高雅的詩篇。《大雅》不作，李白《古風》詩：「《大雅》久不作，吾衰竟誰陳。」

〔五〕「當須」二句：指作詩文時不要被題目所拘束，要開闊思路，大胆創新。

〔六〕騷人，因詩人屈原有《離騷》的名篇，後稱詩人爲騷人。

〔七〕「青天」二句：馮贄《雲仙雜記》：「李白登華山落雁峯曰：『恨不攜謝脁驚人詩來，搔首問青天耳。』」

〔八〕春生池草，用謝靈運《登池上樓》名句：「池塘生春草，園柳變鳴禽。」

〔九〕冷落江楓，崔信明已失傳的一首詩中的名句：「楓落吳江冷。」見《全唐詩》卷三十八。

〔一〇〕「振起」句：指聚會賦詩。宋代蘇軾、黄庭堅、秦觀等名詩人會在西園集會賦詩。見楊士奇《西園雅集圖記》。

〔一一〕先鞭，占先一着。《世說新語·賞譽》劉孝標注引《晉陽秋》：「劉琨與親舊書曰：『吾枕戈待

旦，志梟逆虜，常恐祖生先吾著鞭耳。』」

〔一二〕終人，吳本作「忠人」。

〔一三〕「都無」二句：指綠牡丹由於花、葉都是綠色，因而難於分辨。

〔一四〕沉香亭畔，見第三齣注〔一九〕。

〔一五〕一捻，即一捻紅，是牡丹花的品種。《青瑣高議》：「(楊)貴妃匀面，口脂在手，偶印於花上。來歲花開，瓣上有指甲痕，帝名爲『一捻紅』。」周敍《洛陽花木記·敍牡丹》：「一捻紅，千葉粉紅花也，有檀心，花葉之杪各有深紅一點，如美人以胭脂手捻之，故謂之『一捻紅』。」

〔一六〕「映人袍袖」二句：馮贄《雲仙雜記》：「李固言未第前，行古柳下，聞有彈指聲，固言問之，應曰：『吾柳神九烈君，已取柳汁染子衣矣，科第無疑。果得藍袍，當以棗糕祀吾。』固言許之，未幾，狀元及第。」此用以指綠牡丹的鮮豔花色如同柳汁染

過那樣翠綠，耀人眼睛。

〔二七〕「儘閒敲」句：趙師秀《約客》：「有約不來過夜半，閒敲棋子落燈花。」

〔二八〕黃虀（jī 基），切碎的鹹菜。

〔二九〕青蔓，即蔓青，一種蔬菜。

〔三〇〕撇清，表示清白。

〔三一〕虛脾，假心假意。關漢卿《救風塵》雜劇第一折：「那做子弟的他影兒裏會虛脾。」

〔三二〕短簷，指房屋簡樸的窮人家。　向午曉妝，中午才起牀梳妝打扮，還是富家女子的生活作風。　全句意爲窮人家女子要早早起牀操勞，不能「向午曉妝」。比喻性急的人等不得性慢的人。

〔三三〕丑，原無，與本同。

〔三四〕雀瓦，銅雀瓦，一種名貴的瓦硯，是用三國魏朝銅雀臺的磚瓦做的。

〔三五〕鵝羣，《晉書・王羲之傳》：「性愛鵝，……山陰有一道士，養好鵝，羲之往觀焉，意甚悅，固求市之。道士云：『爲寫《道德經》，當舉羣相贈耳。』羲之欣然寫畢，籠鵝而歸。」後遂以鵝羣代指名貴書法。

〔三六〕綵筆，見第三齣註〔二五〕。

〔三七〕彌封，科舉考試中糊名改卷之法，防考官作弊。考生交卷後，由彌封官將卷面折迭藏去姓名，另用《千字文》編號，用朱筆另行抄寫，付考官改卷。原卷則蓋印封卷，到開榜時才拆封。見《宋史・選舉志》。下文的「圖書壓紙輕，號重登」，就是指彌封的手續。

〔三八〕扎掙，即掙扎、掙揣，努力取得的意思。王實甫《西廂記》四本第三折：「到京師休辱末（沒）了俺孩兒，掙揣一箇狀元者。」

〔三九〕登龍，《太平廣記》卷四六六引《三秦記》

云龍門之下每歲有鯉魚爭赴，得登者化爲龍。後以登龍門譬得有力者援引而增長聲譽。《後漢書・李膺傳》：「膺獨特風裁，以聲名自高。士有被其容接者，名爲登龍門。」後也用以稱進士及第爲登龍門。

〔四〇〕桃李，指學生。白居易《春和令公綠野堂種花》：「令公桃李滿天下，何用堂前更種花。」

〔四一〕祇領，敬領。

〔四二〕金蘭，指友情契合。出《易・繫辭》：「二人同心，其利斷金，同心之言，其臭如蘭。」

〔四三〕請客，江浙一帶指一種借題外的東西來發揮的寫作方法，今天仍有此說。

〔四四〕「堪羞絳灌」句：《史記・淮陰侯列傳》載，韓信被貶爲淮陰侯後，「日夜怨望，居常鞅鞅，羞與絳、灌等列。」絳，絳侯周勃；灌，灌嬰，都是漢將。

〔四五〕南風競，《左傳・襄公十八年》：「晉人聞有楚師，師曠曰：『不害，吾驟歌北風，又歌南風，南風不競，多死聲，楚必無功。』」不競，聲音微弱。

第六齣　私評

〔南呂過曲〕【懶畫眉】（小旦上）吟花倒反被花羞，這也是好雨催詩信口頭〔一〕。只好較撒鹽劣句奪前籌〔二〕。怕撚髭終讓詞人手〔三〕，儘着他月露風雲恣冥搜。

奴家沈婉娥是也。前日偶賞綠牡丹，爹爹命賦小詩，率爾成吟，殊愧劣弱，不期爹爹謬加稱獎。聞得昨日會考秀才，也出此題，爹爹較閱將完，不免請來一看。（行介）呀，爹爹又出外去了。卷子現在案頭。（看介）原來只有三卷。（取淨卷詠介）紛紛姚魏敢爭開〔四〕，空向慈恩寺裏回〔五〕。雨後捲簾看霽色，却疑苔影上花來。此眞天下絕調，怪道爹爹取作首卷。（又看丑卷詠介）不是彭門貴種分〔六〕，肯隨紅紫鬪芳芬。膽瓶過雨遙天色〔七〕，一朵偏宜剪綠雲。風致不減前篇，取作次卷也罷了。（又看小生卷詠介）君子輕浪翠于煙，如此花容自解憐。彷彿姓名猶可憶，風流錯喚李青蓮〔八〕。此卷思力悉敵，在文章家，可稱當行〔九〕，置之第三，虧他些了。

【前腔】樓前沈宋總名流〔一〇〕，一字三縑未足酬〔一一〕。政同魯衞竟誰優〔一二〕？好似兩賢相厄羞回首〔一三〕，畢竟難安頭上頭。

且把我前日小詩，閒加比擬，譬如也在會中，爹爹應置何等？

【宜春樂】【宜春令】私評騭，暗忖籌。那「苔影上花」之句，天然秀逸，我怎及得他來？勸娘行甘輸一流〔四〕。我詩中說「翠袖今從別樣裁」，是女兒家本色；這第二卷，也道「一朵偏宜剪綠雲」，也有些脂粉氣哩！彼非閨秀，怎幽情也向閒中逗？算初吟翠袖新裁，恰巧對綠雲微皺。（笑介）【大勝樂】書生卽溜〔五〕，把香奩逸句，俏地先偷。我想第三卷的才譽，也不是肯落人後的。【學士解酲】【三學士】錯落明珠劈面投〔六〕，應知接應難周。前二卷呵，偶然伯樂邀先顧〔七〕，你也未是孫山作尾收〔八〕。【解三酲】知屈就，倒為這無端高下，一晌低留。

牡丹香共色，　疑向卷中開。
自分應羞澀，　人間有俊才。

【注釋】

〔一〕好雨催詩，杜甫《陪諸貴公子丈八溝攜妓納涼晚際遇雨二首》：「片雲頭上黑，應是雨催詩。」——

〔二〕撒鹽劣句，拙劣的詩句。見第三齣注〔一〕。

〔三〕撚髭，同撚鬚、捻髭，古人作文構思時用手捻髭子的動作。《全唐詩》卷七一五盧延讓《苦吟詩》：「吟安一箇字，撚斷數莖鬚。」

〔四〕姚魏，姚黃、魏花，均爲牡丹花的名種，詳見第三齣註〔六〕。

〔五〕慈恩寺，長安東南的一所寺院，是唐高宗李治爲母親長孫氏所建。後來成爲著名的游覽勝地，內植有牡丹多種。錢易《南部新書》：「長安三月十五日，兩街看牡丹，奔走車馬。慈恩寺元果院牡丹先於諸牡丹半月開，太眞院牡丹後諸牡丹半月開。故裴兵部憐（一說潾）題詩於佛殿東頰唇壁之上……其詩曰：『長安豪貴惜春殘，爭賞先開紫牡丹。別有玉杯承露冷，無人起就月中看。』」慈恩寺牡丹品種雖多，但無綠牡丹，因此說「空向慈恩寺裏回」。

〔六〕彭門，彭門山，又稱天彭山，在今四川彭山縣東，是牡丹的著名產地。陸游《天彭牡丹譜》：牡丹在中州，洛陽爲第一；在蜀，天彭爲第一。天彭號小西京，其俗好花，有京洛之遺風。大抵花品近百種，然著者不過四十，而紅花最多，紫花、黃花、白花不過數品，碧花一二而已。

〔七〕「膽瓶過雨」句：指雨過天青色的膽瓶。

〔八〕李青蓮，李白號青蓮居士。這句爲倒裝句，謂李白在沉香亭上錯贊紅牡丹，還該贊詠綠牡丹才是。

〔九〕當行，內行人。

〔一〇〕沈宋，唐朝名詩人沈佺期、宋之問。

〔一一〕一字三縑，縑，一種微黃色的細絹，多用來作書畫，古人亦用以贈酬。《新唐書·皇甫湜傳》載，裴度修福先寺，請皇甫湜寫碑文，以車馬、繒綵爲酬。皇甫湜大怒說：「自吾爲《顧況集序》，未常許人。今碑字三千，字三縑，何遇我薄邪？」裴度於是

按照他的要求酬謝了他。後以「一字三練」形容詩文的寶貴。

〔二〕政同魯衛：《論語·子路》：「魯衛之政兄弟也。」是說魯、衛兩國的政治相似，如同兩兄弟一樣。這裏比喻三個人的詩不相上下。

〔三〕「兩賢相厄」句：《史記·季布欒布列傳》載，漢高祖劉邦在一次戰役中被楚將丁公追逐，他回首對丁公說：「兩賢豈相厄哉！」於是丁公退兵了。這裏指兩人文才相等。

〔四〕行，古人常用在人稱後的後續詞，示輩份或「這邊」、「那邊」意。前者如《漢書·蘇武傳》：「漢天子，我丈人行也。」後者如關漢卿《竇娥冤》第三折：「我竇娥向哥哥行有句言。」娘行，用前意，指女流之輩。

〔五〕郎溜，伶俐的意思。尙仲賢《漢高祖濯足氣英布》雜劇第一折：「你去軍中精選二十箇郎溜軍士。」

〔六〕「錯落明珠」句：指好詩句層出不窮。

〔七〕伯樂，古代善相馬的人，後喩善於發現人才的人。這裏指沈重。

〔八〕孫山，范公偁《過庭錄》：「吳人孫山，滑稽才子也。赴舉他郡，鄉人託以子諧往。鄉人子失意，山綴榜末。先歸，鄉人問其子得失，山曰：『解名盡處是孫山，賢郎更在孫山外。』」後人因謂科舉不第曰名落孫山。　　全句說這顧粲不該評作末名。

第七齣　贋售

〔商調引子〕【遶池遊】（外持卷上）時英輩好，後浪將前掃。老婆婆不堪重道〔一〕。

朝來閱卷已完，勉強次第，其實俱負俊才，無甚高下。女兒前詠，只說是我做的，出示他們，看可認得出。【西江月】（淨上）今早欣聞鵲噪，（丑上）連宵喜燦燈花。（淨）正逢考試必然佳，〔五〕自有安心不怕。（小生上）試看文生綺縠〔二〕，任教紙捲雲霞。何來聒耳井中蛙〔三〕，値得較量高下？（各見介）沈老師看卷，想已完了，大家進去伺候發落。（入見外介。外）諸兄佳詠，老夫已妄肆批評，但恐顚倒未安，切勿見罪。（各）老師鑒別，自然不差。（外拆號介）第一卷天字號。（淨喜介）這是門生柳希潛卷子。（外）好！若形容綠牡丹顏色如何嬌倩，便落第二義了；你「苔影上花」四字，妙不煩言。（淨）不欺老師說，門生做的時節也覺有些意思。

〔過曲〕【金落索】【金梧桐】（外）花看筆上嬌，畫在詩中笑。柳兄，你這樣好文字，何處得來？（淨驚介）其實是門生親自做的。（外）想別有神功倩作天然巧？（淨跼蹙介）門生並無倩作之弊，憑老師細訪！（外又拆號介）第二卷地字號。（丑喜介）門生車本高在。（外）好！過雨遙天，瓶花一色，幽懷異想，不愧風人〔四〕。（丑）門生昨日着實用心，做得完時血也吐了幾口。（外）此與前卷不相上下，本該也是

第一。文情天際飛，【東甌令】太飄蕭，年少緣何句帶嘲？我且問你：「一朵綠雲」是女人家事，你怎曉得？(丑驚介)沒有甚麼女人。(外)還玉臺近詠眞佳豔〔五〕，【針線箱】倒好似香閨當年自寫描。(丑)老師不要這等疑心。(外又拆號介)(淨、丑)不消得拆，此卷自然是顧門生了！(外)好！靑蓮錯喚，風流宛然，雖屈在第三，却是第一的文字。(小生)不敢。(淨、丑暗笑介)【解三醒〔六〕】(外)無先後，【懶畫眉】看東風次第總則是春朝〔七〕。(笑介)老夫有箇譬如在此。【寄生子〔八〕】似將來杏苑同標〔九〕，怕俏名兒還說是探花好〔一〇〕。

(各)多謝老師獎借。(外)老夫也有俚詞一首，請教諸兄。(小生)亟願借觀，以爲矜式〔一一〕。(外出小旦詩介。淨、丑看讚介)老師尊作，眞是程文〔一二〕，門生輩萬不及一。(小生作沉吟介)不像自家做的。

【黃鶯帶一封】【黃鶯兒】好句費推敲，捉刀人敢不姓曹〔一三〕？衣冠優孟難虛冒〔一四〕。(外)顧兄怎麼說？(小生)依門生看起來，不是老師手筆。(淨、丑)難道老師做不出，要人代倩麼？(外)你且說此詩如何？(小生)愛他恁嬌，我也嫌他作嬌，風華倒想像他人年少。(外笑介)果然不是老夫所作。(小生)出自何人？(外)這也不必管他了。(小生背介)詩中怎說「愧乏謝家才」？分明是道韞故事。【一封書】語蹊蹺，俏根苗，書記應疑有薛濤〔一五〕。

(淨)門生告退了。(丑)會卷待門生領去。(外)大家傳看便了。與人一席話，(小生)勝讀十年書。(外、

小生各下。淨笑介）你看小顧沒趣，竟自去了！（丑作喚介）小顧，難道你一世再不見面？（淨）我有計較在此：以請同社朋友爲名，騙他到家，羞辱一場，有何不可？（丑）就是小弟作東便了。

【琥珀猫兒墜】（合）巖巖氣槩〔二六〕，勸你從此好收交。怕要洗盡江頭八月潮，金陵王氣黯然消〔二七〕。待明日呵，相邀，出醜當場，大家嘲笑。

（各搖擺介）好興頭！好燥脾〔二八〕！

凡人不可貌相，　海水不可斗量。

你看今朝嫫母〔二九〕，　公然勝似毛嬙〔三〇〕。

【注釋】

〔一〕「老婆婆」句：意謂沈重自已老了，不能再像年輕人那樣才思煥發了。　此曲比曲譜少了後三句。

〔二〕綺縠，綺，細綾。縠，縐紗。這裏用以形容文章的精工。

〔三〕井中蛙，謂見識短淺而妄自誇大的人。典出《莊子·秋水》。

〔四〕風人，指六朝民歌中多用雙關的一種體裁。《通俗篇·識餘》：「六朝樂府《子夜》、《讀曲》等歌，語多雙關借意，唐人謂之風人體。」

〔五〕玉臺近詠，南朝徐陵編《玉臺新詠》，所收詩大都風格綺麗纖細，内容多描寫閨情。後因以指

閨情詩。

〔六〕解三醒，原作「解三醒」，按曲譜並從吳本改。

〔七〕次第，次序。

〔八〕寄生子，原作「寄生草」，按曲譜並從吳本改。

〔九〕杏苑，即杏園，在今陝西西安市西，多杏花，是唐朝新進士遊宴的地方。這裏代指進士及第。

〔10〕探花，原指進士中少年英俊者。李淖《秦中歲時記》：「進士杏園初宴，謂之探花宴，差少俊二人爲探花使，遍遊名園，若他人先折花，二使皆被罰。」南宋以後科舉考試第三名稱爲探花。見梁章鉅《稱謂錄》卷二十四《探花》。

〔一一〕矜式，共同遵守的款式。

〔一二〕程文，科舉考試時試官寫的、作爲應試文字程式的文章。《金史・選舉志》：「承安五年，詔考試詞賦官各作程文一道，示爲舉人之式。」

〔一三〕「捉刀」句：《世說新語・容止》：「魏武將見匈奴使，自以形陋，不足雄遠國，使崔季珪代，帝自捉刀立床頭。」後「捉刀」引申爲代人作文。這句指懷疑沈重出示的詩非己所作。

〔一四〕「衣冠優孟」句：優孟，古代名優，曾穿着楚相國孫叔敖的衣帽，扮演他的言行舉止，使楚王幾乎信以爲眞。見《史記・滑稽列傳》。這句指詩篇是他人冒名頂替的。

〔一五〕書記，在官府裏撰寫文字的人。薛濤，見第四齣注〔一三〕。全句謂懷疑詩篇爲女子所作。

〔一六〕巖巖，高峻貌。《詩・魯頌・閟宮》：「泰山巖巖。」

〔一七〕「金陵王氣」句：用劉禹錫《西塞山懷古》

詩：「王濬樓船下益州，金陵王氣黯然收。」這裏借以比喻顧粲泄氣。

〔二八〕燥脾，中醫說脾忌濕，脾燥則身體健爽。這裏指爽快。

〔二九〕嫫母，古代的醜婦。《荀子》：「嫫母力父，是之喜也。」注：「嫫母，醜女，黃帝時人。」

〔三〇〕毛嬙，古美女。《莊子·齊物論》：「毛嬙麗姬，人之所美也。」釋文：「司馬云：『毛嬙，古美人，一云越王美姬也。』」

第八齣　閨賞

〔雙調過宮〕【步步嬌】（旦上）想昨日倚馬徵書吟不穩〔一〕，點竄無加潤〔二〕，匆忙便示人。到如今棘後迴思〔三〕，恐斷泥金信〔四〕。得失寸心捫，倒不如我哥哥做旁人倚徙看棋陣〔五〕。

好笑我車靜芳，受人雇倩，代作會文，好不擔着干係〔六〕！只恐怕考得低了，不像體面。聞得哥哥去聽發落，怎還不見回來？（丑袖卷上）濟人須濟急，爲人須爲徹。（連揖介）妹子多謝！（旦）考在那裏？（丑）僥倖第二。（旦）也不見得高，有何可謝？（丑）妹子說那裏話！若照你哥哥本領，莫說第二，就是六等也還沒得考哩！方纔發落的時節，何等光彩！

【江兒水】虹吐胸中氣，花生面上春。（笑介）妹子，你詩裏做出甚麼「一朵綠雲」，那沈翰林古怪，就說倒像女人口氣，幾乎露出馬脚來！那主司賊眼連忙問〔七〕。（旦驚介）哥哥怎麼回答？（丑）我只一口咬定自家做的。我門生老臉朦朧認，總虧你佳人假手慇懃襯。妹子，我們考在前面的也只如常，那考末的光景一發看不得。羞澀有言難盡，不敢同羣，一逕望家先奔。

（丙云）大官人，柳相公差蒼頭相請。（丑）就來了。原是舊知交，更添新氣色。呀！會卷在袖裏，你看完了，等我傳與各家。（作付卷與旦先下。旦看介）第一名柳五柳。

【尹令】怪他占咱第品。第二名車尙公。笑他借咱資本。第三名顧文玉。謝他襯咱身分。沈翰林，你收了一箇女門生了。書生繡裙，可也好點綴春風桃李門。

看第三卷倒也不弱，自是名流手筆。後面的尙然如此，那第一卷不知怎麼樣妙哩！（詠生詩介）天下竟有此才子乎！

【品令】苔花影接，正無處覓檀痕〔八〕。文心縷索，不怕鬼神嗔。奴家平昔吟詠之暇，想古人風流才俊，不可復得，千秋格韻，今日疑消盡。閨房不揣，也妄學弄朱拈粉〔九〕。君是何人？振雅噓風只得拜後塵〔一〇〕。

我想車靜芳，虛負姿容，枉誇文藻，年已及笄〔一一〕，未知所適。哥哥既不以爲念，奴家又不好自言，只恐駿馬駝癡〔一二〕，被人恥笑。唉，若得才具如此生者，以託終身，奴願畢矣！（淚介）

【五供養】潸然自忖〔一三〕，不分今生便付沉淪。若奴家是個男子呵，結成連袂好〔一四〕，朝夕細論文。才名伯仲〔一五〕，也不道十分衰褪。他看我的詩，只說果然是哥哥做的了。冷落金釵友，不相聞，空餘腸斷到黃昏。

（老旦上）夜雨空堦急，春燈小盞明。小姐，聞得大官人考在第二，難道外人才學，再有強似你的？（旦）保

母說那裏話！

【玉交枝】他是千人英俊，漫思量尋常等倫。聰明只許驕閶闔，難道占雄風反壓倒頭巾〔六〕？（老旦）小姐，你三人呵，似曹劉割據方鼎分〔七〕，錦標怎不讓我煙花陣？（合）料時名詞場噪聞，料時名詞場噪聞。

（老旦）小姐，你且說他姓名與老身知道。（旦）柳五柳。（老旦）耳朵裏常常聽得有個柳五柳……是了，他與大官人不時往來。

【前腔】家居隣近，論交情稱爲狎賓。（旦）怎樣一個人兒？（老旦）老身不會關心看他，只曉得舊時王謝好家門〔八〕。（旦）原來是舊家。他家的事體，你可也知道些？（老旦）但諸凡未及相詢。（笑介）小姐，要知道他也不難，待老身去訪一訪就是。（旦）保母不要造次！怕東家未必眞宋隣〔九〕，溪橋枉探梅花信〔一〇〕。（老旦）老身居址，就在他城外莊房左邊，過去看看，也不妨事。（合）想其人當如此文，想其人當如此文。

（旦）這等，保母明日去訪問一遭兒。卷已閱完，送還大官人便了。好書快眼愁將盡，媚句鈎腸懶再吟。（下。老旦）小姐，小姐，你倒看上那人了？你父母俱無，婚姻未遂，我做乳母的日夜在心。只願早招箇俊俏姐夫，和你一般文學。不免早往柳家打聽便了。

【尾聲】佳人才子眞風韻，也要得因緣幫襯。可知我引線牽針原是箇裏人〔三〕。

【注釋】

〔一〕倚馬徵書，《世說新語·文學》：「桓宣武（溫）北征，袁虎時從，被責免官。會須露布文，喚袁虎倚馬前令作，手不綴筆，俄得七紙，絕可觀。」後以「倚馬」形容作文迅速。這裏指作文匆促。

〔二〕點，刪去。竄，改易。全句說文章未來得及好好修改、潤飾。

〔三〕棘後，考試之後。科舉考場的圍場上有棘，所以用棘代指考試。

〔四〕泥金信，見第一齣注〔二〕。

〔五〕倚徙看棋陣，謂袖手旁觀。

〔六〕好不擔着干係，謂擔負着重大的責任。

〔七〕主司，主考官。

〔八〕檀，唱曲時打節拍用的檀板。檀痕，湯顯祖《醉答君東二首》詩：「傷心拍遍無人會，自掐檀痕教小伶。」全句說詩句天然渾成，毫無人工雕琢的痕跡。

〔九〕朱，紅色顏料，用於寫批語。粉，雌黃粉，用於改錯字。弄朱拈粉，指批改文章。

〔10〕雅、風，因《詩經》中有雅、風等篇章，後以雅、風代指詩。振雅嘘風，指振起詩風。

〔11〕笄，簪子。及笄，古代女子十五歲用笄簪頭髮，表示到了可以出嫁的年齡。

〔12〕駿馬駝癡，駿馬駝獃子，喻巧女配蠢夫。

〔13〕潸(shān 衫)然，涕流貌。

〔14〕連袂，好朋友。

〔15〕伯仲，兄弟次序，長爲伯，次爲仲。才名

伯仲，指文才相差無幾。

〔一六〕雄風，原指雄駿之風。《文選》宋玉《風賦》：「清清泠泠，發明耳目，此大王之雄風也。」這裏取「雌雄」的「雄」意，指男子的文彩風流。　頭巾，古代男子頭上帶巾，此用以代指男子。　全句說作文賦詩原爲男子之事，論起占有文彩風流，難道女子還能勝過男子？

〔一七〕「似曹劉」句：曹操、劉備、孫權三國鼎立，此喻三人的文才不相上下。　似，吳本無。

〔一八〕王謝好家門，王姓、謝姓是晉朝的大姓，後代指豪貴大族。劉禹錫《烏衣巷》詩：「舊時王謝堂前燕，飛入尋常百姓家。」

〔一九〕「怕東家」句：宋玉《登徒子好色賦》載，宋玉東鄰的姑娘曾登墻偷看他三年。這裏指保姆的鄰家未必眞是柳生的居處。

〔二〇〕梅花信，梅花是春天最早開的花，因而以梅花信指春信，引申爲愛情的信息。

〔二一〕箇裏人，此中人。這裏指錢媽媽善於作媒。

第九齣　訪俊

(淨上)粧虎像虎，粧龍像龍，搖搖擺擺，批首相公〔一〕。前日借小謝歪詩，考居第一，人人傳說我是沈翰林得意門生。我也居之不疑，逢人賣弄，竟挨入名士隊中，論長數短。這兩日來，連我自家也忘記文章不是我做的。如今見那小謝，不要謝他，也粧箇大模樣擺進去便是。(作喚介。生上)叩戶聲何急，披衣應稍遲。原來柳兄到來。絲牡丹詩，小弟奉命草上，不知可用了？(淨)平日小弟筆下極熟落的，不想那日偶然肚痛起來，勉強暫借兄作。(生)只恐不通，有累柳兄了。(淨)看來也好。(生背介)話頭冷淡，想是考低了。(轉介)可曾發案？(淨)有了。(生)兄在第幾？(淨)小弟從來第一，幸託兄庇，這次也只照常。(生背笑介)有這樣人。(末持卷上介)虧我傳來妙，誇人考得高。大官人，車家傳會卷在此。(生)待小弟留來一看。(末)有人家請相公赴席。(淨)這等，且告別了。正是酒債償難滿，(末)書聲聽較清。(同下。生)好笑柳五柳，在我跟前，還是這般粧做，外面不知如何大哩！

〔仙宮過曲〕【醉扶歸】似你假惺惺面孔將人詫，敢怕有實丕丕筋節被人拿〔二〕。虧殺你見咱時兀自向咱誇，倒好像我倩他來只得由他大。沈老先生，你取一箇白丁作首，恐怕差了些！不是鬧多烘眞笑你眼兒花〔三〕，只欠關防可認得出人兒假？

原來車尙公第二，文玉兄倒是第三。想是看卷的受了囑託；難道這箇花臉會做文字〔四〕？（作詠旦詩介）妙哉，清新俊逸，庾鮑一流人也〔五〕！他怎做得出？恐怕也是傳遞的。

【前腔】賊牢籠知他好手無高下〔六〕，黑衚衕教人何處覓瑜瑕〔七〕？只一件，他家並沒朋友，那箇代筆？不似我苦栖遲現坐主人家，少不得替周旋不放先生假。我輩中也不見有這等俊才。敢藏着私主顧，任街頭賣遍洛陽花〔八〕，怕懷中自有波斯價〔九〕？

【不是路】（老旦上）許得兒家，強作蜂媒赴柳衙。老身纔到柳家，他門上人說大官人在莊裏讀書，一徑走來。呀，眞幽雅！一池春水漾晴沙。無人在此，不免逕到書房裏。（見生叫介）柳相公。（生驚介）想應差？（老旦）不差。（生）從不認得媽媽。垂楊未繫門前馬，何事閒行向碧紗〔一〇〕？（老旦）老身的家，就在相公貴莊鄰近。華簷下，寒蘆半幅依門掛。特來閒話，特來閒話。

（生）媽媽有話儘說。（老旦）老身姓錢，是車大官人家保母。（生）那個車大官人？（老旦）就和相公時常往來的。（生）就是車尙公了？（老旦）正是。相公家世，老身儘知，但不知相公貴宅還有何人？可會娶過夫人了？（生背介）這口氣像是訪親的。我將錯就錯，且權認做柳大，看他說些甚麼。（轉介）小生呵，

【解三酲〔一一〕】伴佳客止留陳榻〔一二〕，嘆孤身似在天涯。書生合守寒窗寡。空放

浪，度年華。（老旦）相公貴庚了？（生）十九歲。（老旦）爲何還未娶？（生）說的人家也有，只是小生略要揀一揀兒。（老旦）怎樣纔中相公的心？（生）又要有色，又要有才，怎得箇文君眉上還留黛〔一三〕，蘇蕙機中再吐花〔一四〕？（老旦）難道還不會聘？（生）藍橋下，無緣解渴，枉費閒茶〔一五〕。

（老旦）原來如此。（生）小生也問媽媽，方纔媽媽說是保母，敢是乳養大官人的？（老旦笑介）倒不是。

【前腔】沒福分誰憐孤寡？耐心腸守出嬌娃。（生）原來領着小姐哩。多少年紀了？（老旦）盈盈十五春無價。（生）受聘過了麼？（老旦）還未。（生）爲何？（老旦）俺小姐也似相公這樣說，揀着才貌兼全的，方肯嫁他。（生笑介）揀貌也罷了，女人家不通文墨，知道那箇是才？（老旦笑介）難道只是做秀才的纔通文墨？休自把秀才誇。你可知謝娘代叔清談苦〔一六〕，蘇妹嘲兄笑語佳〔一七〕？（生）媽媽不要騙我，只看你家大官人這樣本領，便曉得小姐了。（老旦）難虛架，笑天鍾秀氣，偏付娘家。

（生）還有一事問你，大官人會考的詩，不像自家製作，可是那裏央倩來的？（老旦笑介）我家大官人雖然不濟，難道詩也寫不出幾句？（生笑介）只是這次的詩忒好了些。

【前腔】倘應付原非佳話，我也道他自支撐將就塗鴉。風神不合能瀟灑〔一八〕。知背地，有根芽。（老旦笑介）倒說他不該做得忒好。老身且問相公，這詩怎麼樣好？（生）小生也說不出他

的好處。鶯聲風外如相問，只恨那花影堦前不可拿。媽媽，你實對我說，是那箇做的？待我看書暇，欣圖把臂〔九〕，訴盡嗟呀。

（老旦笑介）有倒有一箇人，只是不好說得。（生）這也何妨？

【前腔】（老旦）待說與不禁羞亞。（生）媽媽快說些兒。（老旦）待瞞來怎鎖閒牙？（生）媽媽，甚麽樣人？（老旦）從今漏洩風流話。休莽向，外人譁。（生驚介）老媽媽這般說，難道是你小姐做的？（老旦）若不信老身的話，卷子在此，請相公仔細認來。你不見光凝妝次零星粉，須索要香嗅搔頭旖旎花〔一〇〕。（生作嗅卷介）果然香。小生的詩，想小姐已看過了，不知如何評品？（老旦）他也似相公這般歡喜，展玩終日，不忍釋手。纖纖把〔一一〕，挑燈快讀，老身但竊聽稱佳。

（生背介）原來小姐也賞鑑我。本該說出眞姓名來，又恐媽媽嫌我貧寒，不肯成就。只含糊認了，且等他回復小姐，再有好意到來，方可剖明就裏。（老旦）相公，老身告別了。（生）小姐既喜看小生的詩，待有新篇，再來請教便了。（老旦）相公切莫對人說。（生）自然。

（老旦）花葉兩邊對，心心只自知。

（生）殷勤謝蛺蝶，來往說相思。

【注釋】

〔一〕批首，秀才歲考列名第一。

〔二〕實丕丕，實在的。　筋節，關節。

〔三〕冬烘，思想迂腐，知識淺陋。

〔四〕花臉，戲曲脚色名，因用粉墨塗面而得名。後常以之稱油滑丑陋之人。

〔五〕庾鮑，南北朝詩人庾信、鮑照，詩風清新俊逸。杜甫《春日憶李白》詩：「清新庾開府，俊逸鮑參軍。」

〔六〕「賊牢籠」句：謂車家沒有高明的好手代筆。高下即高，爲偏義詞。

〔七〕「黑衚衕」句：在暗巷裏看不清玉上的斑點，比喻還找不到車生的弊端。

〔八〕洛陽花，指牡丹花。洛陽以牡丹著名。

〔九〕波斯，古西方國名。古人認爲波斯是出產寶貝的地方，故常用「波斯」代稱寶貝。兩句說任別人出頭露角，自己藏才不露，待價而沽。

〔一〇〕碧紗，碧紗廚，富貴人家用碧色紗製成的避蚊蠅的一種幃帳。

〔一一〕解三酲，原作「解三醒」，按曲譜並從吳本改。

〔一二〕陳榻，《後漢書·徐穉傳》：「徐穉字孺子，豫章南昌人也。……陳蕃爲太守，……在郡不接賓客，唯穉來特設一榻，去則縣之。」

〔一三〕「文君」句：文君，臨邛富人卓王孫寡女，司馬相如以琴挑之，因夜奔相從。黛，一種畫眉用的顏料。葛洪《西京雜記》卷二：「文君姣好，眉色如望遠山。」這裏指謝生希望自己的配偶能像卓文君那樣貌美。

〔一四〕「蘇蕙」句：蘇蕙，前秦人竇滔的妻子，富有文才。竇滔被徙流沙，她在錦緞上織成四面可讀的迴文詩八百四十字寄給丈夫以示懷念。見《晉

書·竇滔妻蘇氏傳》。這裏指謝生希望自己的配偶能像蘇蕙那樣多才。

〔五〕「藍橋」三句：裴鉶《傳奇·裴航》載，秀才裴航下第，經過藍橋驛，口渴，因問路旁老嫗討水喝，有女子名雲英以玉液奉。後裴與雲英結爲夫婦，成仙而去。

〔六〕「謝娘」句：謝娘，謝道韞，她曾隱蔽在青綾步障後，幫助小叔王獻之與客人辯論。見《晉書·王凝之妻謝氏傳》。

〔七〕「蘇妹」句：蘇妹，蘇軾的妹妹蘇小妹。傳她善詞賦，其兄子瞻嘗嘲其額廣且凸云：「蓮步未離香閣下，梅妝先露畫屏前。」「去年一點相思淚，至今流不到腮邊。」其應聲曰：「卻叩齒牙無覓處，忽聞毛裏有聲傳。」見《誠齋雜記》卷下、《古今譚概》卷二十四。

〔八〕風神，人的風采。

〔九〕把臂，握人手臂，表示親密。袁康《越絕書》卷十《記吳王占夢》：「(公孫聖)伏地而書，既成篇，即與妻把臂而決。」此只取親密意。

〔一〇〕搔頭，一種花名，也是玉簪的別名。

〔一一〕纖纖，此指女子纖細的手指。

第十齣　扼腕

〔正宮引子〕【緱山月】（小生上）世事竟何常，顛倒到文章。任旁人拍手笑郎當〔一〕，看當年季子，貂裘敝也〔二〕，舌在何妨〔三〕。可笑沈家會考，不請別人，只把柳五柳、車尚公兩箇白丁和我作伴。更可笑兩箇白丁，偏考在我前面。老師門生，好不認得熱鬧。高下何足介意，但文章定價，不應錯亂至此。

〔過曲〕【錦纏道】少年場，十年來雄稱夜郎〔四〕。不信小兒行，借天風霎時便賦就滕王〔五〕。我曉得了，畢竟是傳遞來的。擲金梭鶯窺隔牆，咂瓶花蜂透前窗〔六〕。他老人家那管這些閒事，又不是棘鎖要提防〔七〕，儘弄得偷營伎倆。你看他兩個好生得意，蹄踏杏花忙〔八〕，一般的喬妝模樣。倒好像盃水漾坳堂〔九〕。

（末持卷上）主人多喜悅，僮僕也光輝。顧相公，會卷在此，內有知單一幅〔一〇〕，是車相公做頭，公請同社朋友。明日相公早些過去便是。（小生）曉得了。（末）論文皆契友，把酒盡平生。（下。小生）我也不要自負，那看文的定然不差，且虛心翻閱一遍。（作看卷介）呀，這兩首詩公然好似我的！

【朱奴剔銀燈】【朱奴兒】莫道是無憑雁行〔一一〕，方信是公道文章。便傳遞的文字，不過也是朋友家做的，我便不如他了。便鼠輩無堪較短長；也總則讓人高唱。（笑介）既然考定，那個論你平昔來？【剔銀燈】低昂，且由他主張。柳五柳、車尚公，也怪不得你輕狂誚讓〔一二〕。

我又想起沈老先生，拿出這首詩，分明來試我們。既說不是自家做的，又不肯說做詩之人，其中必有緣故。看來是個女人手筆。（想介）向聞他有令嫒善于吟詠，想就是他新製了。

【鴈過聲換頭】佳章，居然倜儻〔一三〕，何期在深閨繡房？那時再三展誦，則怕紙中溜出金釵響〔一四〕。花筆海，繡文江，若把他也放在次第裏面，誰敢不拜玉降香？少不得娘行推社長。沈老先生，你既不說明，爲甚拿將出來？好似插天影現巫山嶂，教我望斷雨雲空費想〔一五〕。

我又想起來，女兒詩賦，父親豈可遍示外人？恐怕未必是。（又想介）是了，聞他尚未字人〔一六〕，想是故在人前，誇其才調，以示擇配之意。只一件，若依名次先後，我第三的自然沒分了，難道就招個白丁女婿？

【小桃紅】溝洫裏桃花漲〔一七〕，籬窟下鳴珂巷〔一八〕。蘭亭假本難心賞〔一九〕。小生只得要請覆試了。灑池再戰方心降〔二〇〕。沈老先生想也必不草率。少不得綵樓面審纔心放〔二一〕，不道得粉龐邊錯過何郎〔二二〕。

再遲幾日，另謄窗課，同選刻送去請教，看他情意何如。

曾見佳人窈窕篇〔三〕，吟花便欲似花妍。
莫言洛下無名俊〔四〕，賤嫁輕狂假少年。

【注釋】

〔一〕郎當，王灼《碧鷄漫志》卷五：「郎當，俗稱不整治也。」

〔二〕「看當年」二句：季子，戰國時人蘇秦的字。《戰國策·秦策》：「（蘇秦）說秦王，書十上而說不行，黑貂之裘弊，黃金百斤盡，資用乏絕，去秦而歸。」

〔三〕「舌在」，見第二齣注〔八〕。

〔四〕雄稱夜郎，即「夜郎自大」。夜郎，漢時我國西南地區古國名，約在今貴州西北、雲南東北及四川南部地區。《史記·西南夷傳》：「滇王與漢使者言曰：『漢孰與我大？』及夜郎侯亦然。以道不通，故各自以爲一州主，不知漢廣大。」後以「夜郎自大」喻人妄自尊大。

〔五〕「借天風」二句：傳說唐詩人王勃，停船在馬當（江西彭澤東北），有神用順風吹帆，送他一夜行了七百里，趕上了洪州（今江西南昌）牧閻伯嶼在滕王閣舉行的盛大宴會，即席寫了著名的《滕王閣序》和詩。見王定保《唐摭言·王勃》。

〔六〕「擲金梭」二句：周邦彥《蝶戀花》詞：「鶯擲金梭，飛不透小樹危樓。」湯顯祖《牡丹亭》第七齣

《閨塾》:「蟻上案頭沿硯水，蟀穿窗眼呷瓶花。」此用以喻文場傳遞作弊。

〔七〕棘鎖，古時科舉開場後需鎖院，並以棘枝插圍墻上，以防傳遞。後因稱科舉試院為「棘院」、「棘鎖」。

〔八〕蹄踏杏花忙，孟郊《登科後》詩:「春風得意馬蹄疾，一日看盡長安花。」

〔九〕盃水漾坳堂，《莊子·逍遙遊》:「覆杯水於坳堂之上，則芥為之舟。」　全句比喻小人的得志自滿。

〔一〇〕知單，通知事件的單子。

〔一一〕雁行，以雁飛行時的整齊隊伍喻次序的先後。無憑雁行，指沈重評價文會詩篇的先後不妥當。

〔一二〕誚讓，譏諷、指責。

〔一三〕倜儻，風流瀟灑。

〔一四〕紙中溜出金釵響，指從詩歌的字裏行間看出是婦女的手筆。

〔一五〕「好似插天影現」二句:傳說楚懷王在高唐夢見巫山神女與他歡會，臨別時神女說她「旦為朝雲，暮為行雨」。見宋玉《高唐賦》。後用「巫山」、「雲雨」、「高唐夢」等代指男女歡會。

〔一六〕字人，女子出嫁。

〔一七〕溝洫，田間水道。　桃花，桃花水，即春汛。

〔一八〕籬箔，窮人家住處。　鳴珂巷，在長安，為唐丞相張嘉貞居處。嘉貞繫珂於馬勒，每出行，叮噹作響，故名。　二句以狹隘的溝洫容納不了春汛，窮人的居所配不上鳴珂巷來比喻柳、車二人配不上才女沈婉娥。

〔一九〕蘭亭假本，唐以後對流傳的王羲之的《蘭亭序》是真本還是假本爭論很大，不少人認為真本

已失，現存的是假本。這裏指假冒的文章。

〔二〇〕澠（miǎn 免）池，古城名，在今河南省澠池縣西。趙國藺相如曾在澠池宴會上強要秦王擊缻（一種瓦製的樂器），維護了趙國的尊嚴。見《史記·廉頗藺相如列傳》。　全句指顧生要再次考試，顯示文才。

〔二一〕綵樓面審，古時富貴人家招婿，搭起綵樓，由女子站在樓上，向意中人拋繡球。這裏指面相女婿。

〔二二〕何郎，何晏，字平叔，三國時的美男子。《世說新語·容止》：「何平叔美姿儀，面至白，魏明帝疑其傅粉。」粉寵邊錯過何郎，指錯過了好女婿。

〔二三〕窈窕篇，《詩經·關雎》：「關關雎鳩，在河之洲；窈窕淑女，君子好逑。」這裏指沈婉娥的詠綠牡丹詩。

〔二四〕洛下，洛陽。這裏代指吳興城。

第十一齣　報闈

〔引子〕【西河柳】(旦上)詩中字，字字心頭刺，檻外琅玕，刻來都是〔一〕。

【漁家傲】悄爲春愁春不管，幾時瘦損梨花面。知道花前人姓阮〔二〕，無由見，新詩傳誦人間徧。縷縷雲鬟峨暈淺〔三〕，湘裙摺底湘鈎軟。罷繡鴛鴦拈綵線〔四〕，個儂無賴拋金剪〔五〕。奴家爲牡丹首唱，日夜縈懷，柳生，柳生，你畢竟是何許人物？保母已去打聽，想就來也。

〔過曲〕【六犯清音】【梁州序】病餘情景，夢殘心事，總入賀囊佳思〔六〕。我想他這詩，怎樣做出來的？蒲團初定，想爐煙細裊心絲〔七〕。【桂枝香】簫度迷離曲，鶯偷縹緲詞。【排歌】今日呵，停妝鈿，減匣脂，柳邊欲折斷腸枝〔八〕。保母怎還不見來？在此等候許久了。【八聲甘州】立殘苔蘚蓮應倦〔九〕，(作倦介)怎一時困怠起來？(作手托腮介)倚遍闌干玉不支。(作微睡介。老旦上)書舍人清洒，香閨女寂寥。呀！小姐好睡哩。(旦作睡中贊好詩介。老旦笑介)【皂羅袍】你看他提心在口，念茲在茲〔一〇〕，分明說出相思字。(旦作醒介)啐，怎睡着了？【黃鶯兒】夢何之？依然庭院，好是夕陽時。

(老旦作低叫介。旦驚介)保母，你來了？(老旦)小姐，我來了好一會。事也湊巧，老身去時，恰好柳相公坐在書房裏，老身宛宛轉轉，將他家裏的事，問了一遍。他說年方十九，尙未婚聘。(笑介)好笑得緊，恰好會卷傳在那邊，他說我家大官人不會做這好詩，定要問傳遞下落，老身只得把小姐代倩的事情直對他說了。(旦)怎生就直說出來！他道我的詩如何？(老旦)他只道代倩的，是個朋友，見說是小姐，一發狂喜了不得。

【前腔】他愁腸如碎，癡情欲死，敢夢斷梅花一紙(二一)。他道同盟何幸，幾番欲拜閨師。(旦)我的詩，有何好處，就這般讚賞起來？(老旦)小姐，好一位官人哩！何必容加粉，眞如玉作姿。(背介)這是因緣簿(二二)，撮合司(二三)，何須顚倒費尋思？(旦)他可認得女人家的詩略有些不同處麼？(老旦)正是。他也說來，道筆尖可畫渾疑黛(二四)，小姐，你看他的詩，也認得出是少年才子麼？他吟際空撚未有髭。(旦)保母，書生善謔，還須向旁人細咨。少甚麼大家對面原非是。(老旦笑介)老身還訪問，是極眞的了。明日大官人請會考朋友，少不得柳相公也來，小姐親自一看，便知分曉。敢參差，你望風承影，敢也道是男兒？

(旦)這也有理，只在簾內一望便了。(老旦)阿呀，忘了！明日是浴佛日期(二五)，寺裏姑姑，請老身赴齋，許多道友們同去念佛，多應不得陪伴。待老身回來時，細問小姐便了。

(旦)繫人腸處斷人腸，月魄花魂底事忙。

（老旦）既得聯吟皆社友，　何妨青瑣一窺郎〔六〕。

【注釋】

〔一〕「檻外琅玕」二句：琅玕，原指似玉的美石。後引申爲美竹的別名。白居易《溢浦竹》詩：「剖劈青琅玕，家家蓋牆屋。」此謂欲把欄杆外翠竹刻滿詩句，表示對柳生的愛慕。鄭德輝《倩女離魂》第三折：「爲數歸期，則那竹院裏刻徧琅玕翠。」

〔二〕花前人姓阮，劉義慶《幽明錄》載，東漢人阮肇和劉晨到天台山採藥迷路，遇二位仙女，結爲夫婦。半年後他們歸家，子孫已過七代。後重入天台山訪女，蹤跡渺然。又陶潛《桃花源記》載，武陵有個漁夫來到一處兩岸盛開桃花的水源，發現了一處人人安居樂業、與世隔絕的樂土。他歸家後再訪桃源，卻找不到原處了。這兩個故事被後人混在一起，在小說、戲曲中用作有關愛情的典故。

〔三〕雲，指頭髮。蛾，指眉毛。

〔四〕此句下比曲譜少一句（三個字）。

〔五〕「個儂」句：隋煬帝《嘲羅羅》詩：「個儂無賴是橫波，黛染隆顱簇小蛾。」個儂，猶言此人或彼人。無賴，無奈。

〔六〕賀囊佳思，唐名詩人李賀「恆從小奚奴，騎鉅驢，背一古破囊，遇有所得，即書投囊中」。見李商隱《李賀小傳》。

〔七〕「蒲團初定」二句：以僧人坐禪時靜心入神的樣子，比擬作詩時的靜心構思。

〔八〕斷腸枝，柳枝。古人多以柳枝贈別，故見柳枝而懷人傷感。沈佺期《折楊柳》詩：「拭淚攀楊柳，長條踠地垂。……妾自肝腸斷，傍人那得知。」這

裏取「楊柳」之「柳」暗指柳五柳，謂車靜芳對柳生由思慕而傷感。

〔九〕蓮，指女子的小足。《南史·齊廢帝東昏侯紀》：「鑿金爲蓮華以帖地，令潘妃行其上，曰：『此步步生蓮華也。』」後因稱女子足爲金蓮。

〔一〇〕念茲在茲，《尚書·大禹謨第三》：「念茲在茲，釋茲在茲。」說禹要舜思念皐陶。後泛指念念不忘。

〔一一〕「夢斷梅花」句：柳宗元《龍城錄》載，隋趙師雄路過羅浮山，夜遇一女子，淡妝素服，芳香襲人，於是一同到酒家歡飲。師雄醉寢，早晨醒來發現自己躺在梅花樹下。後以「夢梅」指對愛情的夢想。

〔一二〕因緣簿，即姻緣簿，傳爲冥司中記載陽世間婚姻配偶的簿册。

〔一三〕撮合司，傳說中冥司中掌人世間婚配的官府。

〔一四〕「筆尖」句：指懷疑詩是女子所作。黛，青黑色顏料，女子畫眉用。

〔一五〕浴佛，佛教節日。宗懍《荆楚歲時記》：「荆楚以四月八日諸寺各設會，香湯浴佛，共作龍華會，以爲彌勒下生之徵也。」

〔一六〕青瑣，古門窗之飾，本爲皇家專用，後指雕鏤有連瑣文的門窗。《漢書·元后傳》：「曲陽侯根驕奢僭上，赤墀青瑣。」師古注：「青瑣者，刻爲連環文，而青塗之也。」青瑣一窺郎，《世說新語·惑溺》載，賈充之女從青璅（即青瑣）中窺見韓壽，暗中與之相愛。湯式《風月瑞仙亭》也載，卓文君從瑣窗內窺視司馬相如，爲其丰采所傾倒，夜奔相如。

第十二齣　友謔

〔雙調過曲〕【普賢歌】（丑上）喬才可惡竊虛聲〔一〕，考較原來是末名。在下便白丁，只怕老兄也欠青〔二〕。傳與文場作笑柄。

前日和柳大商議，只說公請社友，騙那小顧到來，大家恥笑一場，以雪不肯刻文之恨。他只道好意喫酒，欣然諾之。這時節柳大怎還不到？

【字字雙】（淨上）案首新銜滿街稱，徼倖！身無三兩骨頭輕，眞與！別人擔糞替他馨〔三〕，怎領？閉口何如好作聲？光景。

（見諢介。淨）小顧可來？（丑）他說就來。（淨）小弟恐他不來，又叫蒼頭去請了。（丑）妙！（末上）暫偷看館暇，又替別人忙。顧相公請到了。（小生上）長日拋書卷，閒情付酒盃。車家相邀，本要辭他，又道我考低了，怕來赴席，只得勉走一遭。（見介。丑）小弟薄酌，單請同社朋友，便謝兄與柳兄同館，也不會邀。（淨）小弟下次作主。（小生）尚未奉扳，怎好先擾？（淨）會卷可傳到了？（小生）二兄佳作，已捧誦過了。（淨）小弟文字，一發看不得，顧兄眞是名士，開口自然不同。（丑）尊作可惜不曾抄得，想選刻中自然刻出來的，那時熟讀便了。（小生）又來取笑。（淨）沈老師看文，眞是法眼。（丑）一毫也不差的。（小生）

果然不差。(淨)顧兄忒有心了。小弟們都是直腸快口，同社兄弟，須要忘懷便好。(丑)請坐席罷。(淨)顧兄請。(小生)怎敢。(丑)若依年齒，該是柳兄，若論名士，還該是顧兄。(小生笑介)畢竟依了會考名次纔是。(淨)小弟占了。(各坐介。淨)小弟下次不赴會了。(丑)為何？

【好姐姐】(淨)偶然朝來患病，告會長臨期休訂。(丑)兄有何病。(淨)恐只管奪了顧兄案首，不好意思。(丑)小弟也怎麼占定第二，難辭賤冗，由他罰例明。(淨)一個說病，一個說忙，單單是顧兄去，怕案首不是兄的？(小生笑介)由小弟自家考末，不勞二兄如此費心。甘灰冷、任呼牛馬皆能應，蝸角何心更較爭〔四〕？

(淨)小弟有箇計較在此：顧兄文字原好，只因人少，偶然借重，做這件東西。不如與沈老師講過，多拉些不通朋友來，那時的第三，就是絕高的了，就替一替這件東西，也是妙的。

【前腔】廣拉新來後勁，也好襯老成高等。(丑)小弟為顧兄念頭，一發真切。我們都是好朋友，反多了這番高低，覺得體面上有些不像。已後只是序齒，何等蘊藉！就是批得不好些，也罷了。泯然形跡〔五〕，其時責係輕。(小生)二兄又這等費心，忒勞了。批評定，謾言貧也原非病〔六〕。多謝你削面秋風慰勞情〔七〕。

(丑)原叫一班梨園奉酒〔八〕，今早來回說，小生、丑、淨不在下處。(末)聞得還少一脚末。(淨笑介)末倒有在這裏。(小生)酒多了，告別罷。(淨、丑固留介。淨)我等無以為樂，大家唱隻曲子。(丑)也平

常。(淨)竟上場串串，何如？(丑)絕妙，只是串那一出？(淨想介)有了，做《千金記》上一出〔九〕：《韓信胯下》〔一〇〕。你我做淮陰少年，顧兄，你便做韓信。(小生)小弟從不曾串戲。(淨)又來道學了，大家都在戲場中，逢場作戲，這也何妨？(強小生立介)你便不唱，只立在場上，當個韓信便了。蒼頭，你就打打鼓板。(末應介。淨、丑換小帽介)【窣地錦襠】淮陰年少總馴良，叵耐韓生忒性剛。今朝必定到街坊，要使旁人笑一場。(淨)自家淮陰少年是也。我是王一，兄弟便是王二，淮陰市上有名的好漢。近日出了甚麽韓信，鎮日背着一口寶劍，在市上搖擺，不顯得我們好漢，可惡得緊。不免尋他恥辱一場。(丑)前面來的就是了。(淨)韓信，你這樣一個人，只在河邊釣釣魚也罷了，偏要大模大樣自稱好漢，可及得我們的屁來？(丑)我聞得好漢殺人不斬眼〔一一〕，你若眞是好漢，可把劍刺殺了我兄弟二人，纔見手段。若不敢刺，好好低了頭，在我們胯下扒過去！【剔銀燈】你平生誇能武藝，到如今敢和咱相比？貪生怕死成何濟？休想我今番饒你！韓信把頭低，但說出胯底，空惹得旁人笑恥。(旦上，潛看卽下介。淨、丑起足要小生鑽介，各跌倒介。小生大笑介。淨)只管耍樂，忘了一件正經事。沈老師這樣得意，難道不去謝他？(丑)少不得要些贄儀。(淨)正是。你可辦了？(各算袖禮諢介。小生旁笑介)

【川撥棹】眞蛙井，乍窺天，忘本等〔一二〕。這可似魍魎蜉蝣〔一三〕，這可似魍魎蜉蝣，聽不得嗥嗥吠聲。(丑)贄儀已算停當了，再飲盃酒。(合)但啣杯稱好朋，共論心訂久盟。

(小生)不如意事常八九，可與人言無二三。(作潛下。丑)小顧被我們搶白不過，竟逃席了。(淨)名士也有這一日。(丑)且不要罵，我們趁這興頭時節，刻些文章出去，也做名士。(淨)更妙！

【前腔換頭】（二四）一日聲名滿洛城（二五）。（丑）算名流讓我稱。（淨）那文章批語只揀好的抄上，假說是某老親評，假說是某老親評。（丑）發書坊教他殺青。（合前）

（淨）小弟也別了。（丑）再講講。（淨）醉了，我們酒落歡腸。（丑）只怕小顧喫在背脊。（淨）這不是好意請人，（丑）分明是呂太后筵席（二六）。（淨同末下。丑作醉介。旦上）事不關心，關心者亂。哥哥醉了？（丑）我不醉。（旦）方纔做得好戲。（丑笑介）又讓你瞧見了。（旦）聽見鑼鼓聲響，只道眞個唱戲，出來一看，原來就是你們。哥哥，那做韓信的是那一箇？（丑）前日考末的顧文玉。（旦）做淮陰少年的呢？（丑）考案首的柳五柳。（旦笑介）哥哥，不要哄我，這不是他！（丑）怎麽不是？（旦驚介）眞個是？（丑）時常在我家中，那個不認得？他假說醉了，我的酒興正未，不免趕上，捉住他轉來再喫。（作跑下介。旦）你看他浪子行蹤，市兒談吐，面上大有蠢氣，意中絕少酸情（二七）。豈是俊才？知爲贋鼎。昨日保母恁般誇獎，不知他看着甚麽來？

【尾聲】風流想像幾無剩，只道相看定可憎（二八）。這沒揣的情腸教我向何處冷（二九）？

且等保母歸家，再問詳細。

有才自應有貌，所見不逮所聞。

意內偏生意外，信己何必信人？

【注釋】

〔一〕喬才，狡詐的人。

〔二〕欠青，古時用火炙青竹簡，使竹簡寫字後不被蟲蛀，叫殺青。後因稱文成爲殺青，文章欠妥、文才不高爲欠青。

〔三〕別人擔糞替他馨，醜事別人做，好名聲自已擔當。

〔四〕「蝸角」句：《莊子·則陽》：「有國於蝸之左角者，曰觸氏；有國於蝸之右角者，曰蠻氏。時相與爭地而戰，伏尸數萬，逐北旬有五日而後反。」後即以「蝸角之爭」指爲小事而紛爭。

〔五〕泯然，吳本作「泯撚」。

〔六〕貧也原非病，指貧窮而志行高潔。《史記·仲尼弟子列傳》載，孔子的弟子子貢做了大官，另一弟子原憲却窮得衣不蔽體。子貢對原憲說：「夫子豈病乎？」原憲答道：「吾聞之，無財者謂之貧，學道不能行者謂之病。若憲，貧也，非病也。」

〔七〕削面秋風慰勞情，用冷面孔安慰人，指虛情假意。

〔八〕梨園，唐玄宗曾選樂工三百人，宮女數百人，教授樂曲於梨園，號「皇帝梨園子弟」。見《新唐書·禮樂志》。後世因稱戲班爲梨園。

〔九〕《千金記》，明傳奇名，沈采著，寫劉邦、項羽、韓信的故事。

〔10〕《韓信胯下》，《千金記》中的一齣，寫韓信貧窮時受淮陰少年侮辱的事。

〔11〕斬眼，眨眼。《庚柳搴》：「斬眼間晨又昏。」

〔12〕「眞蛙井」三句：意即「坐井觀天」，妄自尊大。《莊子·秋水》：「井蛙不可語於海者，拘於虛也。」韓愈《原道》：「坐井而觀天，曰天小者，非天小也。」

〔一三〕 魍魎(wǎng liǎng 网兩)，傳說中的一種怪物。　崢嶸，原指山的高峻，這裏指趾高氣揚。

〔一四〕 前腔換頭，原作「前腔」，依曲譜並從吳本補。

〔一五〕 洛城，洛陽。名滿洛城，用左思《三都賦》使洛陽紙貴事，見第二齣注〔三七〕。

〔一六〕 呂太后筵席，西漢呂后詐言叛將陳豨已死，令羣臣入宮祝賀，召韓信至未央宮赴宴，臨時却令人殺了他。見《史記·淮陰侯列傳》。後用「呂太后筵席」指不懷好意請人的筵席。

〔一七〕 酸情，元曲中常用「酸」形容讀書人，王實甫《西廂記》第二本第二折：「文魔秀士，風欠酸丁。」賈仲明《蕭淑蘭》第一折：「斷不了詩云子曰酸風欠。」這裏指書生的風度氣質。

〔一八〕 可憎，反語，即可愛。黃山谷詞：「思量模樣可憎兒。」《西廂記》第一本第三折：「早是那臉兒上撲堆着可憎。」

〔一九〕 沒揣的，無端的意思。李行道《灰闌記》第二折：「這一場沒揣的罪名，除非天地表。」

第十三齣　疑貌

〔南呂過曲〕【香柳娘】（老旦行上）想簾前細窺，想簾前細窺，定然留意。少不得琴心也倩風兒遞〔一〕。老身去赴佛會，憶着小姐，忙忙回來，不覺又晚了。聽鐘聲早催，聽鐘聲早催，原來會考相公們酒席都散了。堂上已燈稀，闌珊客歸矣。你看小姐還不曾睡，倚薰籠半欹〔二〕，倚薰籠半欹，月影初低，夜香燒未？

小姐，老身回來了。

【前腔】（旦上）正嗔伊盼伊，正嗔伊盼伊，問伊詳細。昨宵絮語渾如戲。（老旦）老身極老實的，今日小姐可親自看見了？不敢欺，經我這雙眼睛看過，再無差錯。（旦笑介）還要賣弄，只怕眼乜斜見歧，眼乜斜見歧。錯認阮郎歸，桃源竟非是〔三〕。（老旦）怎說老身錯了，敢不合小姐的看法麽？這滴溜溜的措大〔四〕，又沒有象簡緋袍〔五〕，莫把眼兒忒放高了。笑黃虀未離〔六〕，笑黃虀未離，小姐，你也須把毬綵佯低〔七〕，恕他酸氣。

（旦）不是這等說。你前日可曾到柳家去？（老旦）去的。（旦）可曾見那人來？（老旦）老身不見，難道說謊？

【前腔】我親瞻紫眉〔八〕，我親瞻紫眉。講的好一會話，坐移堦晷〔九〕，他茶風爐影今猶記。小姐見的，想也一般？（旦）見丰容果奇，見丰容果奇。（老旦）老身原說生得絕妙。（旦）肉意或欣肥。（老旦驚介）難道是個肥大的？（旦）銅馨想當味〔一〇〕。（老旦）小姐這般說起來，一發不是個人了！或者柳相公原不曾來，小姐錯認了別個？（旦）問明了哥哥，果然是他。這樣人那會做詩？只怕也是傳遞。料胸中可知，料胸中可知，想也作蹺蹊，做個代僵桃李〔一一〕。

（老旦）明明有個柳相公坐在莊裏，若有代倩，一定是他了。小姐！

【前腔】你無煩載疑，你無煩載疑，待老身過去，再看風致。少不得到頭猜破詩中謎。（旦）我只愛這詩，也不管他姓柳不姓柳，便家世寒薄些，也不妨。保母，須問明白了，莫含糊便回，莫含糊便回。還有一說，你就要那人再做綠牡丹詩一首來，方纔信他。原是舊時題，重拈有新意。（老旦）老身都曉得了。決不再蜂癡蝶迷，再蜂癡蝶迷。莫笑支離〔一二〕，還伊淸理。

（旦）你去了就來。

（旦）但認眞詩不認人，詩眞便許是人眞。

（老旦）桃源只在花深處，前度漁郎又問津。

【注釋】

〔一〕琴心，以琴聲傳達情意。《史記・司馬相如傳》：「是時卓王孫有女文君新寡，好音，故相如繆與令相重，而以琴心挑之。……及飲卓氏，弄琴，文君竊從戶窺之，心悅而好之，……夜亡奔相如。」

〔二〕薰籠，扣在炭盆上的一種薰香用的籠罩器具。

〔三〕「錯認」二句：見第十一齣注〔二〕。

〔四〕措大，對讀書人的蔑稱。李匡乂《資暇集》：「措大：代稱士流爲醋大，言其峭醋而冠四人之首。一說衣冠儼然黎庶，望之有不可犯之色，犯必有驗，比於醋而更驗，故謂之焉。或云有士人貧居新鄭之郊，以驢負醋，巡邑而賣，後落魄不調，邑人指其醋馱而號之。新鄭多衣冠所居，因總被斯號。亦云鄭有醋溝，士流名家，其州溝之東，尤多甲族，以甲乙敍之，故曰醋大。愚以爲四說皆非也，醋宜作措，止言其能舉措大事而已。」

〔五〕象簡，高官入朝時手拿的象牙笏。緋袍，紅色的官袍。唐制，官四品服深緋。五品服淺緋。

〔六〕黃虀未離，指未脫離貧窮的生活。虀，細碎的腌菜，多爲貧窮者的食物。

〔七〕毬糅，即糅毬，參第十齣注〔三〕。

〔八〕紫眉，《新唐書・元德秀傳》：「元德秀字紫芝……善文辭，作《蹇士賦》以自況。房琯每見德秀，歎息曰：『見紫芝眉宇，使人名利之心都盡。』」後因以紫眉贊人才貌出衆。

〔九〕堦晷(guǐ 軌)，在臺堦上的日影。坐移堦晷，指時間過了許久。

〔一〇〕銅馨想當味，有銅臭味，指人品庸俗。

〔一一〕代僵桃李，《漢樂府・鷄鳴篇》：「桃生露

井上，李樹生桃傍。蟲來齧桃根，李樹代桃僵。」這裏指柳生的詩是別人代做的。

〔三〕支離，枝蔓迷離，喻事物糾纏不清、頭緒紛多。

第十四齣　覿姻

(淨上)年紀二十外，紅鸞運未交〔一〕。鬍鬚已滿頰，人笑老風騷。我柳五柳賭錢喫酒，閒耍過了日子，倒把婚姻大事，丟在腦後。便結識得幾個表子〔二〕，也覺沒甚意思。一向聞得車大的妹子，非但標致，兼且聰明，詩詞歌賦，無所不通。怪道車大前日考了第二，想他的令妹，就如我的小謝一般。娶爲老婆，做個代筆，有何不可。昨日在他家會席，簾內影來影去，像有一個女人，想就是車小姐了。車大與我最好，說來無有不依，只是也要小姐自家情願。先央的當人暗通一通纔好。但不知三姑六婆之類〔三〕，那個在他家走動？(老旦上)爲欲尋佳配，重來訪俊才。(向內問介)大叔，柳相公可在書房裏？(末內問云)你是那個？(老旦)我是車大官人家保母，要尋相公講一句話。(末內應云)相公在裏面。錢媽媽，你自進去。(淨聽喜介)來得正好！(老旦作叫介)柳相公。(淨迎介)媽媽拜揖。(老旦看介)這不是柳相公。(淨)只在下便是，還有那個？(老旦背介)這人嘴臉，好生難看，想小姐見的，就是他了。(轉介)昨日相公敢在我家赴席來？(淨)正是，請問媽媽到來，有何貴幹？

〔雙調過曲〕【鎖南枝】(老旦)閒行踏，到偶然，隣家借綠窺董園〔四〕。(淨)小園也沒有甚好看，媽媽有話，請就講了罷。(老旦)不瞞相公說，老身來尋一位官人。(淨)是那個？(老旦)前日坐在書房裏的，敢是相公的同窗麼？他也說是柳相公。(淨背介)小謝這等可惡，就私下冒我姓名！(轉介)媽媽，

我這裏並沒同窗。（老旦背介）明明有一個人，這交來偏遇不着， 空到武陵源， 不見桃花面〔五〕。（淨）此間往來人多，不知是那個朋友？（老旦沉吟介）怎麼不見他？（淨）媽媽若有說話，不若對我說了。左右在此走動的朋友，自然想得出來， 待我轉致便了。（老旦背介） 知何語？ 好浪傳， 事多魔， 可歎沒方便。

（淨）學生一向要請媽媽過來，今日幸然到此，直說了罷。

【前腔】憐孤子， 未覓緣， 燈花冷落愁夜眠。（老旦笑介）我又不是媒婆， 對我說這話怎的？（淨）媽媽， 你家 有女正芳年， 欲求作姻眷。（老旦背介）怎麼思想我小姐起來？（轉介）這婚姻事體，自有正經人主持，老身只是保母，那裏管得？（淨）大官人處，我自家去說，自然允的。 小姐跟前， 只求媽媽攛掇。 閨閣裏， 聞好言， 繫紅絲〔六〕，少不得你這暗針線。

（老旦）這是那裏說起？俺小姐呵，

【前腔】巫陽女〔七〕，洛浦仙〔八〕，姻緣結來須是五百年。（淨）學生正是五百年結來的了。（老旦笑介） 只問你金屋在誰邊〔九〕？ 我這裏 金屏暫收卷〔一〇〕。（淨）媽媽不要如此取笑。（老旦）誰與你取笑來？（背介）儘着你舒錫眼〔一一〕，流鼎涎，只唱得一聲告鄉官、可憐見〔一二〕。

（淨）敢疑我是個窮秀才麼？

【前腔】論家世，祖父賢，從容手頭頗有錢。（老旦笑介）相公家世富貴，老身那有不知？只俺小姐許人，也要略看人材的。（淨擺介）人材似俺柳相公也够了。公子信翩翩，你只看風光袖梢剪。（老旦笑介）不是老身衝撞相公說，若再央倩好些的，到綵樓前相一相，自然中選了。（淨）難道柳相公專靠央倩的？聞你小姐善于詩賦，何不把前日會考卷子一看？頭一名便是學生。（老旦）那首詩可是相公親製？（淨）怎麽不是親製？實實在我肚腸底下挖出來的。小姐倘若看了，必然歡喜。新詩句，竟滿篇，想佳人，定留盼。

（老旦）俺小姐也不曉得甚麽詩。沒來由在此胡纏，告去了。（淨）媽媽千萬撮合，打點謝媒便了。

這段風流實可誇，花紅羊酒敢言賒〔三〕？

（老旦）落花有意隨流水，只怕流水無情戀落花。

【注釋】

〔一〕紅鸞，星相家所指的吉星，一般主婚事。

〔二〕表子，即婊子，妓女。

〔三〕三姑六婆，指尼姑、道姑、卦姑和牙婆（人販子）、媒婆、師婆（巫）、虔婆（鴇母）、藥婆、穩婆（接生婆）。

〔四〕董園，《漢書·董仲舒傳》載，漢代名儒董仲舒「下帷講誦，三年不窺園舍」。後以董園指讀書人的園子。

〔五〕「空到」二句：見第十一齣注〔三〕。

〔六〕繫紅絲，李復言《續玄怪錄·定婚店》載，韋固天未明遇一老翁於宋城客舍西，老翁自述爲幽冥中掌人間婚事者。有一囊，中有赤繩。老翁云：「以繫夫妻之足。及其生，則潛用相繫，雖讎敵之家，貴賤懸隔，天涯從宦，吳楚異鄉，此繩一繫，終不可逭。」後因稱作媒爲繫紅絲。

〔七〕巫陽女，見第十齣注〔二五〕。

〔八〕洛浦仙，洛水之神宓妃。曹植《洛神賦》有其與洛神相會事。

〔九〕金屋，《漢武故事》載：武帝數歲，「長公主嫖抱置膝上，問曰：『兒欲得婦不？』……指其女問曰：『阿嬌好不？』於是乃笑對曰：『好！若得阿嬌作婦，當作金屋貯之也。』」

〔一〇〕金屏，見第一齣注〔一三〕。

〔一一〕餳（xíng 行）眼，眼睛似蜜糖般黏澀，形容不莊重的眼色。

〔一二〕鄉官可憐見，高明《琵琶記》第十六齣，趙五娘在里正搶奪她的糧食時唱：「鄉官可憐見，這是公婆命所關。」但最終糧食還是被搶走了。這裏借指無論柳生怎樣乞求，婚事也不會成功。

〔一三〕花紅羊酒，古時婚事中男家給女家的聘禮。吳自牧《夢粱錄》卷二十《嫁娶》：「議定禮，往女家報定。……以雙羊牽送，以金瓶酒四樽或八樽，裝以大花銀方勝，紅綠銷金酒衣，簇蓋酒上，或以羅帛貼套花爲酒衣，酒擔以紅彩繳之。」

第十五齣 艱遇

〔雙調過曲〕【玉枝帶六幺〔一〕】（生急行上）【玉交枝】小窗私語，聽喁喁知應是渠〔二〕。方纔與柳大說話的，好像錢媽媽。趕將出來，又不見了。（向內喚介）蒼頭，方纔可是車家的錢媽媽到來？（內云）正是，去了。（生）他來尋我，怎不報知？（內云）他自尋我相公說話。（生）想還去不遠。【六幺令】急忙倒屣出庭除〔三〕。（作呼介）錢媽媽，快轉來！連招手，望風呼，說明就裏休教去，說明就裏休教去。

（作望不見介）原來去遠了。小姐，小姐！你教保母到來，一定有極要緊的話說，豈知不遇！我謝瑤草這幾日想得好苦也！

【金風曲】【四塊金〔四〕】愁歟病歟？茶飯無心緒。嗟夫已夫，魚雁無憑據〔五〕。床上殘書，階前荒雨。日日望錢媽媽，只不見來。【一江風〔六〕】履聲虛，庭草春深，不見人行處。及至你來，我又不曉得，止有一個柳大接着，他一定驚詫了。前番君子儒〔七〕，前番君子儒，怎變做高陽一酒徒〔八〕？笑他錯眼知何據？

我記得他說家就住在近邊，何不出去尋他？（行介）

【玉枝帶六幺】他道東家隣嫗，靠莊門有寒廬附居。（向內介）借問一聲：此間有個錢媽媽，家在那里？（內云）這家就是。（生）呀，爲何荒敝至此？你看蒼苔深鎖壁垣虛。（內云）他一向不住在此。（生）空訪問，好躊躕。想還只伴嬌娃住，想還只伴嬌娃住。

他做車家保母，自然住在車家，竟往他門首去尋便了。我想那日若說明我謝瑤草眞姓名，他也好來尋訪，如今混混沌沌，只道我果是柳五柳。怎處？這是我自家差了。

【江頭金桂】【五馬江兒水】書生出處，全憑名姓俱。誰着你對他卓女，隱過相如〔九〕？偏要假含糊賦子虛〔一〇〕。【柳搖金】今日裏教他暗裏私摸，閒中空絮〔一一〕。只道我言詞奸詐，故作差殊。只怕柳大竟說詩是他做的，把文章勦襲無剩餘。（嘆介）唉，俗人眼力，若要擇婿，定道我不如他了！【桂枝香】豪華貴倨〔一二〕，怎數得着我風魔酸腐〔一三〕？（笑介）只一件，也要查訪詩兒實是誰做的？問何如，所事皆堪倩，東床倩得無〔一四〕？

我又想小姐所重才貌，決不單論家世。

【姐姐插海棠】【好姐姐】既然心心自許，早難道稱量寒儒？【月上海棠】止不過青氈本等〔一五〕，彈鋏歌魚〔一六〕，怕窮秀才賣酒成都〔一七〕，還儘強似將軍腹負〔一八〕。那錢媽媽也是

知趣的，一定在小姐面前贊成此事。鴛鴦譜〔二九〕，穩倩冰人〔三〇〕，莫加塗註。巴到車家，門上沒人，竟過去會車大便了。有人麽？（丑上）忽聞堂上客，且向壁間窺。（作窺介）原來是小謝，想又來約做文章了，不要惹他。（生）大官人可在家？（丑捏鼻應介）不在家。（生）你家有個錢媽媽，請出來，我有要緊話與他說。（丑）沒有甚麽錢媽媽。（生）是你家保母。（丑）外邊念佛，好幾日不來了。（生）本要在此等他，天又晚了，只得回去。（向內云）錢媽媽來時，可對他說，前日相會過的這一位相公，來尋他說話就是。（丑）曉得了。好了，黃鶴一去不復返，白雲千載空悠悠〔三一〕。（作跳笑下。生）怎麽錢媽媽又不在車家？

【江兒撥棹】【江兒水】我到空迴步，他來枉返車。好似天邊鴻燕難相遇，知道門頭鳳字誰題去〔三二〕？只央的堂前鸚鵡能傳語。不覺淒涼日暮，【川撥棹】且歸來別作圖。待朝來再訪渠。

（作到館介）到得館中，又早雨下了。

【尾聲】洒窗陣陣黃昏雨，可打得破萬千愁緒？直教你數盡更籌自歎吁！

來往不相值，幽情何處知？
風燈乍明滅，是客斷腸時。

【注釋】

〔一〕帶六幺，原作「過六幺」，按曲譜並從吳本改。本齣下同。

〔二〕渠，第三人稱，指他或她。

〔三〕倒屣，形容匆忙迎客的樣子。《三國志·魏志·王粲傳》：「(蔡邕)聞粲在門，倒屣迎之。」

〔四〕此曲比曲譜多二句。

〔五〕魚雁，魚書雁足的縮寫，指書信。魚書，《漢樂府·飲馬長城窟行》：「客從遠方來，遺我雙鯉魚。呼童烹鯉魚，中有尺素書。」雁足，見第二齣注〔三〕。

〔六〕此曲比曲譜少頭一句。

〔七〕君子儒，指見識高明的儒生。《論語·雍也》：「子謂子夏曰：『女爲君子儒，無爲小人儒。』」

〔八〕高陽一酒徒，《史記·陸賈酈生傳》：「初，沛公引兵過陳留，酈生踵軍門上謁……使者出謝曰：『沛公敬謝先生，方以天下爲事，未暇見儒人也。』酈生瞋目按劍叱使者曰：『走，復入言沛公，吾高陽酒徒，非儒人也。』」後因以指好飲酒而狂放的人。

〔九〕卓女，卓文君。此代指車靜芳。相如，司馬相如。此爲謝英自比。

〔一〇〕賦子虛，司馬相如曾寫《子虛賦》，假託子虛、烏有先生二人爲辭，諷諫君王戒淫奢。後人因稱虛無之事爲子虛烏有。這裏只取託名意，指謝生託名柳生。

〔一一〕空絮，白白議論一番。

〔一二〕「豪華」句：此句比曲譜少一字。

〔一三〕風魔，狂放。

〔一四〕東床，《世說新語·雅量》：「郗太傅在京口，遣門生與王丞相書，求女壻。丞相語郗信：『君

往東廂，任意選之。』門生歸白郗曰：『王家諸郎，亦皆可嘉，聞來覓壻，咸自矜持，唯有一郎在牀上，坦腹臥，如不聞。』郗公云：『正此好！』訪之，乃是逸少，因嫁女與焉。」後因稱女壻爲東床。

〔一五〕 青氊，《晉書·王羲之傳》：「(王獻之)夜臥齋中，而有偷人入其室，盜物都盡。獻之徐曰：『偷兒，青氊我家舊物，可特置之。』羣偷驚走。」青氊本等，此句按曲譜少一字。

〔一六〕 彈鋏歌魚，見第二齣注〔一〇〕。

〔一七〕 賣酒成都，《史記·司馬相如傳》：「文君夜亡奔相如，相如乃與馳歸成都。家居徒四壁立。……相如與俱之臨邛，盡賣其車騎，買一酒舍酤酒，而令文君當鑪。」

〔一八〕 將軍腹負，《通鑑長篇》：「黨太尉進食飽，捫腹嘆曰：『我不負汝。』左右曰：『將軍不負此腹，此腹負將軍，未曾少出智慮也。』」

〔一九〕 鴛鴦譜，記錄夫婦的名簿。衛泳有《鴛鴦譜》，程羽文有《鴛鴦牒》，將史上著名男女按才色、性情相配。如：「王昭君，凄情悅調，青塚難埋，宜配蘇子卿。」

〔二〇〕 冰人，《晉書·索紞傳》：「孝廉令狐策夢立冰上，與冰下人語。紞曰：『冰上爲陽，冰下爲陰，陰陽事也。士如歸妻，迨冰未泮，婚姻事也。君在冰上與冰下人語，爲陽語陰，媒介事也。君當爲人作媒，冰泮而婚成。』」後因把媒人叫冰人。

〔二一〕 「黃鶴」二句：崔顥《黃鶴樓》詩句。

〔二二〕 門頭鳳字，《世說新語·簡傲》：「嵇康與呂安善。……安後來，值康不在，喜出戶延之，不入，題門上作鳳字而去。喜不覺，猶以爲欣。故作鳳字，凡鳥也。」此取尋人不遇之意。

綠牡丹傳奇卷下

第十六齣　羣謁

(淨上)但要姻親穩，何妨道路多。這兩日與車大說要聘他妹子，他說父母不在，須妹子自家情願。歸去商議，竟無回音。我又打聽得沈老師有一令愛，現在擇婿，倘因考案首的詩得意了，便看上了我，也不見得。若聘得他的，可不又強似車家。早間小謝桌上，覓得詩稿一本，只說是我平日製作，袖將去送與老師，乘便講起親事，有何不可？遠遠望見車大來了，且躲在一邊。(丑上)狀元放在荷包裏，只恐京城剪綹多(一)。聞得沈老師女兒擇婿，若柳大得知，定然去求，我這第二，不被第一壓了？悄悄的獨自一個來。還有妙處：把妹子的詩稿抄了幾篇，假作自己窗課，故意請教，以爲入門開談之資。這樁親事，算有九分九了。(淨笑見介)車大，到那里去？(丑)前面去訪一位朋友，不得奉陪了。柳大，你到那里去？(淨)我也訪一位朋友，請了。(各別介。假轉一回，仍撞介。各笑介。淨)大家不要相瞞了，我來看沈老師，送文章。(丑)我也是送文章的。

【黃鍾引子】【傳言玉女前】(外上)底事縈懷，止欠尙平餘債(二)。

(見介。淨、丑)多蒙老師不棄，收錄門下。備有贄儀，望老師笑留。(各出禮帖介。外)多謝盛情，領帖罷。(各出稿介)拙稿請教，求老師面加批直。(外)佳作待老夫從容翻閱，改日奉還。(淨)門生一來奉候起居，(丑)二來請教拙作。(淨)還有一事啓上。門生呵——

〔過曲〕【啄木兒】年空長，姻未諧。(外)這等大才，久該有人擇配了。(淨)落拓飄零因不才〔三〕。(丑背介)怎麼他也爲這件事？(轉介)門生適纔正要啓齒，不期柳門生先說了。(外)世家子弟，怎都還未有親？(丑)老師，嘆人情昨日朱門，盼良緣天上金釵。(外)二兄這般說，敢有甚麼人家，要老夫作伐麼〔四〕？(淨)車兄先讓小弟說。(丑)這個讓不得，待門生先講罷。(外)二位同講就是。(淨、丑合)聞知閫閣留嬌愛〔五〕，幸門牆不作閒人待〔六〕，願上溫家玉鏡臺〔七〕。

(外笑介)正是一家女兒百家求。二位同是知己，同在此說親，教老夫也不好回答。(淨)自然先儘門生，是老師新取的案首。(丑)老師原說門生的詩也該第一。(外)二兄不須爭執，老夫另有酌量。(淨、丑各爭譁介。小生上)理義有同好，文章自作緣。老師在堂，不免徑入。(淨)顧兄，你來便來，那老師的女婿，已許定是我了。(丑爭介)是我。(作爭譁介。小生)門生此來，送窗課與老師看，并帶拙選宙合大社一冊在此，求老師刪正，誰與你們爭女婿來？門生還窗課呵，

【前腔】螢光趁〔八〕，雪影挨〔九〕，小子成章無所裁〔一〇〕。這社刻呵，敢翹然品第羣倫〔一一〕？謹公諸印證吾儕〔一二〕。至如老師擇婿，自然要面試文字，細訪人才，高下竟其生平，姸媸酌

于輿論〔一三〕。空教眼熱樓頭綵〔一四〕，問鯫生可有福堪消在〔一五〕？一任屏雀從公自揀來〔一六〕。

(外)人家來求親的儘多，老夫概未輕允。

【三段子】蕭條可哀，伴桑榆只有這娉婷小釵〔一七〕。因緣尙乖，結絲蘿止等個風流快才〔一八〕。三兄才學俱優，老夫一發不知所擇。滿前珠玉皆堪愛，想書中自有花星帶，且待登科，來詢納采〔一九〕。

(淨、丑各背介)若等登科，還事就不穩了。(小生)老師門牆，豈有白衣女婿〔二〇〕？待登科後議親，極見教得是。門生再啓老師：會考幾時再舉？(淨)老師已評品過了，再考也是一樣的。(丑)舊規想該歇夏。(外)正要另擇日期請教。

【前腔】(小生)防他僞才，笑秦樓何須早開〔二一〕？收他駿才，盼金臺還求再開〔二二〕。稟過老師，下次會考，規矩再要嚴些方好。(淨、丑)難道前次有甚麽弊竇？(小生)嚴些好做文字。文心靜約方無懈。(外)極是。(小生)就是弊竇，也該防閑。便闈牆置棘非爲怪〔二三〕。(淨、丑笑介)顧兄這樣有興，極是妙的。只怕又占前列，不要見罪便好。(小生)你看我還請復王良〔二四〕，偏不自揣。

(外)諸兄，既大家鼓興，待秋爽些定期何如？(小生)領命。(外)笑談欣勝友，(小生)衡鑒識眞儒。(外、小

生先下。淨背介）老沈口氣，不像許親。且騙車小姐到手，不要兩頭脫空。（丑）柳大，你也不是人了，一面求我的妹子，怎麽一面又求別家？（淨）你沒有回頭，只得另尋主顧，休怪，休怪。（丑）不是我不來回復你，爭奈舍妹心下不肯。（淨）又來混話。幾曾見女子嫁人，自家作主？令尊令堂不在，尤帖少不得憑長兄發的。（丑）你倒乖，你的親事，騙我成就，不知我的親事，替那個討哩！（淨）沈老師心上，自然要許你我，只因小顧在坐，不好說得。若論案首，終久你要讓我。（丑又爭介。淨）若把令妹竟許了，便讓沈家的親與你。（丑喜介）也說得是。（淨）既然許定，大家認了親罷。（叫介）車大舅，車大舅！（丑）難道就要我叫你妹夫？（淨）便叫一聲何妨？

【歸朝歡】（丑）妹夫的、妹夫的、今朝樂哉，穩做了寒家布袋〔二九〕。（淨）嫡親舅、嫡親舅、今朝樂哉，再無人搶伊買賣。（丑）正是一邊築牆兩邊快，（淨）却不道東家還了西家債。（合）小顧那曉得這等妙事？笑殺那卽世孤單小賤才。

（丑）還有一說，我前日對着舍妹，怎生替你誇揚，沈翰林簇新案首。好笑舍妹古怪，說你一字不通，連案首文字，也是傳遞來的。（淨背介）活神仙。（轉介）怎麽叫做傳遞，小弟自來不識。這事，大舅着實替我辨明心迹。（丑）我也辨來，舍妹只是不信，說要隔簾面考一首詩。（淨）這個容易，明日就來求考了。（丑）須要用心。（淨）自然。

新詩着意裁，紅葉作良媒〔三〇〕。

〔廿〕本是前生定，　　蟠桃會裏來〔三七〕。

【注釋】

〔一〕 縧，絲綫，用來掛繫在身上的荷包、珠玉之類的佩飾物。剪縧，剪取別人的佩飾物，引申為扒手。　二句說好事已經穩拿，但要防止別人偷去。

〔二〕 尙平，卽東漢人向長，字子平，也稱向平。他在兒女的婚事都解決之後，離家遊名山，不知所終。見《後漢書・逸民傳》。後因稱兒女婚事為「向平之願」。　尙平，吳本作「向平」。

〔三〕 落拓，窮困失意。

〔四〕 作伐，《詩・豳風・伐柯》：「伐柯如何？匪斧不克。取妻如何？匪媒不得。」以砍木沒有斧不行喻娶妻沒有媒人不行。後以「伐柯」、「作伐」指作媒。

〔五〕 閨閣，女子所住的內室。

〔六〕 門墻，指師門。《論語・子張》：「夫子之墻數仞，不得其門而入。」　全句說，幸虧老師不把我們作外人看待。

〔七〕 溫家玉鏡臺，《世說新語・假譎》載，晉人溫嶠為姑姑的女兒尋婚，假說女婿的門第身份和自己差不多，用玉鏡臺為聘禮。後來結婚時，女婿原來就是他自己。後因以代指求婚。

〔八〕 螢光，《晉書・車胤傳》：「家貧不常得油，夏月則練囊盛數十螢火以照書，以夜繼日焉。」

〔九〕 雪影，《尙友錄》卷四：「孫康，晉京兆人，性敏好學，家貧無油，於冬月嘗映雪讀書。」

〔一〇〕「小子」句：《論語・公冶長》：「子在陳曰：

『歸與歸與！吾黨之小子狂簡，斐然成章，不知所以裁之。』」小子，學生。裁，裁製，指對文章的批評修改。此指顧燦的詩集未經名師批改過。

〔一〇〕翹然，突出。〔一一〕品第，評論並分列等次。鍾嶸《詩品》：「至于謝客集詩，逢詩輒取；張騭文士，逢文即書；諸英志錄，並義在文，曾無品第。」

〔一二〕吾儕，吾輩。

〔一三〕姸，貌美。 媸，貌醜。

〔一四〕樓頭絲，見第十齣注〔三〕。

〔一五〕鯫（zōu 周）生，卑小愚陋之人。《史記·留侯世家》：「沛公曰：『鯫生教我距關，毋內諸侯，秦地可盡王，故聽之。』」

〔一六〕屏雀，見第一齣注〔三〕。

〔一七〕桑榆，原指太陽落山時在桑樹、榆樹之間，比喻日暮。後常以喻晚年。曹植《贈白馬王彪》：「年在桑榆間，影響不能追。」

〔一八〕結絲蘿，《古詩十九首》：「與君爲新婚，兎絲附女蘿。」兎絲，一種開淡紅小花的蔓生植物，女蘿，也叫松蘿，一種有無數細枝的蔓生植物。後因以結絲蘿代指擇配成姻。 快才，猶「快婿」，見第三齣注〔三〇〕。

〔一九〕納采，古代婚禮六禮之一。男家具送求婚的禮物。《儀禮·士昏禮》：「昏禮：下達納采，用雁。」

〔二〇〕白衣女婿，平民身份的女婿。古時平民只許穿白衣。

〔二一〕秦樓，劉向《列仙傳》卷上《蕭史》載，秦穆公有女叫弄玉，喜歡善吹簫的蕭史，二人結爲夫婦，穆公爲築鳳樓。後來蕭史乘龍，弄玉乘鳳成仙飛去。後因以開秦樓喻擇婿。

〔二二〕金臺，黃金臺。《上谷郡圖經》：「黃金臺，在易水東南十八里，燕昭王置千金於臺上，以延天

下之士。」此指選拔人才的文會。

〔二三〕闌牆置棘，見第十齣注〔七〕。

〔二四〕請復王良，王良，春秋戰國時的善御者。《孟子·滕文公》載，趙簡子派王良給他的寵幸人奚駕車打獵，跑了一天都沒有收獲。奚回報說，王良的駕車技術很差。王良說：「請復之。」結果第二天一早上就獵得十隻禽鳥。此指顧粲對第一次會試不服氣，要再次考試比高低。

〔二五〕寒家，車伯公對自家的謙稱。布袋，趙翼《陔餘叢考·布袋》：「俗以贅婿爲布袋。」

〔二六〕紅葉，范攄《雲溪友議》載，中書舍人盧渥在御溝拾得一片紅葉，上題有詩句。後來他娶了一位宮女，原來就是題詩人。《侍兒小名錄》、《北夢瑣言》、《青瑣高議》亦有類似記載，惟所記人不同。這故事多被後世戲曲小說採用。此指用綠牡丹詩作媒介。

〔二七〕蟠桃會，西王母設席宴請各界神仙的大會。

第十七齣　戲草

〔商調過曲〕【山坡羊】（生上）接桐陰、槐陰堪倚，鬪榆錢、荷錢堪戲。到荼蘼花緣已疏，盼葵榴花總難中替。睡迷癡，朝來不覺饑。這風風雨雨，可是做作黃梅意〔一〕？我的車小姐，怎不教你保母再來走一遭兒？難道你筆硯朋情，一朝恝棄〔二〕？算來還只是我差了，不該自隱姓名，致他無處訪問。應疑，敢笑我這假行踪也太奇。錢媽媽，幾時再得你到此？無期，好怪你這悄行踪也太稀。

小生連往車家數次，並不得見錢媽媽，又恐怕他來尋我，反不相遇，只得日日坐在書館等他，這也不在話下。好笑柳大不知往那家會考，又來央我作文，此時怎還沒有題目來？（末急上）前日騙案首，今番騙老婆。再充轉運使〔三〕，無奈主人何。相公，題目有了，請快些做。（生）我且問你，相公在那家會考？（末不語介。生又問介）怎麼不說？（末）俺相公分付了，不敢說。（生）你若不說，我就不做了。（末急介）不做，還了得？（生）不過考末罷了。（末）考末何妨？俺相公這番十分要緊，不是耍笑的。（生背介）看這蒼頭好生急落，必有緣故。（轉介）我管你要緊不要緊，你若不說，我眞個不做了。（末）這等，只得直說罷：今日不是會考，是有人家要面試相公。（生）一定是縣公了。

【前腔】可是獻琴堂要驅着烏紗得意〔四〕？(末)不是。(生)多應是學裏先生。敢則試芹宮假向那青衿爭氣〔五〕？(末)不是。(生)莫不是你家族長課兒曹有宗祠舊規？(末搖頭介。生)這番猜着了：想就是沈翰林要覆試，較門牆只怕太史親質對〔六〕？(末搖手介)都不是。(笑介)考俺相公的倒是一位女客哩。(生)那有這事？問朱衣〔七〕，可曾見紅妝坐禮闈？我且問你：那女人如何面對相公？(末)只在簾內，不當面的。(生笑介)一般的簾分內外怕也難爲弊。(末)作弊是慣的了，小人積祖傳遞，好不在行。(生)我且問你，相公爲何就要那女人考起來？(末)相公去求親事，那位女客恐是白丁，要考一考。(生)女人家通甚文理？你相公自己將就塗塗罷了。(末)聞得女客肚裏甚是有貨，倒與相公差不多哩。(生驚背介)莫不就是他？絕世姿才，何能比比〔八〕？(轉介)是那一家？(末)就是車大官人妹子。(生)這個那裏使得？受人代倩，假騙姻親，連我也有傷陰騭了。你休題，爲姻親，怎替伊？(末)若沒有文字去，小人就該死了。(作懇求介。生背介)忽然想起來，倒不如做一首極歪的詩，等小姐看了大發一笑，絕他求親的念頭。隨機，爲姻親，正替伊。

(轉介)你老人家這等懇求，仍舊代做罷了。(末)多謝相公，小人門外等候。正是：與人方便，自己方便。(下。生)柳五柳，你自思量是何等樣一個人品，便妄想我車小姐來？

【金絡索】【金梧桐】鶺鴒自有棲〔九〕，鼯鼠何多技〔一〇〕？勸學兵家，知彼還知己〔一一〕。

天邊費想來。【東甌令】笑癡狸，只問可有鷄羣傍鳳飛？虧殺你無羊少雁般般缺〔一二〕，【針線箱】止靠着我扮彩妝紅件件依。若央我騙別人也罷了，就央我騙我的小姐！【解三醒】〔一三〕眞新異，【懶畫眉】幾曾見借人聘物反要奪人妻？就是文字央了，容貌怕也不中。【寄生子】再商量，坦腹威儀〔一四〕，敢也要咱家替。

(作看題介)原來題目就是《綠牡丹》。(做念介)牡丹花色甚奇特，非紅非紫非黃白。綠毛烏龜爬上花，只恐娘行看不出。(笑介)詩內把烏龜罵他，他那裏曉得？自然一徑直抄了。

【黃鶯穿皂袍】【黃鶯兒】伸紙便欣題。料狂奴，眼色迷，端詳那解其中意？只道波翻繡漪，光騰紫蜺〔一五〕，少不得人前嘖嘖誇新製。【皂羅袍】免教曳白〔一六〕，還他滿揮。又非請客〔一七〕，還他切題。柳五柳，你該謝我了，還不是泛常押韻稱而已。

不免叫蒼頭送去。(喚介。末上)見說文成後，應知飯熟時。相公，文章完了？(生付文介)完了。

【簇御林】你收藏好，莫洩機。(末)曉得。(生)他那裏等抄謄，不待遲。(末)就去了。(生)你悄地對相公說，我這首詩着實用心做的，不比前番草草無加意。(末)只照前番，也勾考案首了。(生)只一件，恐怕文字忒好了，反惹考試官疑心。(末)這便怎處？(生)若他盤問眞假，你相公再不可說是央人做的，須要咬定口無回計。(末)相公也自然如此。(生)管香閨，相看笑眼，絕倒不禁持〔一八〕。

（末）一心忙似箭，兩脚走如梭。（下）

【尾聲】（生）謔詞一首忙傳遞，回報了你風流佳婿。柳大，不要見怪，這作弊姻親只得來作弄你。

人倩不如天倩巧，合婚偏得破婚詩。

可知只待張京兆，更有何人敢畫眉〔九〕。

【注釋】

〔一〕黃梅，長江中、下游一帶春夏之交多陰雨，時值梅子黃熟之際，俗稱「黃梅天」、「黃梅雨」。

〔二〕恝（jiá 夾）棄，淡然拋棄。

〔三〕轉運使，官名，開始管理糧米運輸事務，後兼理邊防、獄訟、錢穀等事。此指來往傳遞消息的人。

〔四〕琴堂，《呂氏春秋·察賢》：「宓子賤治單父，彈鳴琴，身不下堂，而單父治。」後因把「琴堂」作爲對縣官衙門的美稱。

〔五〕芹宮，學宮。取《詩經·泮水》「採芹採藻」意。青衿，原指讀書人穿的青色衣服，後代指讀書人。

〔六〕門牆，見第十六齣注〔六〕。太史，史官名，明清時修史的工作多以翰林任之，所以也稱翰林爲太史。此指沈重。

〔七〕朱衣，相傳宋人歐陽修改考卷時，覺座後

有一朱衣人，這人點頭的文章就入格，但回頭看，却又不見其人。見陳耀文《天中記》卷三十八引《侯鯖錄》（今本《侯鯖錄》無此記載）。後因稱考官爲「朱衣使者」。

〔八〕比比，頻頻、到處。

〔九〕鷦鷯，一種棲於低矮、陰濕的灌木叢中的小鳥。《莊子·逍遙遊》：「鷦鷯巢於深林，不過一枝；偃鼠飲河，不過滿腹。」

〔一〇〕鼷鼠，一種最小的老鼠，據說極細，幾乎不可見，食人及牛馬皮膚成瘡。見《本草綱目》。鼫鼠有五技，鼷鼠只有一技，故說「何多技」。

〔一一〕「知彼」句：《孫子·謀攻篇》：「知彼知己，百戰不殆。」

〔一二〕無羊少雁，古時求婚要用羊、雁作聘禮，無羊少雁，表示不具備求婚的條件。

〔一三〕解三酲，原作「解三醒」，此按曲譜並從吳本改。

〔一四〕坦腹，見第十五齣注〔一四〕。

〔一五〕「只道」二句：形容詩文極其華麗。

〔一六〕曳白，見第一齣注〔一〇〕。

〔一七〕請客，見第五齣注〔一三〕。

〔一八〕絕倒，俯仰大笑。歐陽修《歸田錄》：「間以滑稽嘲謔，形於風刺，更相酬酢，往往哄堂絕倒，自謂一時盛事。」

〔一九〕「可知」二句：《漢書·張敞傳》：「敞無威儀，時罷朝過走馬章臺街……又爲婦畫眉，長安中傳張京兆眉憮。」

第十八齣　簾試

(場上先擺試桌。淨上)不是一番寒徹骨，怎得梅花撲鼻香〔一〕？我柳五柳爲小姐親事，只得早來聽考。出的題目原是《絲牡丹》，已付蒼頭叫小謝做去了。只恐小姐利害，一雙嬌滴滴的秋波，端端只射着簾外，不比前次會長老人家，憑我朦朧。若再叫蒼頭傳送，可不自露破綻？不免就叫車大做這件事，小姐定不疑心。好計，好計！(叫介)車大！(丑應上)若要娶妻皆面考，今生情願再無妻。你做文字罷了，叫喚怎的？(淨)有事奉央。少停蒼頭拿一綹紙來〔二〕，煩你悄悄送來與我。(丑笑介)這是傳遞了。(淨)不要則聲，恐令妹聽見。(丑)還不會出來。(淨)沒奈何，只得央及〔三〕，成就此事，沈家的親準準讓與你了。(丑笑介)也罷，將就幫襯你一遭兒。(淨望介)簾內影動，想是令妹來了。(丑閃下)

【雙調】【北新水令】(旦同老旦上)今日個絳帷高揭新創的女開科〔四〕，顫金釵至公堂坐〔五〕。主司推姐姐，少不得巡綽就是你老婆婆〔六〕。這簾影低挪，可便似貢舉院花陰鎖〔七〕。

【南步步嬌】(淨)只見他珠翠香風都在我身旁裏，坐起眞無那〔八〕。(窺介)偷憑扇底睃。(起介)待我走個俏步兒，扭揑身軀，也做得風魔過〔九〕。(老旦出簾高叫介)兀那生員！不歸號房，

出外閒走，不怕瞭高的拿犯規麼？(淨急坐介)生員在，規矩敢言苛？告宗師，初犯從輕可。

(老旦)相公用心做。(淨)曉得。(老旦入介。淨大聲吟哦介)

【北折桂令】(旦)學蚊聲聚夜成訛。(笑介)保母，你看他日裏影兒，笑映日虬髯，弄影婆娑。

(老旦笑介)眞是好笑，倒好像羊子喫草。(淨揉眼、搥腰、磨腹，作倦態介。旦)爲甚的把深眼頻摩，圍腰虛簸，偉腹輕挪？(老旦)這等光景，像是要睡了。(旦)再休想東牀穩臥〔一〇〕，一憑你夢到南柯〔一一〕。(淨睡，作鼾聲介。旦)你聽鼻息如何？試問江郎彩筆〔一二〕，可送到他呵？

(老旦出簾拍案介。淨驚介)蒼頭，謝相公文字可完了？(老旦高叫介)柳相公，不要睡，起來作文！(淨)學生原不曾睡，正在此靜想題神。

【南江兒水】隱几窮非想〔一三〕，那裏是彎肱惹睡魔？媽媽，不是我文心一霎能灰墮，則我這春心一點難安妥，怎能够把琴心一謎都猜破〔一四〕？(老旦)快做完了罷！(淨)少不得還你今朝功課，掌號篩鑼〔一五〕，免費催場煩瑣。

(末上)文章已就催謄錄，關節難通怕內簾。謝相公的詩，催完在此，不免傳將進去。(老旦)分付門上，閒人不許放入。(作入簾介。末)怎麽處？(丑上，手招末介)這裏來！相公與我說過了，傳遞的東西，待我轉送。(末)如此甚好。做文章的說，叫俺相公憑他盤問，只要認定自家做的。(作付文與丑介)眼望旌捷旗，耳聽好消息〔一六〕。(下。丑進淨桌邊介)柳兄，可得意麽？(淨)也想在肚裏了，尙未寫出。(各丟眼色

做照會介）

【北雁兒落帶得勝令】（旦）爲甚的眉梢故打睃？（淨、丑耳語介。旦）爲甚的耳畔頻相撮？（丑近淨作私付文介。旦）爲甚的殷勤直靠他？（淨一面收文一面望簾內介。旦）爲甚的忙遽來瞧我？（丑仍立開，作看草稿介）這草稿頭一個字就妙起了。（淨假謙介。旦）保母，他兩個唧唧噥噥像是傳遞了。（老旦作褰簾大叫介）小姐說有人傳遞！（丑急下介。淨）那個傳遞？方纔就是你家大官人在此看文。（老旦）小姐，難道大官人倒替他傳遞？（旦）不隄備自家哥，怕反打入他家火〔二七〕。保母，你出去搜他一搜，莫怪我簡點用心多〔二八〕。看不的機關當面做。摩娑〔二九〕，休指望針眼裏輕偷過。（老旦）怎好去搜他？（旦）保母，你也好囉呵，則怕你懶巡攔自犯科〔三〇〕，懶巡攔自犯科。

（老旦出簾介）柳相公，方纔眞個像有弊病。（淨）若疑有弊，請搜。（作伸袖解衣與老旦看介。老旦）不見有些甚麼。（高報介）搜簡無弊。（入介。旦）明明是有弊的，既搜不出，且看他詩，就是果佳，還要再考。（淨私抄低唱介）

【南僥僥令】任你淸官能掙扎〔三一〕，怎當得猾吏巧騰那〔三二〕。無贓只恐難懸坐〔三三〕。你看我掃千軍快寫波〔三四〕，掃千軍快寫波。

（作寫完大叫介）生員交卷！（丑上）尊作完了？（看讚介。淨作得意介）小弟自家也覺得這次文字不十分出醜，只怕難入令妹尊目。（丑）待小弟袖進去看。（淨）小弟拱聽發落。（丑入送旦看介。旦大笑介）

【北收江南】呀！看來是這般精妙呵，可知道破工夫值得費延俄。(丑)是用心做的了。(旦)也虧他善抄謄一字不差訛。(丑)果然謄得清。(旦)比前番佳製好還多。(丑)前番已考案首，這次該超等了。(旦)好便好，只怕不是他自己做的。(丑)妹子，你親自監場，見誰與他傳遞來？(旦)你且把眞情問他，把眞情問他〔二五〕，是何人代做這首打油歌？

(丑出介)舍妹見了尊作，只管哈哈的笑。(淨)想是歡喜了。可說道好？(丑)一頭笑，一頭說，比前番的更好。(淨)這等着實中意了？(丑)只是疑心你央人做的。(淨)小弟這樣才學，人不來央也够了，反去央人？(旦笑介)他只道眞正稱賞，抵死承認。保母，你出去問來。(老旦出介)柳相公，若不是親做的，也要直說。(淨)你們三個人、六隻眼看的，搜又搜過了，難道文章會平空裏飛進來？(丑)你若沒有弊病，賭一咒何如？(淨)我就賭咒。(作罰誓介)我曉得了。

【南園林好】假言詞無端誚訶，可是要賴婚姻生端撒科〔二六〕。媽媽，我實對你說，親事是賴不成的。(老旦)柳相公，不要這等焦躁。(淨)不是我要來考，是你家小姐約我來的。文章不好也罷了，既拙作蒙加許可，爲甚的重勒揹起風波〔二七〕？重勒揹起風波？

(丑)待我進去，替你懇求。(丑、老旦入簾介。老旦)你可聽見他發作麼？(旦笑介)

【北沽美酒帶太平令〔二八〕】他只道眞個値千金七字吪〔二九〕，便恁般弄觔兩輕顚簸。只怕不辨璋麞筆底訛〔三〇〕，惹胡盧滿坐〔三一〕。詳詩意果如何？(丑)這等說起來，不當好了。妹子，

你實說怎麼樣的？（旦笑介）他被代筆的人騙了，跳猴猻隨人牽磨，演傀儡借機挑撥。受騙的，忒糊塗沒些裁奪，那騙人的，太聰明也難辭罪過。（老旦）小姐只說好笑，怕他不服。明把好笑的緣故，說與大官人知道，也好回復他去。（旦笑念介）牡丹花色甚奇特，（丑）也明白。（旦）非紅非紫非黃白。（丑）不是紅紫又不是黃白，準準是綠的了。切題，切題。（旦）後面一句好笑得緊，說「綠毛烏龜爬上花，恐怕娘行看不出」，分明自罵是烏龜了。（丑、老旦俱笑介。旦）呵，呵，眞麼，假麼，但由他認麼。細思量，還認作倩人猶可。

（同老旦下。丑出介。淨）令妹想沒得說了。（丑笑介）我且問你，這首詩怎麼樣解？（淨）總是極妙的了，何消解得？（丑）舍妹說你被人哄了，詩中把烏龜罵你。（淨）那有此話？（丑）方纔聽舍妹念了一遍，還略有些影響，大家念一念看。（作共念介。丑笑介）已後只叫你柳烏龜便了。這卷子是你自家供狀，待我收好在那里。（淨作奪破介。丑）這頭親事，替你費多少心機，在中說合，今日又相幫傳遞，大段是成的了。誰着你抄這樣詩，自打破鬼！不要說你沒面，連我也沒面了。請了。正是：任教挽盡西江水，難洗今朝滿面羞。（下。淨）小謝這個畜生，喫了我的飯，得了我的束脩〔三〕，倒來捉弄我！立時就趕他出門了！早晨來赴考時，何等興頭，如今冷冷淡淡，教我怎生回去？不免唱隻曲兒消遣則個。

【北清江引】俏娘行強占了文昌座〔三〕，舉子纔一個。誇揚識鑒精，做作威風大。只怕不中得我這俊門生也是錯。

【注釋】

〔一〕「不是」二句：《琵琶記》最後一折的唱詞。意謂只有經過一番艱難困苦，纔能得到好結果。

〔二〕一綹，一束。

〔三〕央及，與本作「央你」。

〔四〕開科，舉行科舉考試。

〔五〕至公堂，科舉時代試院大堂。又名至公樓。

〔六〕巡綽，科舉考場中巡視監考的人。

〔七〕可便似，恰便似。　貢舉院，科舉考試的場所。

〔八〕坐起眞無那，指坐立不安，不知如何是好。無那，無奈。

〔九〕風魔，此指風流瀟洒的樣子。

〔10〕東牀，見第十五齣注〔四〕。

〔11〕夢到南柯，李公佐《南柯太守傳》，寫淳于棼夢見自己到大槐安國，經歷了一番榮華富貴，醒過來發現自己在大槐樹下，大槐安國原來是螞蟻洞。後以「南柯一夢」指夢想。這裏只取做夢之意。

〔12〕江郎彩筆，見第三齣注〔25〕。

〔13〕隱几窮非想，指專心構思。几，小桌。

〔14〕琴心，見第十三齣注〔1〕。

〔15〕掌號飾鑼，科舉考場中催交試卷的號鑼。

〔16〕「眼望」二句：元明戲曲中常用的套語。「旌捷旗」也作「旌節旗」，《凍蘇秦》雜劇楔子：「眼觀旌節旗，耳聽好消息。」

〔17〕反打入他家火，反而幫助外人。火，同伙。

〔18〕簡點，檢點。

〔一九〕摩娑，原爲撫摸意，此指賊手賊脚。

〔二〇〕犯科，違犯律條。

〔二一〕掙扎，同掙揣，見第五齣注〔三六〕。

〔二二〕騰那，挪用、調換，此指傳遞作弊。

〔二三〕難懸坐，難以定罪。坐，定罪的原因。

〔二四〕「掃千軍」二句：杜甫《醉歌行》：「詞源倒流三峽水，筆陣横掃千人軍。」形容行文酣暢。

〔二五〕此處比曲譜多二句。

〔二六〕生端撒科，無端生事。撒科，原指插科，演劇時插入的滑稽動作。

〔二七〕勒揹，即揹勒，勒索、留難。《京本通俗小說·錯斬崔寧》：「我自半路遇見小娘子，偶然伴他行一程，路途上有甚皁絲麻線，要勒揹我同去？」

〔二八〕太平令，原作「太平歌」，按曲譜並從吳本改。

〔二九〕值千金七字吪，指詩文寫得高超，不能隨便修改。《史記·呂不韋傳》：「以《呂氏春秋》布咸陽市門，懸千金其上，延諸侯、游士、賓客，有能增損一字者，予千金。」七字，指七言詩。吪，助詞，無義。

〔三〇〕不辨璋麞，錢易《南部新書》册一甲：「李林甫寡薄，中表有誕子者，以書賀之云：『知有弄麞之慶。』」賀人生子應寫「弄璋」，李林甫寫錯了。後以「不辨璋麞」指未弄清詞義而亂用者。

〔三一〕胡盧，喉間的笑聲。孔鮒《孔叢子·抗志》：「衛君乃胡盧大笑。」全句指惹得滿座哄笑。

〔三二〕束脩，十條乾肉，古時指學生給老師的酬金。

〔三三〕文昌座，星名，也叫文曲星，傳說是主持文運的星宿。此指考官。

第十九齣　逐館

〔中呂過曲〕【縷縷金】（末上）虧傳遞，好文章，照樣抄謄去，筆兒忙。再四叮嚀說，莫教推讓。巧機關做就有誰防？西賓果停當(一)，西賓果停當！

俺相公到車家面考，好不膽怯，我蒼頭也替他捏兩把汗。全仗謝相公幫襯，代做好詩。車小姐看來，自然中意，這頭親事穩穩騙到手了。等相公回來，與他討賞。

【前腔】（淨行上）虧傳遞，好文章，照樣抄謄去，筆兒忙。再四叮嚀說，莫教推讓。巧機關做就有誰防？西賓果停當，西賓果停當！

（末）小人討賞。（淨）賞一頓拳頭。（末）謝相公說着實用心做的。（淨打介）還說用心，快叫他出來！（末）謝相公有請。（淨）甚麽謝相公！（作打末下介）

【前腔】（生笑上）虧傳遞，好文章，照樣抄謄去，筆兒忙。再四叮嚀說，莫教推讓。巧機關做就有誰防？西賓果停當，西賓果停當！

（淨）停當停當，正要和你算帳！（生）算甚麽帳？（淨）每日費我猪肉二兩、糙米五合、荳腐一塊、粗酒半斤，這樣好供給與你喫了，要你何幹？（生）請同看書。（淨）那個同你看書來？（生）你自不看，也與我無

干。（淨）清明，端陽，兩季束脩，不消說起，連重陽節也預支去了。白白塡你窮坑，不思報效，便替做一首詩，有甚麼勞動了你？（生）不曾違命，立付蒼頭去了。（淨）多謝多謝！

【粉孩兒】忙額手荷君情無限量〔二〕。果才高七步〔三〕，世間無兩。（生）這也不敢當，但用心賦就，或者也還看得。（淨）還要賣嘴！難道見人不要留面光，甚寃讐把幌子來裝？（生）敢嫌拙作欠好？（淨）明欺我急忙時蒼素難分〔四〕，纔提起髮指千丈！

（生）你且說那一句不好？（淨）學生眼睛，也還認得幾字。你詩內明明把烏龜來罵我。（生笑介）烏龜從來上詩的。《詩經》上說：「我龜既厭〔五〕。」古人詩也有「龜浮見綠池」〔六〕，「文如龜負出」〔七〕，「金錢願贖龜」〔八〕，「山中今見鹿儈龜」〔九〕，如此之類甚多，怎見便是罵你？（淨）不要賴了！

【紅芍藥】（生）誰假手，淡抹濃妝？翻饒舌說短論長。早知我輕微不壓望，問何難自家塗上？（淨）你看，又來搶白了。（生）就是自家不做，朋友家還有強似我的，時髦豈少共頡頏〔一〇〕？你怎不先時拜求供養？（淨）做得好詩，被人口也笑破了。（生）那知他笑不是好意？想應他喜愜非常，對名篇擊節稱賞〔一一〕。

（淨）放你娘的臭屁！

【撲燈蛾】心頭自忖量，心頭自忖量〔一二〕，口裏還胡償。一段好姻緣，被你頓生魔

障也。空留絳帳〔三〕，反折盡體面風光。請請請，我也不要你這樣先生！別處利市去，自翻潑瓶油甕醬，且歸家，挨酸忍淡受淒涼。

（生）你要我去，我就去。大丈夫處世，何所不可，豈戀此升斗粟耶？

【前腔】飄零未可傷，飄零未可傷，驕蹇眞無狀。簡點舊盟書〔四〕，不怕少咱前帳也？（淨）還想冬季束脩，好不痴！（生）你就賴了，我謝瑤草未便餓殺。溝渠器量，也潤不得我四海空囊。（笑介。淨）你笑甚麼？（生）笑伊家胡思亂想，也賺佳人，掀眉撫掌笑平章〔五〕。

（淨）還不出去？叫蒼頭鎖了書房門，再不要放這狗賊進來！（生）大笑出門去〔六〕，何能學棘棲〔七〕？

（下。淨）你看他有如喪家狗，好像落湯鷄。

【注釋】

〔一〕停當，妥當。

〔二〕額手，把手放在額上表示感謝或慶幸。

〔三〕才高七步，《世說新語·文學》：「文帝（曹丕）嘗令東阿王（曹植）七步中作詩，不成者行大法。應聲便爲詩曰：『煮豆持作羹，漉菽以爲汁。萁在釜下然，豆在釜中泣。本自同根生，相煎何太急。』帝深有慚色。」後以此指才思敏捷。

〔四〕蒼素難分，蒼，灰白色；素，白色，兩色容易混淆。此指好壞難分。

〔五〕我龜既厭，《詩·小雅·小旻》：「我龜既厭，不我告猶。」指用龜殼屢加占卜，令龜靈生厭，不再告人以吉凶。

〔六〕「龜浮」句：李嶠《詠荷》詩：「魚戲排湘葉，龜浮見綠池。」

〔七〕「文如」句：李嶠《奉和拜洛應製》：「文如龜負出，圖似鳳啣來。」龜負文，《書·洪範》：「天乃錫禹洪範九疇，彝倫攸敘。」孔安國傳：「天與禹洛出書，神龜負文而出，列於背，有數至於九。」

〔八〕「金錢」句：錢珝《江行無題一百首》之六：「恐有長江使，金錢願贖龜。」贖龜，傳說陳宣帝時有個叫嚴泰的揚州人，在江邊遇一隻船，船家有五十隻龜，他用五百錢贖了龜，都放入江中。後來這些龜變成五十個烏衣人，到他家還他五百錢。見李冗《獨異志》卷中。

〔九〕「山中」句：司空圖《漫書五首》詩：「海上昔聞麋愛鶴，山中今日鹿憎龜。」鹿憎龜，《本草集解》：「鹿……性喜食龜。」

〔10〕頡頏（xié háng 鞋杭），不相上下。

〔11〕擊節稱賞，高度贊賞。節，一種打節拍的樂器。

〔12〕「心頭」句：曲譜無復句。

〔13〕絳帳，《後漢書·馬融傳》：「（融）常坐高堂，施絳紗帳，前授生徒，後列女樂。」後因以絳帳稱師長或老師設講之處。

〔14〕舊盟書，指柳生聘謝生爲家庭教師的文書、契約。

〔15〕撫掌，拍手，形容歡喜得意的神態。平章，品評。

〔16〕「大笑」句：李白《南陵別兒童入京》詩：「仰天大笑出門去，我輩豈是蓬蒿人。」

〔17〕棘棲，李白《古風》詩第三十九：「梧桐巢

燕雀，枳棘棲鴛鸑。」鴛，鵷之訛字。鵷、鸑均爲鳳的種類。鳳本該棲於梧桐樹，卻棲於枳棘，喻有才能的人屈居於小人籬下。

第二十齣　辨贋

〔南呂引子〕【臨江梅】（小旦上，小丑隨上）疏竹篩風簾影碎，驚來午夢遲遲。日長閒殺小香閨。（小丑合）繡譜慵披，香篆隨灰〔一〕。

【釵頭鳳】（小旦）春歸久，還來否？哀蟬吟遍庭前柳。羅衣薄，愁難着，曉妝隨意，懶成梳掠。弱，弱，弱！（小丑）眉兒皺，渾消瘦，茶飡事事皆嫌謬。簷花落，垂簾幕。指頭針線，些時疏略。閣，閣，閣！（小旦）聞得前日有門生來見爹爹，呈送窗稿，爹爹因天氣炎熱，未曾展閱。奴家從案頭取來，原來就是會考三生。（小丑）小姐，那三人可是一個姓柳，一個姓車，一個姓顧？（小旦）你怎曉得？（小丑）小鬟曾瞧見來，那姓顧的，人物清秀，眞好一位相公！（小旦）那兩個呢？（小丑笑介）那兩個人都叫他做「六五六一、尺上工」，分明一隻笛曲兒，想是他的綽號。人物又醜陋得緊！（小旦）只要才學罷了，那在人物？（小丑）小姐，人物是極要緊的。自古宋玉窺牆〔二〕，潘安擲果〔三〕，那見有才的沒有貌來？（小旦）丫頭多嘴！且添些香兒在博山爐內〔四〕。待我把他詩稿細看一番。（小丑）曉得。正是：香添知日永，暑減覺陰濃。（下。小旦看淨稿介）門生柳希潛。這就是前日案首了。你看他滿紙窮愁，如泣如訴。

〔過曲〕【紅衲襖】恰好像困新豐無所棲〔五〕，想着他托荊州非得已〔六〕。這般口氣，是個館

穀秀才。我聞柳家素稱宦族，不應有此苦吟。又不是窮途窘作歸裝計，久客難將渴病醫〔七〕，為甚的對春風泣數奇〔八〕，仰屋梁噓冷氣。（又看介）這題目是《赴柳宅新館》，一發差了。他自家姓柳，怎反說柳館？可見這稿不是他做的。莫不叔世英雄專要假語欺人也〔九〕？做個借他人鞍馬騎。

再看車生的何如。（看介）怎麼都是閨詞？

【前腔】你便有賦長門手段奇〔一〇〕，怎如得賦長楊聲價起〔一一〕？難道香毫只許描珠翠，膩管偏宜抹粉脂〔一二〕？不說坐燈花刀剪遲，便道照菱花妝裹未〔一三〕？後面一首，是與保母問答之言，定是女人所作。任你做盡香奩畢竟是個文人也〔一四〕，總不如他自臨摹嬌小癡。

看此二人，皆屬贋筆，前番試作，未必果出本領。（看小生選刻介）這宙合大社，就是爹爹做的序文，顧生既有選刻，必係知名之士。（看稿介）其窗稿與試作相類，足見名下無虛。前日考的第二，果然屈了。

【瑣窗寒】漫商量若個高低，月旦從今有定題〔一五〕。堪羞贋鼎，枉辱相知；荊山抱璞〔一六〕，幾悲淪棄。幸遭逢繡帷高睇。拔奇，不從舊案問評批，何須恚恨知希？

好笑柳、車二生，把別人的詩稿抄來送人，又不知簡點，想來是個白丁。爹爹，你的賞鑑好差了也！

【大勝樂】不隄防文是人非，這老監臨也欠主持〔一七〕。只怕榜頭張奭人驚異〔一八〕，譁曳白，有差池。方纔小厮這丫頭倒說得有理，那見有才的沒有貌來？爹爹，你只知但憑貌取難搜詐，可曉得單靠言收也售欺？微窺爹爹意中，似欲借此爲擇配張本，還須着意，險些把瓊葩玉蕊，浪葬汙泥。

(外上)歸田暫作偸閒計，閉戶新詩却署方。我兒，你在此看甚麼書？(小旦)是三個門生呈送爹爹的窗稿。(外)一向倒不曾看得，可好麼？(小旦笑介)好則都是好的，只怕有弊。(外)何以見得？(小旦)那一卷姓柳的稿內，有一題說「新赴柳館」。(外)就不像他自己口氣了。(小旦)這姓車的，竟抄一本閨女的詩來。(外笑介)有這等事？(小旦)只有姓顧的窗稿，與試作不殊。(外)我前日也疑心來。他三人見謁之時，把你原詩付看，試其眼力。柳、車二人，混加贊賞；那顧生就認得不是我做的。(小旦)這也就虧他了。依女孩兒所見，何不再舉前社，以別眞才？(外)不日也就要會考了。(小旦)爹爹，這次須把規矩放嚴些兒。(外)是了，前日出過題目，便進來了，不會坐在會所，以致弊竇叢生。

【節節高】情將老儻欺，少防維，道我妝聾做啞同兒戲。多應是抄時藝〔一九〕，倩友爲，偸傳遞。這次少不得着實稽查了。我精神打起還容易，只怕你心機使盡空煩費〔二〇〕。館閣休誇有鑒裁〔二一〕，不如閭閻閒評第。

【尾聲】(合)文場自古多奸弊，把覆試文移飛遞〔二二〕。自有眞才副厚期〔二三〕。

（外）水落石出，　　晛見雪先消〔一四〕。
（小旦）不試凌霜節，　　何從識後凋〔一五〕。

【注釋】

〔一〕香篆，洪芻《香譜》：「香篆，鏤木以爲之，以範香塵，爲篆文，燃於飲席或佛像前，往往有至二、三尺徑者。」又：「百刻香，近世尚奇者作香篆，其文準十二辰，分一百刻，凡燃一晝夜已。」

〔二〕宋玉窺牆，見第八齣注〔九〕。

〔三〕潘安擲果，潘岳，字安仁，晉朝美男子。《世說新語・容止》「潘岳妙姿容」注引《語林》曰：「安仁至美，每行老嫗以果擲之滿車。」

〔四〕博山爐，一種名貴的香爐，作成山的樣子，上有雕鏤的奇禽怪獸。

〔五〕困新豐，唐人馬周貧困時，「舍新豐，逆旅主人不之顧，周命酒一斗八升，悠然獨酌，衆異之」。後來他幫助中郎將常何上條陳，得到唐太宗的賞識，拜監察御史。官至中書令、吏部尚書。見《新唐書・馬周傳》。

〔六〕託荆州，三國魏人王粲，博學多才，爲建安七子之一。《三國志・魏書・王粲傳》：「年十七，司徒辟，詔除黃門侍郎，以西京擾亂，皆不就。乃之荆州依劉表。」後遂以託荆州指不得已而寄人籬下。

〔七〕「久客」句：司馬相如曾長期客居，並患有消渴病（糖尿病）。見《西京雜記》卷二。此處只取「久客」意，形容窮書生的困頓生活。

〔八〕數奇（jī基），奇，單數。古人認爲運數有奇有偶，數奇則運數不好，遭遇不順當。《史記・

李將軍傳》：「大將軍靑亦陰受上誡，以爲李廣老，數奇，毋令當單于，恐不得所欲。」

〔九〕 叔世英雄，末世英雄。

〔一〇〕 長門，司馬相如作的《長門賦》，寫陳皇后失寵之後幽居長門宮的哀怨。這裏代指閨詞。

〔一一〕 長楊，揚雄作的《長楊賦》，內容諷諫君主不要沉迷於狩獵玩樂。這裏代指男子的作品。二句說：無論男詩人怎樣仿照女子口氣寫閨詞，總不及表現男子本色的作品好。

〔一二〕 「香毫」二句：意爲難道女子只會梳妝打扮，不會寫文章？香毫、膩管，均指女子用的筆。

〔一三〕 菱花，古以銅爲鏡，映日則發光影如菱花，因名菱花鏡。《埤雅·釋草》：「舊說，鏡謂之菱華，以其面平，光影所成如此。」

〔一四〕 倣盡，吳本作「做盡」。

〔一五〕 月旦，《後漢書·許劭傳》：「初，劭與靖俱有高名，好共覈論鄉黨人物，每月輒更其品題，故汝南俗有『月旦評』焉。」後因以評定人物爲月旦。

〔一六〕 荊山抱璞，楚人卞和在荊山得到一塊玉璞（有石頭包裹的玉），獻給楚厲王、楚武王，他們先後都以欺君之罪砍去卞和的左、右脚。卞和只好抱着玉璞痛哭。後來楚文王派人將石剖開，得到寶玉，名爲「和氏之璧」。見《韓非子·和氏》。後喻人才遭埋沒。

〔一七〕 監臨，官名，掌管鄉試時試院內外的監察事務。

〔一八〕 榜頭張爽，見第一齣注〔二三〕。

〔一九〕 時藝，應試文章，往往刻印成集，供考生學習。

〔二〇〕 空，原缺，據吳本補。

〔二一〕 館閣，指翰林院。

〔二二〕文移，公文。移，箋表之類。

〔二三〕副，相稱。厚期，殷切的期望。

〔二四〕「晛(xiàn 現)見」句：《詩·小雅·角弓》：「雨雪瀌瀌，見晛曰消。」晛，日氣。

〔二五〕「不試」二句：《論語·子罕》：「歲寒，然後知松柏之後凋也。」比喻在艱難困苦的環境中，才考驗出人的堅強品格。

第二十一齣　談心

〔正宮引子〕【齊天樂半】（小生上）井梧一夜先堪掃，遺落賦秋詩料〔一〕。爽入生衣〔二〕，涼侵冰簟〔三〕，自覺情懷懊惱。

小生前送窗課到沈家去，不期柳、車二人，正在彼求親，幸得不曾許允。唉，沈小姐，沈小姐，你不要錯認了對頭也！

〔過曲〕【白練序】桃花片好，浪擲溪頭任泊飄。須詳探阿劉消耗〔四〕。待我把小姐的詩題在壁上。（題介）佳草可續騷〔五〕，但朗誦還將渴吻消。我想小姐聰俊，決不似你令尊，憑人愚弄。可容我出首科場弊病來，我待向娘行告，告奸徒詐僞，試官顛倒。

（生上）豎子何足道〔六〕？良朋肯再過〔七〕。此是顧兄書館，不免逕入。（小生作看小旦詩不知介。生喚介）文玉兄。（小生）不知瑤草兄到來，失迎了。（生看介）此詩何人所作？倒也清逸。（小生笑介）是一個女郎。（生）那個？（小生）沈省庵令愛。（生）我只道閨閫鍾奇，有一無二，耳目之間何多佳勝也！（小生）兄敢又見那箇來？（生）兄已見過了，只是不知。（小生）願聞。（生）前日會考的第二便是。（小生）這是車大。（生）車大那會做詩？是他令妹代筆。（小生）兄何以知之？（生）不欺顧兄說，柳大案首的詩，也是小

弟代筆。（小生）原來就是尊作，怪道這般超卓。至如女人代考，實出創聞，千萬求兄一說。（生）說起來，好笑得緊，那車小姐看小弟的詩，只道是柳五柳。（生）小弟看小姐的詩，雖然不信是車尙公，却想他家無人代倩。（小生）後來怎得明白？（生）小弟正在疑惑之際，只見車小姐的保母走來，他說春風隔院，有佳人代掌詩瓢〔八〕。（小生）保母怎到館中？想是來相女婿了！（生）看他也是個訪親的口氣，但叫我做柳相公。我若說不是，恐他一逕去了，只得權時認做柳大。（小生）那有這等一個標致柳大？（生）堪嘲，沈郎空自說丰標〔九〕，總認作別家年少。（小生）若保母再來？就該說個明白了。（生）他後次來時，小弟又遇不着。瑣窗深杳，歎連宵盼斷雙鯉迢遙〔10〕。

【醉太平換頭】多嬌，頗憐才調。但暗中摸索，那知姓氏虛囂？（小生）他自然不知是兄作了。

（小生）小弟被你們倩遞，考在白丁後面；他兩個好不搖擺！

【白練序換頭】兒曹次第高，丟人眼梢。喬妝做許多般內家腔調〔一一〕。（生）這些小人情狀，自然看不得了。沈老先生的令嬡，如今已有所屬麼？顧兄何不去求親？（小生）第一第二，兩個先自搶奪，小弟何處說起？吹簫向碧桃〔一二〕，怕銅雀無緣鎖二喬〔一三〕。（生）本領眞假，瞞不得人，若嚴加覆試，他們伎倆立窮了。（小生）還要央謝兄來。（生）央小弟甚麼？（小生笑介）央兄莫再與他倩遞，那時節少不得拿到會長處，問出你虛圈套。（生笑介）問我何罪？（小生）倩人及代倩者，彼此俱坐。只着科場

禁約，便知分曉。

(生)休得取笑，小弟正爲代倩一事，受了多少惡氣！(小生)爲何？(生)那鄭大不揣，竟往車家議親。幸小姐有些見識，要他隔簾面試，他又央我代做。(小生)兄就不該代做了。

【醉太平換頭】(生)越庖〔四〕，何妨屬草？笑登高劉子，杜撰題糕〔五〕。(小生)想是故做不通的騙他了。(生)盲人不解，便欣然落紙揮毫。(小生)那車小姐看出，姻事自然不成了。(生)空勞，河濱未許趁春潮，止博得傾城一笑〔六〕。因此上惹他厮鬧，竟分顏割席〔七〕，不念綈袍〔八〕。

(小生)怎麼說？(生)竟把小弟趕出館來。(小生)這等可惡！眞是白丁所爲。就在敝館暫寓何如？(生)只怕不好攪擾。(小生)好說。

(合)黃金看意氣，　白雪見文章。
我輩共扶植，　忍令交道亡？

【注釋】

〔一〕「井梧」二句：古人多以梧桐落葉描寫秋天，所以這裏說掃桐葉就像收集了秋天作詩的材料一樣。

〔二〕生衣，絹製的夏衣。白居易《秋熱》：「漸覺生衣不著身。」

〔三〕簟，竹席。冰簟，指竹席淸涼如冰。

〔四〕「桃花」三句：見第十一齣注〔五〕。消耗，消息。

「須詳探」句：比曲譜少二字。

〔五〕續騷，對詩文的贊詞，認爲可繼屈原的名著《離騷》之後。張祜《送盧弘本浙東覲省》詩：「知君思無倦，爲我續《離騷》。」 佳草，吳本作「佳章」。

〔六〕豎子，對人的蔑稱，猶如「小子」、「傢伙」。

〔七〕良朋，吳本作「良友」。

〔八〕詩瓢，《唐詩紀事》卷五十：「(唐)球居蜀之味江山，方外之士也。爲詩拈稿爲圓，納之大瓢中。後臨病，投瓢於江，曰：『斯文苟不沈沒，得者方知吾苦心爾。』」代掌詩瓢，指代寫詩。

〔九〕沈郎，南齊人沈約，有才思。但史無其相貌標致的記載。這裏代指謝生。

〔一〇〕雙鯉，指書信。見第十五齣注〔五〕。

〔一一〕內家腔調，優人的腔調。趙令畤《侯鯖錄》卷一：「唐梨園弟子……骨肉居教訪，謂之內人家。」內，指大內，即皇宮。此指上文柳生、車生扮戲羞辱顧生事。

〔一二〕「吹簫」句：元人詩詞曲中，多以碧桃花隱喻男女之情。喬夢符《兩世姻緣》雜劇第三折：「玉簫吹徹碧桃花，端的是一刻千金價。」指結婚。此指求婚。

〔一三〕銅雀，曹操所建銅雀臺，上有樓，鑄大銅雀。見《三國志·魏志》。 二喬，又稱二橋，即大喬、小喬二美女，前者是孫策的妻子，後者是周瑜的妻子。見《三國志·吳書·周瑜魯肅呂蒙傳》。全

句本杜牧《赤壁》詩：「東風不與周郎便，銅雀春深鎖二喬。」

〔四〕 越庖，《莊子・逍遙遊》：「庖人雖不治庖，尸祝不越樽俎而代之矣。」 指掌管祭神的人不代廚子做飯。後因以指超越本份或包辦代替。 此指代筆。

〔五〕「笑登高」二句： 邵博《河南邵氏聞見後錄》卷十九載，唐人劉禹錫九月九日登高詠詩，想據重陽節食糕的風俗用「糕」字，後來認爲五經中無此字，太俗，不用。 宋祁《九日食糕》詩：「劉郎不敢題糕字，虛負詩中一世豪。」 這裏指謝生用俗語寫的「綠毛烏龜」詩。

〔六〕 傾城，《漢書・外戚・孝武李夫人傳》載李延年歌：「北方有佳人，絕世而獨立。一顧傾人城，再顧傾人國。」後因以稱譽美人。 此指車靜芳。

〔七〕 割席，《世說新語・德行》：「管寧、華歆……又嘗同席讀書，有乘軒冕過門者。寧讀如故，歆廢書出看。寧割席分坐曰：『子非吾友也。』」後因稱同朋友絕交爲割席。

〔八〕 不念綈袍，不念故交之情。 綈，用絲綫做經，棉綫做緯的粗糙紡織品。《史記・范睢蔡澤傳》載，戰國時，范睢仕於魏國中大夫須賈，被須誣陷和侮辱。范逃到秦國，做了秦相。須賈出使秦國，范睢裝扮成窮人去見他，須送范一件綈袍御寒。後來須知范爲秦相，大驚謝罪。范則因須「綈袍戀戀，有故人之意」而沒有殺他報仇。

第二十二齣　邀館

（丑上）自昔孟嘗門下，朝朝食客三千〔一〕；如今收養一個，也當延攬英賢。聞得柳大與小謝賓主不睦，竟將他逐趕出來。此人惹厭，也該這等處他。只是柳大少了代筆，後面恐要懊悔。我想第二畢竟不如案首，前日被柳大占了，也覺肚裏不服。若請小謝到家，貼他半年脩金，他自然感激。倘有差使，當得效勞。案首不怕再有人搶去。且我妹子性格淸奇古怪，前次賠了多少小心，方肯代倩。近日又爲柳大胡纏，說合親事，面考出醜，老大有些不像意在那邊，也無面再去央他。不若另尋主顧，反覺直捷。已送關書相請〔二〕，想必就到。（老旦上）堂前客至，廚下人忙。大官人，今日請甚麼人？酒席可要豐盛？（丑）開學酒，將就些罷。（老旦笑介）如今方來開學，先生多時在那裏？（丑）別家逐趕出館，我憐見他，收留回來。（老旦）這樣先生一定不濟的了！（丑）他一向在柳大家代筆，考了案首，極是有才學的。（老旦）既是代筆，前日面試，怎代出好笑的詩來？（丑）一定不是他做的。不知爲甚相爭，就不得終館。（老旦背介）這人多分是頭一次相會的了。（丑）我記起來，嬷嬷，你也認得這個先生。（老旦）老身那裏認得？（丑）他會尋問你來，道有要緊說話，被我回他去了。（老旦）老身家裏，近在柳家莊上，見他在那邊走動，以此相認，並沒甚要緊說話。待我去整理噢飯來〔三〕。（下）

〔仙呂過曲〕【不是路】（生上）書笈重攜〔四〕，帳去扶風客館移〔五〕。車偷公相邀，雖非好

主，却好通小姐消息，因此急來就館，不免逕入。（丑迎介。生）慚褻瀆，謬叨飡素恐非宜〔六〕。（丑）屈雞栖，敢言竊比他山礪〔七〕？隨踵揚門願問奇〔八〕。（生）太謙了。（丑）請問柳大爲何與謝兄不睦？（生）徽嘻戲，不辭苦口循交誼。（丑）勸他看書，是極好的朋友了。（生）反遭嗔詈，反遭嗔詈。

（丑）柳大一發不是人了，請到書房小酌。（生）怎就叨擾？正是：傾蓋逢知己〔九〕，（丑）開尊對故人。（共下）

【桂枝香】（老旦上）依然風致，不殊疇昔。休再歎室邇人遐，恰可喜天隨人意。方纔書房背後，仔細一窺，正是那位柳相公。酒席散了，就在此等他。（生上）正秋風客邸，正秋風客邸，蛩聲相遞，鴻音誰寄？到他家裏，怎不見錢媽媽？（老旦見介）柳相公。（生喜揖介）久相違，匆遽頻叉手〔10〕，從容再整衣。

（老旦）老身又到柳家莊上，來尋相公，不期遇着那一位柳相公，說他館中再無第二個人。（生）這是柳大誑言，小生現與他同窗哩。（老旦）這等，怎又解館？（生）實對媽媽說，小生原不姓柳，正等媽媽再相訪時，訴出衷曲。不期又被柳大回去，小生也連望媽媽幾次。（老旦）竟不曉得，想是門上人回了？（生）小生謝英，賤字瑤草。（老旦）原來是謝相公。

【前腔】(生)我寒微家世，蕭條行李。(老旦)那個與相公論門第來？只倘未婚聘，這話可是真的？(生)小生豈敢欺誑？不是我自誤絲蘿〔一一〕，有若個垂憐葑菲〔一二〕？動問媽媽，那柳大來此問事，小姐可曾許他？(老旦)笑兒行鮮恥，笑兒行鮮恥，我小姐也不回他，道這般粗蠢，自然不是文人。只要隔簾吟咏一首詩〔一三〕，婚姻徐議，且把文章先比。(生)這個處法絕妙，看可有得做出來？(老旦笑介)詩倒寫了一首，只是折便宜，自謔三交睡，渾如六眼龜〔一四〕。

(生笑介)詩裏怎把烏龜自罵？(老旦)一定是代筆的騙他，他不識字，竟自寫上。小姐看了，笑之不已。相公既與同窗，必知其中端的。(生)不瞞媽媽說，他考案首的詩，原是小生做的，私下傳遞。

【長拍】只說與他喬扮春風，喬扮春風，輕遮羞面，不意大加稱美。騙沈翰林也罷了，又來騙你家小姐。姻親何事〔一五〕，好借鸞書〔一六〕，使詐行欺？(老旦)正是這等說。(生)小姐面考，他又來央我代做。我本待不做，等他曳白，恐他又生計較，推病而歸。欲辨是和非，不如把金針慮度〔一七〕，故相嘲戲。(老旦)罵作烏龜，想就是相公作弄他了？(生)他要我傳遞，我反借他家為便羽〔一八〕，傳遞與玉人知。(老旦)更可笑他抵死承認，憑你怎樣盤問，再不肯說是央倩來的。(生笑介)這一發妙了！(老旦笑介)妙便妙，相公只怕忒毒了些。如此盡情安置，俺小姐也道來：怕聰明太過，罪過些兒。

(生)只爲這些罪過，把我逐出館來了。(老旦背介)前日小姐說，不要管姓柳不姓柳，但見做詩之人，要他再賦綠牡丹以爲證據。(轉介)俺小姐喜看相公佳作，何不再吟一詩，待老身轉達？(生)只是沒有題目。(老旦)小姐面考那人的題目，是甚麽《綠牡丹》，相公就做一做罷。(生吟介)葉色花容殊不辨，但聞香氣襲庭闌。朦朧月下宜詳認，莫作劉家黑牡丹〔九〕。(老旦)老身那裏記得？桌上現有箋紙，請相公寫去。(生)更好。(寫介)

【後拍】箋短情長，箋短情長，詞通面隔。媽媽，須仗你作詩筒兩處傳知〔一〇〕。草草寄新題，恕不及鬪姸搜麗。但不似他人空腹，儘着你簾試訂前期。

(老旦)相公這般高才，還說甚麽簾試。

【尾聲】從來疑惑今朝釋。(生)媽媽，須記明了，我是謝瑤草，不是柳五柳，莫待把姓名訛記。

(老旦)老身知道。謝相公，只怕這西席悽涼不可栖。

(生)風流信有緣，　假館豈徒然。

(老旦)倩得鱗鴻便，　殷勤寄短篇。

【注釋】

〔一〕「自昔」二句：《史記・孟嘗君列傳》：「孟嘗君名文，姓田氏。……在薛，招致諸侯賓客及亡人有罪者，皆歸孟嘗君。孟嘗君舍業厚遇之，以故傾天下之士。食客數千人。……相齊，封萬戶於薛，其食客三千人，邑入不足以奉客。」

〔二〕關書，聘請家庭教師的聘書，上載所任的事情和酬報的數量，是契約的一種。

〔三〕嗄飯，即下飯，佐飯的菜蔬肉食之類的副食品。見《夢粱錄》卷十六《分茶酒店》。

〔四〕書笈，書箱。

〔五〕「帳去」句：指塾師遷移教館。扶風，指馬融，扶風人。詳見第十九齣注〔三〕。

〔六〕飡素，即素飡，白吃飯的意思。《詩經・伐檀》：「彼君子兮，不素飡兮！」

〔七〕他山礪，礪，礪石，磨刀石。《詩・小雅・鶴鳴》：「他山之石，可以為錯。」「他山之石，可以攻玉。」本來指別國的賢才可以作為本國的輔佐，就像別的山上的石頭可以用來做琢磨玉器的礪石一樣。後指能幫助自己的朋友。

〔八〕「隨踵」句：言願向您請教。參第二齣注〔七〕。

〔九〕「傾蓋」句：傾蓋，並車交談，車蓋相靠而傾斜。《孔子家語・致思》：「孔子之郯，遭程子於塗，傾蓋而語終日，甚相親。」《史記・鄒陽傳》：「諺曰：有白頭如新，傾蓋如故。」

〔一〇〕叉手，兩手交叉，拱手，是古時男子敬禮的一種動作。

〔一一〕絲蘿，菟絲及女蘿，二者都纏繞草木而生，不易分開，古常以比喻男女結成婚姻。《古詩十九首》：「與君為新婚，兔絲附女蘿。」

〔一二〕葑菲，葑即蔓菁，菲即蕪菁，都是野菜名，可食。《詩經・邶風・谷風》：「采葑采菲，無以下

體。」原以采葑菲不以其根惡而棄其葉，喻夫婦以禮義結合，不以顏色衰老而相棄。

〔二三〕 隔簾，原作「隔牆」，按上文情節逕改。

〔二四〕 「自謔」二句：張世南《游宦紀聞》卷二：「東坡謁呂微仲，值其晝寢，久之方出，見便坐有昌陽盆豢綠毛龜，坡指曰：『此易得耳。唐莊宗時有進六目龜者敬新磨，獻口號云：不要鬧，不要鬧，聽取龜兒口號：六只眼兒睡一覺，抵別人三覺。』」「三交」，即「三覺」的訛字。此指柳生抄打油詩自罵是烏龜。

〔二五〕 此處比曲譜少一句。

〔二六〕 鸞書，書信的美稱。

〔二七〕 金針虛度，馮翊《桂苑叢談·采娘》載，有個叫采娘的女子，在七夕向織女乞巧，織女送她一根金針，叫她三天不要說話，以後就會很靈巧。她兩天就開了口，結果金針不見了。後以「金針度人」爲傳授秘要之辭。

〔二八〕 便羽，即便郵，乘便替人投遞書信的人。

〔二九〕 劉家黑牡丹，《事類全書》：「唐末劉訓者，京師富人。……京師春遊以觀牡丹爲勝賞，訓邀客賞花，乃繫水牛數百在前，指曰：『此劉家黑牡丹也。』」這裏以不要將綠牡丹看作黑牡丹，暗示車靜芳不要將謝生認作蠢笨如牛的柳生。

〔三〇〕 詩筒，王讜《唐語林》卷二載，白居易任杭州刺史時，與錢徽、李穰、元稹等人「日以詩酒寄興」，「每以竹筒盛詩往來」。

第二十三齣　疑釋

〔仙呂引子〕【番卜算】（旦上）人與句爭差，已識從前謬。意中誇羨尙難平，難道不是人間有？

前日面試白丁，落得一場訕笑。會考佳篇，一定是央倩的了。只就是央倩，也少不得有個人。保母說所遇書生，談吐風姿，俱堪絕世，多應是他代筆，爭奈無處尋訪。

〔過曲〕【一犯傍妝臺】【傍妝臺頭】到窮秋，見鬪春丹葉，反要起人愁。草樹迷遊騎，烟水障行舟。只曉得他也姓柳。【八聲甘州】空傳灞橋堪折柳〔一〕，難向玄都再問劉〔二〕。【皂羅袍】誰家吹笛，催人倚樓？【傍妝臺尾】落霞孤鶩思悠悠〔三〕。

（老旦上）早知燈似火，飯熟已多時〔四〕。小姐在那裏？（作見笑介。旦）保母爲甚這般歡喜？（老旦）大官人請一個先生到家，老身方纔看見了。（旦）見了先生，有何歡喜？（老旦）就是前日柳家莊內相會的這位相公，他原來不姓柳。（旦）你可曾問明了眞姓名？（老旦）他說謝英，表字瑤草。（旦）謝瑤草……一向詩刻中見他姓名來，像是個知名之士。（老旦）他原在柳家坐館，考案首的詩，就是他代做的了。（旦）我說這個花臉做不出。

【前腔】似這等搶頭籌〔五〕，倒不如居殿〔六〕，反覺減顏羞。謝生藏在他名下，那裏知道似雪白梅痕隱，山翠柳光收〔七〕。（老旦笑介）小姐，那簾外面試的詩，也是謝相公代做的。（旦笑介）這是故意弄他，使我曉得。怕明珠暗中難自剖，因此上揉碎桃花寄亂流〔八〕。（老旦）柳家因爲作弄了他，趕逐出館，大官人便請了回來。（旦）相如多病，文園暫留〔九〕。好聽月明高詠庾樓頭〔一〇〕。

（老旦）小姐，今番可信老身的說話了？那謝相公濯濯正如春柳〔一一〕，軒軒有若朝霞〔一二〕。但學潘遊，必載滿車之果〔一三〕；若留荀坐，定聞三日之香〔一四〕。小姐倘有疑心，在那處再窺一窺就是。（旦）這也不消了，只他家中事體，可都根問明白？（老旦）老身細細問來。

【甘州解醒】【八聲甘州】涼生四壁秋，又沒臨邛賢令，借飾風流〔一五〕。因此上蹉跎好事，果堪憐客館窮愁。小姐，你前日說要他再吟綠牡丹詩一首。（旦）可曾吟來？（老旦）眞好高才，不經思索。怕老身忘了，寫在一幅箋上。【解三醒】坐間鸚鵡隨言就〔一六〕。（出箋介）這封上鴛鴦也是信筆勾。（旦）只怕外人手筆，我女兒家不好啓看。（老旦）小姐，這比不得淫詞垢，不過是先時社卷，把舊唱重酬。

（旦念讀介。老旦）小姐，綠牡丹已奇了，那有黑的？（旦）這也是嘲那白丁的。黑牡丹是牛，叫我不要認

錯了，是這等說。（老旦笑介）前日罵作烏龜，如今又罵作牛，謝相公倒會取笑哩。

【前腔】（旦）詞源倒峽流〔一七〕，任偶然嘻罵，總足千秋。（老旦）小姐也好再做一首回答他。（旦）應知才盡，肯餘將剩巧重搜。謝生謝生，誰着你嘲笑狂徒，致遭驅逐；勉強就我家這館呵，正是鶺鴒不敢嫌枝陋〔一八〕，烏鵲無端望樹投。（合）黃花瘦〔一九〕，算空閨旅館，一樣淒幽。

舊詩一讀一回新，何況新詩寄轉親。
莫又貸詩添錯誤，襯人名譽假欺人。

【注釋】

〔一〕灞橋堪折柳，灞橋，又稱霸橋。《三輔黃圖》卷六：「霸橋，在長安東，跨水作橋。漢人送客至此橋，折柳贈別。」　全句意爲只聽說他姓柳。

〔二〕玄都再問劉，劉禹錫《再游玄都觀》詩：「種桃道士歸何處？前度劉郎今又來。」這裏指再訪柳家。

〔三〕落霞孤鶩，王勃《滕王閣序》：「落霞與孤鶩齊飛，秋水共長天一色。」鶩，野鴨。　全句說面對黃昏景色，心中思緒悠悠。

〔四〕「早知」二句：蘇軾詩：「早知燈是火，不悟鍾非飯。」

〔五〕頭籌，競技中第一名的簽牌。

〔六〕 居殿，作最後一名。

〔七〕「那裏」二句：謂在白雪中梅花不易看清，在青山裏柳樹也難顯出光彩，比喻在考試作弊的情況下，難以辨別眞才。

〔八〕 揉碎桃花寄亂流，指故意寫粗俗的打油詩，借以使車靜芳明白眞相。陶淵明《桃花源記》載一漁人見桃花而順流入桃花源，後因以桃花流水喻透露消息。

〔九〕「相如多病」二句：《史記・司馬相如列傳》載，司馬相如常患消渴病，曾做過孝文園（漢文帝的陵園）令的小官。這裏用以比喻謝生暫時的困頓。

〔10〕「好聽」句：庾樓，即武昌南樓。《世說新語》："庾太尉（亮）在武昌。秋夜氣佳景清，使吏殷浩、王胡之之徒，登南樓理詠，音調始遒，聞函道中有展聲甚厲，定是庾公。俄而率左右十許人步來，諸賢欲起避之，公徐云：『諸君少住，老子於此處興復不淺。』因便據胡牀與諸人詠謔。"但未言秋月，然古人題詠多及南樓秋月，如李白《陪宋中丞武昌夜飲懷古》："庾公愛秋月，乘興坐胡牀。"疑有別據。

〔11〕 濯濯正如春柳，《世說新語・容止》："有人嘆王恭形茂者云：『濯濯如春月柳。』"濯濯，有光澤的樣子。全句比喻人的風儀出衆，秀美多姿。

〔12〕「軒軒」句：《世說新語・容止》："海西時，諸公每朝，朝堂猶暗，唯會稽王來，軒軒如朝霞舉。"軒軒，氣度不凡的樣子。

〔13〕「但學」二句：見第二十齣注〔三〕。

〔14〕 荀坐，東漢人荀彧（yù 玉），任尙書令，相貌美，喜熏香。《玉谿生詩集箋注》卷一《牡丹》馮浩注引習鑿齒《襄陽記》："荀令君至人家，坐處三日香。"

〔二五〕「涼生」三句：《史記·司馬相如傳》：相如歸，而家貧，無以自業。素與臨邛令王吉相善，吉介紹司馬相如與卓王孫相識，以琴心挑卓女文君，文君夜亡奔相如，同歸成都，家居徒四壁立。

〔二六〕「坐間」句：謂文思敏捷，一揮而成。鸚鵡，指禰衡所作《鸚鵡賦》。《後漢書·禰衡傳》：「射時大會賓客，人有獻鸚鵡者，射舉卮於衡曰：『願先生賦之，以娛嘉賓。』衡攬筆而作，文無加點，辭采甚麗。」

〔二七〕「詞源」句：見第十八齣注〔二四〕。

〔二八〕「鷦鷯」句：指依傍於人。參第十七齣注〔九〕。

〔二九〕黃花瘦：李清照《醉花陰》詞：「莫道不消魂，簾捲西風，人比黃花瘦！」形容閨中女子的多愁善感。黃花，菊花。

第二十四齣　叨倩

(小丑扮老儒上)青雲志業已蹉跎〔一〕？貧老兼催奈著何。怕染愁鬚惟鑷盡〔二〕，任人笑我變成婆。學生范虛，因先父號摩訶，故賤號取作恩訶，這些人就順口兒叫做「凡四合」〔三〕。在學裏做秀才，準準六十年。如今年老，村學也無人請了，新近買得一本秘書，是《詩學大成》，看了便好做詩。又在人家抄得四六啓一兩套〔四〕，就在門上寫個招牌，說「代做詩文書啓」。果然也有人來央。凡是鄉耆壽文，村民婚啓，都是學生包攬，倒也好過日子。今日看有甚人來？(淨上)爲人莫見短，凡事要思長。前日一時性發，把小謝趕去。如今沈家又興會考，沒人傳遞，如何是好？不要說考案首，便將就成篇，免得白卷，也勾了。聞得此間有個范恩訶，慣會代筆，不免走一遭。(叫介。小丑近介)原來是柳大官人。特到寒舍，有何見教？

〔雙調過曲〕【風入松】(淨)明朝逢九是文期，有先生把單帖傳知。(小丑)令師那位？(淨)沈翰林立社伊家裏。(小丑)不分等第麼〔五〕？(淨)分高下非同嬉戲，特奉懇詩文倩遞。(出銀介)看謝禮不輕微。

(小丑)大官人見託，自然效勞，豈敢冒領尊賜。(淨)不要推託，考後還補送一對盒禮就是。(小丑)多謝

了。(淨)你却不要悞事！

【前腔】(小丑)我從來代倩不差池。(淨)快些纔好。(小丑)看滔滔下筆如飛。(淨)你可曾替人做得慣？(小丑)村中童生，年年來求我的。便方纔縣考曾央替。(淨)替幾個？(小丑)包三卷一時同遞。(淨)可取出名字來？(小丑)喜榜上名標首第，還分外有程儀〔六〕。

(淨)你來是來得的，只怕不入時了。

【前腔】衣冠舊樣不相宜，況時文變態新奇。(小丑)你不要管，憑他時文再不如我古文。(淨)不是這等說，我是前番案首望巍巍，無人敢爭鑣並轡〔七〕。倘落後殊非事體，須細想可優爲。

(小丑)我做不下，難道好應承你？你且說那邊會友何人？(淨)有個顧文玉，一向自負名士。(小丑搖頭介)不濟，不濟！

【前腔】後生小輩莫誇題，負時名浪把人欺。你前次央着那個？(淨)是宗師舊領案謝瑤草。(小丑)雖然替你考了案首，也不濟。(淨)人都不濟，請說你的濟處。(小丑)我針絲法脈不挪移〔八〕，留先輩文章風味。笑俗尙趨馳冗細，歎此道日淪夷。

(淨)明日叫小价送題目來〔九〕。(小丑)學生也到沈翰林門首打聽便了。(淨)只不知題目難易何如？(小丑)不要管他，要賦就賦，要詩就詩。(淨)正是：人有所願，天必從之。

【注釋】

〔一〕「青雲志」句：張九齡《照見白髮》詩：「宿昔青雲志，蹉跎白髮年。」青雲志，遠大的志向。蹉跎，把時光白耽誤過去。

〔二〕「怕染愁鬚」句：怕人說老，用鑷子把白鬍子都鑷盡了。

〔三〕凡四合，工尺譜中的音符，「范思訶」的諧音。

〔四〕四六，以四字、六字爲對偶的文章。啓，啓事、信札。

〔五〕不分等第，原作「不等第」，吳本同，按文意添。

〔六〕程儀，贈給上路人的禮品，此即指謝禮。

〔七〕鑣，馬嚼子。　轡，駕馭牲口用的嚼子和繮繩。此均代指馬。　全句謂沒有人能和我相爭，並駕齊驅。

〔八〕針線法脈不挪移，原指醫道不變，此指不改變文章的傳統作法。

〔九〕小价，奴僕。

第二十五齣　嚴試

〔引子〕【西河柳】（外上）懲前懶，倉卒欺蒙眼。莫訝今朝，痛加防範。前番會考，規矩過寬，以致眞僞無別，高下不倫。我想起來，弊端只在傳遞。不許家中送飯，不許門外出恭，做會長的，刻刻坐在上面，察其動靜。不要說文字沒有得傳進來，便題目也傳不出去，其弊自然革了。且等會友齊時，再加申飭。（丑上）喫一看兩，快活如何？人恨才少，我恨才多。今朝沈家會考，小謝代做，是該的了。妹子也情願代做，只怕沒手寫得。我想如今還有做重卷的，好歹兩首都寫上去，顯得才思優長。（淨上）又尋新主顧，不用舊先生。我昨日央了范思訶代倩，心中已安，早些赴會去。（小生上）努力雪前恥，隨緣赴舊盟。（各見諢介。進見外介。外出小生稿介）顧兄窗課，僭筆過了。名言如屑〔一〕，羨服，羨服。（小生）不敢。（淨、丑）門生的拙稿，想老師也批直了，幷望賜教。（外）二兄尊稿，還未曾看。諸兄在此，前日次第，只怕外論不服。（淨、丑）極服的。（小生）老師遜文置第，洵秉至公。（外）今日老夫也不進去，只在此坐觀，諸兄須要用心。分付門上人進來！（雜上）堂上一呼，階下百諾。老爺有何分付？（外）列位相公供給，本宅自備，各家不必送來。若有人在門首往來窺探者，即係傳遞，一概不許放入。如違重責三十板！（雜應介。淨、丑作失色介）光景不妙！（各坐介。外付題介）題目是《辨眞論》。（淨）筆硯怎不拿來？（向外呼介。外）筆硯這裏儘有。（作付筆硯介。淨苦介。末持拜匣上，欲入介。雜攔

介。末)俺相公有筆硯在內。(雜作不理，打下介。丑)門生告領出恭籤。(欲往外介。外)廊下自有淨桶，不必出門。(丑苦介。老旦上窺介)大官人怎不出來？(雜趕介)婦人也在此走動！(作趕下介)

〔南呂過曲〕【三學士】(淨)會長端然全注眼，時時背地偷看。(外)快些用心做。(淨)你出來題目還該易，也不管做就文章着實難。(出位介)門生請問老師，何如叫做「辨眞論」？這首詩，還要四句，要八句？(丑亦出位聽介。外)這不是詩，是個論題。天下有眞有僞，眞者爲僞所抑，就是眞僞混淆，須要辨明纔好。(丑)老師，這題目出在那一本書上？《大學》、《中庸》、《論語》、《孟子》，說明了，門生好做。(淨)自然是《論語》上的。(外)何以見得？(淨)「辨眞論」這個「論」字就是《論語》的「論」字了。(外笑介)果然不差，下去做就是了。(各就位介。淨、丑合)幸得尊前相問難，詢題旨，略心安。

(小丑上，探介)此是沈翰林門首，怎不見送題目出來？(雜趕介)那裏一個算命先生，也直撞進來？(小丑)哇，我是秀才相公。(雜)好個相公！(作推下介)

【前腔】(丑)船到江心纔悔晚，此來有甚相干？(外催介。丑)構思正覺多艱澁，催卷偏生恁絮煩。(淨、丑合)如坐樊籠覊狴犴〔二〕。(淚介)偷彈指，淚潸潸。

(末送飯上介)我是柳家送飯的，放我進去。(雜)俺老爺自備供給，分付各家不要送來。(趕下介。淨、丑作頭痛、腹痛、嘔吐各醜態介)

【前腔】(小生)寫就史書愁脫腕〔三〕，難遮筆底瀾翻〔四〕。(淨、丑各移桌近小生，欲竊抄介。小

生遠介。淨低叫介)顧兄好人，借破題與我抄抄罷！(丑)略講一講，出去就請東道。(小生笑介)抄也該抄，講也該講，只是前日忒大了些。我只道 掀開兩翼常作衣皮虎〔五〕，誰知使盡長風已是到岸帆。

(淨、丑仍作病態介。小生) 相對楚囚空浩歎〔六〕，妝病態好胡顏〔七〕。

(淨出位告病介)門生夜來冒了風，一時頭疼眼花起來。文字已思量完了，只是寫不得。待下次多做幾篇罷。(外微笑介)旣有貴恙，不好勉強，就請回。(丑作伏桌大叫腹痛介。外)爲何大叫？(丑)攪腸沙舊病發作〔八〕。(外)快扶出去。(淨、丑出，各說病好介。雜笑介)二位相公怎麼裝做假病？(淨、丑)起初眞病，方纔好的。(雜)旣好了，再請進去，做完文字何如？(淨、丑)還等病又發了。(仍作病態下。小生交卷介。外看讀介)此論宏遠奧博，學識俱優，我說是個眞才，前次屈了。(小生)不敢。(外)那兩個形容氣質，不像好人，我已覷破了七八分。送來窗稿，又露破綻，故特出《辨眞論》以寓微意。何期一字都無，詐言疾病，其爲白丁無疑矣。(小生)疾病人所時有，老師怎見得詐言？(外)眞病假病，自然有辨。老夫實對賢契說，只爲小女未字。

【浣溪劉月蓮】【浣溪沙】 借鉛槧間〔九〕，要把 門楣揀〔一〇〕。看來無如賢契，況通家舊誼非寒。(小生)菲才無當〔一一〕，老師還要三思。(外)只怕嫌我蕭蕭霜鬢已衰殘，告老如今又放閒。(小生)老師太言重了。(外)幸得前日不曾許那兩個。【劉潑帽】 天河一任張騫泛，抱石還，遇不着星橋盼〔一二〕。你說前日老夫袖出還有首詩，是那個做的？(小生)門生正不曉得。(外笑介)【秋夜月】他

閨房也有看書案，渾未揣杜撰。(小生)原來就是令愛佳作？(外)【金蓮子】可笑那一些些小餐，妄使作沒先生，任情兒揮就欠吟安。

(小生)老師家教自然不同。(外)那兩個前次的詩，必係傳遞，賢契可知他來歷麼？(小生)門生也略知一二。(外)怎不捉破他？(小生)此須老師作主，同社朋友，不好認眞。

【前腔】空捉奸，怕也難成案。(外)在那處傳遞？(小生)出恭送飯，都好作弊。料皆因散步傳餐。(外)你且說柳生卷子，是那個代做的？(小生)主人雖自掩書關，窗火仍留照夜闌。(外)是個同窗了，怪道他窗稿都是館師口氣。此人才具不凡，急欲聞其姓氏。(小生)是門生契友謝英，雖然不會赴社，文章幸已邀淸盼。(外)有這等好朋友，就該邀他同來了。(小生)他也願識韓〔二三〕，只是恐造次、遭閽訕〔二四〕。(外)車生代筆，又是何人？(小生)說起來更可笑，這頭巾不單靠我男兒辦，輸綺閣秀粲。(外驚介)也是女人？(小生)是車生令妹。(外)有這等事！可知車生窗稿都是閨詞。(小生)是詞場中易安〔二五〕，正好與俏香閨，鬪才華玉筍作同班〔二六〕。

(外)煩賢契致意謝兄，明日邀來一晤。(小生)領命。

(外)俗耳如聾總不聞，　誰知孤鶴寄鷄羣〔二七〕。

(小生)水源窮到流花處〔二八〕，　不許青山隔暮雲。

【注釋】

〔一〕名言如屑，《晉書・胡毋輔之傳》：「胡毋輔之字彥國，……(王)澄嘗與人書曰：『彥國吐佳言如鋸木屑，霏霏不絕，誠爲後進領袖也。』」

〔二〕樊籠，關鳥獸的籠子。常用以喻不自由的境地。陶淵明《歸園田居》：「久在樊籠裏，復得返自然。」　狴犴，傳說中的一種兇惡的走獸，古代常把它的形象畫在牢獄的門上，因而代指牢獄。

〔三〕「寫就」句：《新唐書・蘇頲傳》：「玄宗平內難，書詔塡委，獨頲在太極後閣，口所占授，功狀百緒，輕重無所差。書史白曰：『丏公徐之，不然，手腕脫矣。』」

〔四〕筆底瀾翻，形容文思敏捷。蘇軾《送曹輔赴閩漕》詩：「曹子本儒俠，筆勢翻濤瀾。」

〔五〕掀翼，王嘉《拾遺記》卷四《秦始皇》載，秦始皇令玉工刻兩隻虎，未點睛時虎不動，一點睛就變成眞虎飛走了。　衣皮虎，即皮革縫製內充氣的虎，常用以比喻貌似龐大，其實無用之物。

〔六〕楚囚，《左傳・成公九年》：「晉侯觀於軍府，見鍾儀曰：『南冠而縶者誰也？』有司對曰：『鄭人所獻楚囚也。』」後以楚囚指囚徒，此比喻處境困窘的人。相對楚囚，《世說新語・言語》：「過江諸人，每至美日，輒相邀新亭藉卉飲宴。周侯中坐而歎曰：『風景不殊，正自有山河之異！』皆相視流淚。唯王丞相愀然變色曰：『當共勠力王室，克復神州，何至作楚囚相對！』」

〔七〕胡，何。胡顏，有何顏面，指不知羞恥，臉皮厚。

〔八〕攪腸沙，即絞腸痧，腹部劇痛的一種病。

〔九〕鉛，鉛粉，古人用以塗改誤字。　槧，削木爲牘。鉛槧，此指文章。

〔一〇〕門楣，原指門上的橫梁，後引申爲使家門榮耀的人。陳鴻《長恨歌傳》：「男不封侯女作妃，看女卻爲門上楣。」此指女婿。

〔一一〕菲才，才能低下的人。

〔一二〕「天河」三句：《博物志》卷十載，傳說天河與海通，漢代有人乘槎（木筏）航海，到一處見織女和牽牛人。回來後問嚴君平，嚴說，某年月日，有客星犯牽牛宿，正是此人到達天河之時。後人傳說此人是漢人張騫，奉漢武帝命令尋河源，乘槎到天河，一女子給他一塊石。張歸家後，以石問成都卜人嚴君平，才知道是織女的支機石。星橋，即鵲橋，代指織女。此言張騫空到銀河一趟，沒有得到織女的青睞，喻柳生、車生雖費盡心機，但仍得不到許婚。

〔一三〕識韓，認識愛才的人。韓，見第二齣注〔二六〕。

〔一四〕閽，守門人。　訕，譏笑。

〔一五〕易安，李清照，號易安居士，宋代著名的女詞人。

〔一六〕玉筍，指人材濟濟，如筍並立。《新唐書·李宗閔傳》：「俄復爲中書舍人，典貢舉，所取多知名士，若唐沖、薛庠、袁都等，世謂之『玉筍』。」玉筍作同班，謂同列於風華秀異、才貌出衆的人之間。

〔一七〕孤鶴寄鷄羣，《世說新語·容止》：「嵇延祖（康）卓卓如野鶴之在鷄羣。」指人才出衆。

〔一八〕「水源」句：用桃花源及劉阮入天台事　見第十一齣注〔三〕。

第二十六齣　晤賢

〔南呂過曲〕【懶畫眉】(生行上)相知原不在寒暄，片字輕投已見憐。我只道禰生小刺只在袖中還〔一〕，那長錐又向囊中見〔二〕。今日個裾曳侯門笑士前〔三〕。顧兄傳說，沈省庵老先生愛我前詩，約去相會，只得拜謁一番。此間已是。門上有人麽？(雜照常通報介。外上)正欲淸言逢客至，偶思小飮報花開。(迎介)(生)老先生望高山斗〔四〕，見擬鳳麟〔五〕，私淑有年〔六〕，親瞻何幸！(外)先生奇窺二酉〔七〕，力富三餘〔八〕，已識雄篇，欣逢玉宇〔九〕。(遜生上坐介。生)旣蒙奬許，就該在弟子之列。(外)過謙了。顧兄說柳生社作，先生代草，果有之乎？(生)惶恐！

【前腔】(外)好似上陽春色借鶯傳〔十〕，險教我錯上江樓認別船〔十一〕。(笑介)外邊人不曉得，見取出白丁案首來，只道我眼花落井水中眠〔十二〕。誰知暗中不識靑錢選〔十三〕。喜得不曾品作人間第二泉〔十四〕。

【前腔】(生)隣家應乞暫從權〔十五〕。這不過一時塞白，怎敢妄向王盧較後前〔十六〕？老先生如此錯愛，何期痂癖久還堅〔十七〕。碑頭謬欲題黃絹〔十八〕，許望龍門豈偶然〔十九〕？

（外）尊館還在柳家麼？（生）近日車兄改招了。（外）聞得車生令妹亦善吟詠。（生）微聞車兄社作，果係令妹代草。

【前腔】（外）嬌癡只好鬪花鈿，怎知俊氣還流紙上烟？莫欺兒女亞君賢，看他揮毫也不讓文人健。這也不是會考，分明是才子佳人唱和篇。先生想已有親了，車小姐自然也有了人家，若是兩未婚配，老夫少不得從中作伐了。（生）晚生尚未有親。

【大迓鼓】煢煢竟寡緣（三〇），琴書蕭冷，若個生憐？便車小姐呵，也未試金屏選（三一）。（外）這等絕妙！（生）老先生，難道他繡幃便許嫁寒氈（三二）？自然廣擇豪門，姻盟締聯。（外）擇婿豈論門第？老夫只是贊舍了。（生）還有一說。那柳兄呵，

【前腔】先人已着鞭（三三）。況車兄與他最好，殷勤杯酒，日夕周旋。（外）難道就許他了？（生）小姐立意不允，薄命成悲怨。只怕阿兄萁豆自相煎（三四），錯配癡愚，旁人笑傳。（外大叫介）豈有此理，豈有此理！紅顏薄命，自古興嗟；絕代風流，何堪浪擲？搢紳之後，總是通家。老夫便硬做主婚，也不怕車生不依。小女亦通書史，正要請車小姐到來，說知就裏，自然樂從。（生）這等就是岳丈大人了，改日執贄門下。

【尾聲】名花灼灼何堪剪？倩得金鈴護小園（三五）。（外）我忍見淪濡不手援（三六）？

(外)手縮紅絲強作媒，可知月老也憐才〔卅七〕。
(生)自應借得東風力〔卅八〕，吹出簫聲上鳳臺〔卅九〕。

【注釋】

〔一〕「禰生」句：《後漢書・禰衡傳》：「禰衡字正平，平原般人也。……建安初，來遊許下。始達潁川，乃陰懷一刺，既而無所之適，至於刺字漫滅。」刺，名帖。

〔二〕「長錐」句：戰國時平原君將要出使楚國，門客毛遂自薦跟隨他去。平原君認爲「賢士之處世，譬若錐之處囊中，其末立見」，而毛遂平常不見有什麼本事。毛遂說，如果將他「處囊中，乃穎脫而出」。後來毛遂果然在出使中表現了傑出的才能。見《史記・平原君虞卿列傳》。此指有機會表現才能。

〔三〕裾曳侯門，又稱「曳裾王門」，指奔走於王侯權貴之門。《漢書・鄒陽傳》上吳王書：「飾固陋之心，則何王之門不可曳長裾乎？」　笑士前，《戰國策・齊策》：「齊宣王見顏斶，曰：『斶前！』斶亦曰：『王前！』宣王不悅。……斶對曰：『夫斶前爲慕勢，王前爲趨士。』」這裏反用其意，指謝生上門求見沈重。

〔四〕望高山斗，威望比泰山、北斗星還要高。

〔五〕鳳麟，即鳳毛麟角。喻珍貴不可多得的人或事。《太平御覽》卷六〇七引《蔣子萬機論》：「諺曰：學如牛毛，成如麟角。」《南史・謝超宗傳》：

「超宗殊有鳳毛。」

〔六〕私淑，指沒有受某人直接教授，但宗仰這個人。

〔七〕奇窺二酉，指學識豐富。二酉，湖南沅陵縣西北有大酉山和小酉山，傳說山上有石洞，藏有秦朝人隱居而留下的一千卷書。見《太平御覽》卷四九引《荆州記》。

〔八〕三餘，三國時魏人董遇對學生說：「為學當以三餘：冬者歲之餘，夜者日之餘，陰雨者時之餘也。見《三國志·魏書·王肅傳》注。力富三餘，指精力充沛，正當學習的盛年。

〔九〕玉宇，此指美好的氣宇。

〔一〇〕上陽，唐高宗所建宮名，故址在今河南省洛陽附近。　借鶯傳，此喻謝生代筆。

〔一一〕「錯上」句：比喻沈重錯評柳生為案首。柳永《八聲甘州》：「想佳人妝樓凝望，誤幾回、天際識歸舟。」

〔一二〕眼花落井水中眠，出杜甫《飲中八仙歌》詩：「知章騎馬似乘船，眼花落井水底眠。」此用以喻喝醉酒做糊塗事。

〔一三〕青錢選，見第五齣注〔六〕。

〔一四〕不曾品作人間第二泉，唐人將適於煮茶的泉水分為若干等，最好的是揚子江南零水，稱第一泉，其次是無錫惠山寺泉，稱第二泉。見張又新《煎茶水記》載劉伯芻語。　這裏意指不曾將謝生代筆的詩評為第二。

〔一五〕隣家應乞，魯人微生高，有人問他要醋，他沒有，就到隣家討了醋來給這人。見《論語·公冶長》。　暫從權，暫時作權宜之計。

〔一六〕「怎敢」句：王、盧，唐初名詩人王勃、盧照鄰。《舊唐書·楊炯傳》：「炯與王勃、盧照鄰、駱賓王以文詞齊名，海內稱王、楊、盧、駱，亦號為

四傑。炯聞之，謂人曰：『吾愧在盧前，恥居王後。』」

〔二七〕痂癖，《宋書・劉穆之傳》：穆之孫邕，「所至嗜食瘡痂，以爲味似鰒魚。」後因以指癖好、嗜好。

〔二八〕「碑頭」句：東漢蔡邕在邯鄲淳作誄辭的曹娥碑後題「黄絹幼婦外孫齏臼」八字。黄絹，色絲的意思，合成絕字；幼婦，即少女，合成妙字；外孫，即女子，合成好字；齏臼，即受辛，辭字；聯成「絕妙好辭」四字。見《世說新語・捷悟》。後用作對詩文的贊詞。

〔二九〕「許望」句：指得到沈重的提拔。龍門，見第五齣注〔三九〕。

〔三〇〕煢煢，孤獨無依貌。李密《陳情表》：「煢煢孑立，形影相吊。」

〔三一〕金屏選，見第一齣注〔三三〕。

〔三二〕寒氊，指窮書生。見第十五齣注〔二五〕。

〔三三〕先人已着鞭，指事情已有人先做了。先鞭，見第五齣注〔三一〕。

〔三四〕萁豆自相煎，謂同胞相逼加害。見第十九齣注〔三〕。

〔三五〕金鈴護小園，王仁裕《開元天寶遺事・花上金鈴》：「天寶初，寧王……至春時，於後園中，紉紅絲爲繩，密綴金鈴繫花梢之上，每有鳥鵲翔集，則令園吏掣鈴索以驚之，蓋惜花之故也。」

〔三六〕淪濡，沉沒於水。喻處境困難。

〔三七〕「手綰」二句：見第十四齣注〔六〕。

〔三八〕「自應」句：反用杜牧《赤壁》「東風不與周郎便，銅雀春深鎖二喬」意。

〔三九〕「吹出」句，指被招爲婿。鳳臺，見第十六齣注〔三一〕。

第二十七齣　閨晤

(商調引子)【風馬兒】(小丑隨小旦上)女伴聞知有俊聲，眞同韻，我憐卿。管今朝有分聽新詠，金釵訂社，一樣喜嚶鳴(一)。

昨日爹爹會考，嚴加防範，那兩個白丁，果然露出本色。又聞車生前卷，就是他妹子靜芳小姐做的，奴家羨慕其才，欲求一見。爹爹說通家姊妹，有何不可？已着女使相請，不知可來？(小丑)早聞車家保母來說，他的小姐正要來看小姐哩。

【前引】(老旦同旦上)迢遞香風到戶庭，頻回顧，小妝明。瘦羅衫偏耐秋來冷，鳳頭翬繡(二)，聊當踏春行。

(見介。小旦)久慕芳姿，私欽豔藻。肯移玉步，暫就蓬居。(旦)誼忝通家，好期聯袂。莫嫌輕造，敢後尊呼。(小旦)請問姐姐繡閣閒居，何以消遣？

(過曲)【二郎神】(旦)房櫳靜，伴牕紗有欄花瘦影。(小旦)可做些生活？(旦)便線帙朝來慵去整。(小丑)刺繡一定好的，請個樣兒看看。(旦)無心鬪巧，拈來十指偏生。(老旦)俺家小姐

只喜看書的。(旦)也未必縹緗眞解領〔一三〕，但看書便覺脂融粉淨。(小旦)還有甚麼功課？(旦)倘遇着心情勝，試輕牋偷摹一搨黃庭〔一四〕。

(小丑)看書做帖，都與俺小姐一般般的。(旦)姐姐淸課，也好略聞一二。

【前腔換頭】(小旦)趨庭，聞詩學禮〔一五〕，爹行印證。也偶向花間催小詠。(旦)要請教了！(小旦)只是無人唱和，疎風快月，多時負却才情。只道閨閤無從覓友生，誰知你唱白雪才高楚郢〔一六〕。憐同病，話從容特來慰我孤淸。

(小丑)小姐可有新做的詩？好與俺小姐一看。(旦)奴家不會做詩。(小旦笑介)姐姐不要瞞我，佳篇已從會卷上捧誦過了。與令兄代筆的，可是姐姐？(旦)保母，這件事怎麼人都曉得？(小丑)女人替考，眞是新聞，一鬨就傳開了。

【集賢賓】(旦)無言自忖羞暈生，悔當日應承。傳笑人間應齒冷〔一七〕，料無端惹却譏評。(小旦)這個何訪？古來名媛，多有詩詞行世。(旦)若是像樣些也罷了。臨時促倩，便捉筆匆匆題贈。(小旦)家父着實讚賞，原要取作案首哩。(旦)難再省，可不道偶然僥倖。

(小旦)過謙了。(旦)方纔姐姐說花間催詠，願借一觀。(小旦)只怕不好請教。(旦)好說。(小旦出詩介。旦)原來也是《綠牡丹》。(念介)不假寫摹，自然巧合，蕉花柳葉，倩拜下風。(小旦)呈醜了。(旦)綠牡丹出自何所？詩中說「小飲花前」，姐姐想曾見來？(小旦)前堂現有此種。

【前腔】園林萬綠空翠凝，恍煙暈初澄。家父玩賞之際，分付口占，不過要快聽村歌添酒境，笑臨風信口哦成。不期就將此題會考，斯文絕勝，羨弟子有紅裙偷領。（旦）佳篇若置第中，自當作首。（小旦）難比並，（笑介）還要請謝娘幫倩。

（老旦）小姐也是這等取笑。（小旦）姐姐佳篇，不消說了。你說首名三名，畢竟誰勝？（旦）若論文字，無甚低昂，但聞柳生亦出央倩。

【黃鶯兒】文譽驟虛騰，信風聞，也有倩遞倩。（小旦）這等，也與令兄一般了？（旦）只有顧生是個眞才，遙知洛下才名稱。昨日覆考呵，關防最明，衡評自淸，從前月旦今番定〔八〕。（小丑）俺老爺也說，顧相公果有才學，聞得要將小姐招他。（旦）恭喜了！（合）賀娉婷，花間唱和，何必學吹笙〔九〕。

（小旦）姐姐，柳生會卷，你可曉得代替的人兒麼？（旦）不曉得。（小旦）我爹爹說是姓謝的。

【前腔】楚楚一書生，壓儒流，果俊英。爲飄零未得諧婚聘，我爹爹就要替他作伐。（老旦）那一家？（小旦）就是你家小姐。道你兩人呵，才華並稱，少不得風華湊成，這詩盟已早把姻盟訂。（老旦）可有這個話說？（小旦）我爹爹主意已定，說要硬做主婚。姐姐恭喜了！（合前）

（老旦）既然老爺有此好意，俺小姐拜爲義父，與小姐姊妹相依便了。（小旦）既忝通家，俺爹爹原是父

執，若不嫌棄，就此同居。（旦）恐太攪擾。（小旦）貴庚？（旦）十七。（小旦）長奴一歲，已後只叫妹子便是。（旦）癡長了。（各叫姊妹介）

相並盈盈出畫堂， 閒情亦解詠詩章。
今宵便擬連床話， 剪盡燈花訴夜長。

【注釋】

〔一〕嚶鳴，鳥鳴。《詩・小雅・伐木》：「嚶其鳴矣，求其友聲。」後因喻朋友間同氣相求爲嚶鳴。

〔二〕鳳頭窄繡，古代女子穿的鳳頭繡花鞋。

〔三〕縹緗，縹，青白色絲帛；緗，淺黃色絲帛。魏秘書監荀勗整理書籍時，「盛以縹囊，書用緗素」。見《隋書・經籍志》。後因以縹緗代指書。

〔四〕黃庭，道教經名。此指王羲之所書《黃庭經帖》。

〔五〕「趨庭」二句：《論語・季氏》：「（孔子）嘗獨立，鯉趨而過庭，曰：『學詩乎？』對曰：『未也。』『不學詩，無以言。』鯉退而學詩。他日，又獨立，鯉趨而過庭，曰：『學禮乎？』對曰：『未也。』『不學禮，無以立。』鯉退而學禮。」後因以趨庭代指承受父親的教誨。

〔六〕唱白雪才高楚郢，宋玉《對楚王問》：「客有歌於郢中者，其始曰《下里》、《巴人》，國中屬而和者數千人，……其爲《陽春》、《白雪》，國中屬而和者數十人。」《陽春》、《白雪》，都是楚國的高雅歌曲。後

因以「陽春白雪」喻高深的文學作品。

〔七〕 齒冷，恥笑。《南史・樂頤傳》：「人笑褚公，至今齒冷。」

〔八〕 月旦，見第二十齣注〔一四〕。

〔九〕 吹笙，此處義同「吹簫」，用弄玉秦樓事。見第十六齣注〔三〕。　二句說沈婉娥和顧粲通過同詠綠牡丹詩早已是朋友了。

第二十八齣　爭婚

(丑上)好笑，好笑！出乎意料。妹子去嫁人，親兄不知道。天下人不通，再沒有似老沈的了！會考嚴防，使我出醜，這也罷了。一個妹子，好好請到家裏，就認作乾爺，公然主婚，許與窮不了的小謝，竟不通我一聲，你道奇不奇？(淨上)脾胃燥時偏要鈍〔一〕，因緣缺處幾時完？車大有何氣惱？(丑)不要說起！好笑老沈擅自作主，把舍妹許了小謝。(淨)他又不是叔伯尊長，怎好這等亂做？我有一說在此。(丑)有何說話？(淨)若他肯把自家女兒許你，你方纔由他把令妹許人。(丑)我也是這等想，他又把女兒許與小顧了。(淨)別姓主婚，世無此事。這是明欺你了，你就該上門去罵。(丑)罵了不睬，如何？(淨)告訴親友。(丑)也不睬，如何？(淨)出說帖〔二〕。(丑)又不睬呢？(淨)告狀。(丑)欠妙欠妙、與紗帽打官司，輸多贏少。再尋一個計較纔是。(淨想介)我想令妹原該許我，沈小姐原該許你，前日我們商議一毫不差。你我可再去爭執，老沈無話回得，畢竟說待發榜。(丑)他前日原如此說。(淨)我們先買了報錄人〔三〕，待未揭榜時，先報你我中了，當夜就要成親。一成了親，便知道假報，只索罷了。(丑)好計好計！

〔正宮過曲〕【四邊靜】(淨)題名早買來先報〔四〕，家中假歡噪。(丑)要做得像。(淨)一

還折花紅〔五〕，還須賞衣幘。（丑）沒有銀子怎好？（淨）不難刻張紙條。（丑）報錄銀也要假稱一稱。（淨）彈些現梢〔六〕，騙得老婆歸，我依然秀才了。

【福馬郎】（丑）只說揭榜今年偏較早，忙忙走向他家告。相吵鬧，正好趁金榜下，把洞房邀。到手便支銷，雖反悔，已成交。

（淨）此計如何？（丑）果然虧你！（淨）這叫做：愚者千慮，必有一得〔七〕。（丑）只怕詐騙婚姻，有犯條律。

【注釋】

〔一〕脾胃燥，見第七齣注〔八〕。鈍，不利，此指不順利的事。全句說正在開心時偏偏碰上壞事。

〔二〕說帖，一種公佈某事的啓事。

〔三〕報錄人，科舉時代專以向人報告考試被錄取，並索取錢物的人。

〔四〕題名，題名錄，記錄科舉同時及第的人的姓名、年齡、籍貫等的冊子。

〔五〕花紅，舊俗有喜事時賞給下人的額外酬金。這裏指給報錄人的賞錢。

〔六〕梢，結果。現梢，眼前利益。

〔七〕「愚者千慮」二句：《史記·淮陰侯列傳》：「臣聞：『知者千慮，必有一失；愚者千慮，必有一得。』」

第二十九齣　假報

(外上)瓊林宴上賦新詩〔一〕，尙憶當年意氣時。寄語郎君休乞相，阿婆塗抹也曾施〔二〕。今年大比，謝生、顧生入京赴舉，此去臨安甚近〔三〕，仍舊歸家聽榜。三場試卷，老夫都已看過，決他必然登第，就在榜下畢姻便了。(生、小生上)龍門今日爲誰開？遴選應知有俊才。(淨、丑上)買得報人施計巧，因緣成就不須媒。(齊見外介。生、小生)闈中試牘，又承老師過獎。(外)這樣卷子，定占魁元，老夫披讀再三，喜而不寐。(淨、丑)門生拙卷，偶然忘了，不曾送閱。(外)一定也是好的。(淨、丑)聞知令愛小姐擇配，已有人麽？

〔中呂過曲〕【駐馬聽】(外)新選東床〔四〕，(淨)那箇？(外)就是顧兄。(丑)何人爲媒？(外)我親付紅絲自主張。(淨)顧門生有何好處，老師就許與他？(外)我愛他文章磊落，學問深閎。(淨)文學那個沒有？(外)格韻飄揚。(丑)人物也只如此。(淨)車兄，你的令妹，聞得已許人了？(丑)沒有這話。妹子許人，難道我做親兄的倒不曉得？(外怒介)他父母不在，做親兄的該用心體訪，尋個好人家！(淨)也不曾見許差了。(外)倉皇漫賦鳳求凰〔五〕，較量才貌須停當。(淨)才貌停當，是那一個？(外)就是謝兄。(丑)我不曾許，難道妹子自家許的？(外)老夫與令先尊同輩，忝在父執之列，這婚姻

好事，便代主何妨？自古道成人之美〔六〕，我也無謙讓。

（淨指生，丑指小生介）明明奪我親事，怎肯與你干休？

【前腔】（小生）閥閱門牆，冒昧承親果也欠審詳〔七〕。只求老師廣詢才譽，別結姻盟，免受雌黃〔八〕。（外）老夫已許定了。（生）雖欽尊命尚彷徨，怕親兄未允終嫌強。不是韓香〔九〕，謹辭齊耦〔一〇〕，豈敢邀非望？

（外）謝兄也不必固辭，有老夫作主，怕待怎的？（淨）老師許與他兩人，不過說他好才學。（外）正是。（淨）好才學，不過要中。（外）可知道。（淨）焉知我們不會中？（丑）當初老師原說：「中榜之後，方纔議親。」（外）曾有此話。（丑）老師不可爽信，若是門生僥倖中了，便稱門婿，也不辱沒老師。（淨）若門生也得僥倖，只求車兄令妹，也要預先講過。（外）怎見得二兄會中，那謝兄、顧兄便不會中？（淨、丑）若他中了，有甚麼說？天下事不可知，多少巧的倒被拙的笑。倘或謝兄、顧兄，偶然屈了，小弟們時運湊着，也照前日會考取在前列；那時莫怪小弟囉唣，親事免不得要讓了。（外笑介）中與不中，發榜便見，何必預計？（生、小生）想已只在二三日內了。（淨）聞得今年揭榜最早。（丑）接錄人打聽說，不出今日。（雜扮報人喊上）報，報，報！柳相公、車枱公中了！（作推淨、丑要寫報銀介。生、小生問介。雜作不理介。生、小生作急下介）

【前腔】（雜）杏苑傳芳，千里驅馳未夕陽。（淨）來得快。（雜）可欣同邑，既作同年〔一一〕，

又是同房〔一二〕。（丑）一發是同房，妙，妙！（外）這報可是眞的？（雜出錄條介）請看條子，是京裏分出來的。姓名早向榜頭揚，錄條現刻非虛謊。（淨、丑）只怕還是假的。（雜）這等眞報，還說假的，快將錄銀出來！喜出非常，花紅衣帽，還要求先賞。

【前腔】（淨、丑）僭有文章，策對天人果擅場〔一三〕。（雜催賞介）分付家下，忙排香案，再叫梨園，快宰猪羊。老師，這親事是門生的了。新郎頭上帽光光，門楣今日應敎像。老師，你好便促新妝，趁泥金報喜初開榜〔一四〕。

（報人擁淨、丑下。外沉吟介）我吳興往昔還中得多，難道好的不中，單中這兩箇白丁？別家怎不見報？我也還有些疑心。（雜上白）稟上老爺，車家、柳家又差人在外，說今夜就來迎親。（外）這兩個濫列齊竽〔一五〕，有識笑其顚倒。那兩生暫悲荊璞〔一六〕，逢年必不沉埋。我沈省菴眼力，不道大差。今日黃道大吉，竟招贅謝生、顧生，省得他們絮聒。我如今且不要說破。院子，分付掌禮人伺候。（雜應下。外）小鳳，請二位小姐梳妝。（內應介。外）正是：任他風浪起，只是不開船。（下。小丑上）傳將堂上命，報與閣中知。小姐有請。（旦、小旦上）驟聞人鬧沸，想有好音傳。小鳳，外邊爲何喧嚷？（小丑）是報錄的。（旦、小旦）中了那個？（小丑）說道車相公、柳相公中了。（旦、小旦）還有呢？（小丑）小鳳不曾聽見。老爺分付兩位小姐梳妝，今晚便要行禮了。（旦、小旦各歎介）

【泣顏回】（旦）倚父掌書堂〔一七〕，可歎劉蕡遭放〔一八〕。春風無賴，桃花浪影空香〔一九〕。

小鳳，這報可是眞的？(小丑)報那有個不眞？(旦)人情共訛，蘂珠宮錯寫今科榜〔三〇〕。(小丑)小姐快些妝裹。(旦)妹子你自梳妝。(擲鏡介)我却不梳了！(小旦)奴家也不梳。(合)背菱花悄地無言，止不住淚痕偷漾。

【前腔】【換頭】(小旦)參行，倚婿得爲郎，也不必果然心賞。(小丑)小姐不消着惱，帶了紗帽自然好看。(小旦)烏紗雖好、堪羞暫飾猴妝〔三一〕。(小丑)既然中得來，一定也是眞才了。(小旦)只怕暄騰士論，鬱輪袍未免從來謗〔三二〕。(小丑)恭喜小姐就是夫人了。(小旦)姐姐，你自去做夫人，怕妹子沒有此福。(旦)我也是個沒福的。(合)擬今生自許荊釵〔三三〕，更不作七香奢想〔三四〕。

(老旦急上)燈花開並蒂，鵲語報雙聲。小姐，恭喜，恭喜！(旦、小旦不應介。老旦問小丑介)小姐爲何不喜？(小丑)像不情願嫁柳、車二家。(老旦笑介)原來爲此。老身也心下着忙，出去打聽，聞得老爺已請謝相公、顧相公去了。花燭已備，怎還不梳妝。(旦、小旦嘗介。老旦幫梳介)

【越恁好】玉梳難把，玉梳難把，滑撒撒鬢影光。(絞面介〔三五〕)對羞眉暗剪，對羞眉暗剪，欣畫筆，有張敞〔三六〕。(小丑)小姐戴了冠兒，一發標致了。顫巍巍寶妝，顫巍巍寶妝。(旦、小旦換裙介。小丑)更一聲聲琚丁冬，風響珮瑲。(老旦)小姐，莫怪他酸溜溜秀才，看他年羽翮豐，天上奮翔。誰輕許、好繡毬，一謎由人搶？勸還添喜惬，莫待惆悵。

【意不盡】(合)催妝定有新詩唱，這捏雨拈雲不等常。少不得花燭雙雙拜你個　老社長。

【注釋】

〔一〕瓊林宴，皇帝賜新進士的宴會。

〔二〕「寄語」二句：乞相，又稱貧相，乞丐的窮樣子。塗抹，原指草率地梳妝打扮，後常用以謙稱自己的作品。王定保《唐摭言》卷三《慈恩寺題名遊賞賦詠雜記》：「薛監(逢)晚年厄於宦途，嘗策羸赴朝，值新進士榜下，綴行而出。……前導曰：『迴避新郎君！』逢囅然，即遣一介語之曰：『報道莫貧相！阿婆三五少年時，也曾東塗西抹來。』」

〔三〕臨安，南宋的京城，即今杭州。

〔四〕東床，見第十五齣注〔四〕。

〔五〕賦鳳求凰，指求婚。鳳求凰，古曲名，相傳是司馬相如所作。他曾彈這首曲向卓文君求愛。　倉皇，原作「倉茫」，據吳本改。

〔六〕成人之美，《論語・顏淵》：「君子成人之美，不成人之惡。」

〔七〕承親，吳本作「成親」。

〔八〕雌黃，均為顏料，古人用以改竄文字。後常以代指議論是非，隨意譏評。

〔九〕韓香，即「韓壽偷香」，晉人韓壽相貌很美，在賈充的手下做屬官。賈充的女兒暗中與他相愛，偷了父親的御賜奇香給他。有人聞見韓壽身上的奇香味，向賈充告發，充即以女嫁壽。見《世說新語・惑溺》。此指好女婿。

〔10〕齊耦，《左傳・桓公六年》載，鄭太子忽不接受齊侯的求婚，說：「人各有耦，齊大，非吾耦也。」耦，配偶。後以此指門第不相稱的婚姻。

〔一一〕同年，同榜中舉的人互稱。

〔一二〕同房，同一房師。

〔一三〕策對，即對策，一種科舉考試方法，始於漢代，應薦舉、科舉的人對答皇帝有關政治、經義的策問。《文心雕龍·議對》：「對策者，應詔而陳政也。」

〔一四〕泥金報，見第一齣注〔二〕。

〔一五〕濫列齊竽，即「濫竽充數」，見第二齣注〔三四〕。

〔一六〕荆璞，見第二十齣注〔一六〕。

〔一七〕傖父，鄙賤的人。《晉書·左思傳》載，陸機到了洛陽，想作《三都賦》，聽說出身貧窮的左思已在作這賦，就寫信給弟弟陸雲說：「此間有傖父，欲作《三都賦》，須其成，當以覆酒甕耳。」傖父掌書堂，指庸人當考官。

〔一八〕劉蕡遭放，唐人劉蕡很有才學，曾在考試時引《左氏春秋》故事，勸皇帝誅滅權奸。考官贊賞他的文章，但畏懼權貴，不敢錄取他，劉蕡因而落第。見《舊唐書·文苑傳》。後以此指有才學的人落第。

〔一九〕「春風」二句：用登龍門典，見第五齣注〔三九〕。桃花浪，指春水。

〔二〇〕蘂珠宮，宋真宗所建宮名，內放進士榜。宮，原作「官」，據吳本改。

〔二一〕「烏紗」二句：即「沐猴而冠」意。沐猴（獼猴）戴帽子，裝成人的樣子，實際上仍是猴。這裏指蠢才戴上了烏紗帽，作了官。

〔二二〕鬱輪袍，曲名。薛用弱《集異記》載，王維年未弱冠，文章得名，性閑音律，妙能琵琶，爲岐王所眷重。維方將應舉，求王庇借，王引至公主第，使爲伶人，令獨奏新曲，聲調哀切。主曰：「此曲何名？」維起曰：「號鬱輪袍。」主大奇之，則曰：「子有

所爲文乎？」維即出獻懷中詩卷。主覽讀驚異，召試官至第，遣官婢傳教，諭以維作解頭登第。這裏指柳生、車生的中舉是用不正當的手段弄來的。

〔二三〕荆釵，荆條做的釵子，是貧婦的頭飾，代指貧婦的生活。

〔二四〕七香，貴婦坐的七香車，代指貴婦的生活。

〔二五〕絞面，婦女出嫁時，用綫絞去臉上的汗毛。絞，原作「繳」，據文意改。

〔二六〕「欣畫筆」二句：見第十七齣注〔九〕。

第三十齣　捷姻

〔仙呂引子〕【小蓬萊】（外上）誰識風塵蘇季〔一〕，笑世情空判雲泥〔二〕。憑咱隻眼，收他合璧，喜溢門楣。

老夫較才擇婿，原不看榜招婚。已請謝、顧二生齊赴花燭，想就來也。（照常分付掌禮介〔三〕）

【天下樂】（生、小生儒服上）未脫青衫愧可知，匆匆何暇問佳期？鵲橋促駕非心擬，勉按羞顏怕燭輝。

（見介）門生不才下第，大負期許高情。老師不加督責，反遣完婚。聞命趨承，殊深跼蹐〔四〕。（外）二兄既有軼羣之才〔五〕，老夫豈作拘俗之見？前程自遠，暫屈何妨？況報人眞僞未分，亦恐先後參差不一，依老夫看起來，一定還是中的。（掌禮照常請介）

〔過曲〕【不是路】（淨、丑急上）巧計成癡，反把他人好事催。（見介）老師說過中榜成婚，再賴不得的。言難悔，怕寒酸蘿蔦被人譏〔六〕。（外）已在此行禮，不必再講。（淨、丑扯生、小生嚷介）成不得，成不得！吵吵鬧鬧，拚個大家不成便了！（雜扮報人急上）走如飛，華堂直入無迴避。（作打

入介。外)你是何人？(雜)那個是謝相公、顧相公？我把榜上科名特報知。(外)心歡喜， 風流果是吾家婿。 適當婚際，適當婚際。

(雜出錄條看介)第一名謝英，第二名顧粲。 中得高，賞錢一發要加厚了。 (淨、丑)條子還不足憑據。 (雜出全錄介)現有全錄在此。

【前腔】 這是金榜全題， 五百英雄沒剩遺。(外)怎不見柳、車二兄姓氏在上？(生、小生)二兄既有眞報，只怕此報倒是假的。(雜)報錄只有我們，無同異， 棍徒假冒總成非。(雜又扮後報人上)報報報！(前報)這是奪錄的來了！(混打介。 淨、丑)不要打， 想是報我們的。(後報)小的不報進士錄， 是報陞遷的。 (遞報介) 恭喜老爺欽點內閣〔七〕。 啓黃扉〔八〕， 聖恩特自田間起， 佇望星馳入帝畿〔九〕。(外)原來如此。 兩班報人俱前廳酒飯， 另有賞賜。 (二報人俱下。 淨、丑欲下介，外留介) 且不要去。 車兄如今可肯許令妹了？(丑)原肯許的。 (生揖介) 多謝大舅。 (丑)恭喜妹夫。 (外)這兩頭親事， 老夫雖則主婚，尙少媒妁， 可好奉央柳兄？(淨)當得效勞。 (外)二兄既未有親， 都在老夫身上。 門庭對，別尋佳麗酬知己。 休嫌拋棄，休嫌拋棄。

車兄倒代老夫相陪柳兄，前邊少坐。 待吉禮完時，奉邀薄酌。 (淨、丑)正是： 因緣因緣， 事非偶然； 謀事在人，成事在天。 (先下。 生、小生換冠帶介。 掌禮仍請介)

【天下樂〔一〇〕】(老旦扶旦、小丑扶小旦上)才子何須定錦衣，吟窗仍分伴書帷。 泥金驟報

登高第，把襴服重穿也是奇〔一一〕。

（行禮照常介）

【解醒歌】【解三醒】（外）雖可喜秀才風致，怕還輸紗帽威儀。宮花擺落鼇黃氣〔一二〕，向花燭下換朝衣。天街走馬人如玉，相府乘龍錦作堆〔一三〕。【排歌】（合）金屏燦，玉漏遲〔一四〕，香風細細襲庭幃。連枝樹〔一五〕，合巹杯〔一六〕，案前高手唱齊眉〔一七〕。

【前腔】（生）受倩託當年如戲，細思量往事眞癡。方知枉信微生直，全不認乞隣醯〔一八〕。今日春官擢第叨先等〔一九〕，還似社長評文許首推。（生、旦合）承噓美，感主持，不隨流水逐東西。眞佳話，稱韻題，聯盟伯仲是夫妻。

【前腔】（小生）笑往日浮名空繫，被庸流白眼全欺〔二〇〕。揶揄不減貧家鬼〔二一〕，誰肯信捷春闈。飛揚敢說遮前恥，黽勉聊將報舊知〔二二〕。（小生、小旦合）憐雌伏〔二三〕，終奮飛，香飄十里杏花堤。笑你眞和假，欲騙誰？場收線索偶難提〔二四〕。

【前腔】（旦）假社友無從搜弊，女門生遙拜堪奇。才名不信輸夫婿，渾未服一名低。（小旦）但誇試卷皆新唱，莫忘了我初草程文有舊題。（老旦、丑合）笙歌沸，綺繡飛，合歡枝上月初低〔二五〕。攜花誥〔二六〕，拜鳳墀〔二七〕，福齊益信是文齊。

（雜）稟上老爺，階下綠牡丹一時開放。（外）二月末旬，牡丹豈能驟放？我曉得了，今朝姻好，皆此花爲媒，故意先期發蘂，以告吉祥。取酒過來！（澆花介）

【尾聲】對名花，添歡喜，花迎喜氣豈無知？只願你煽出才情常作花下媒。

牡丹歲歲向春開，　淚盡胭脂枉買來。
我欲倩君蔥蒨筆〔二八〕，　青青只似點莓苔〔二九〕。

【注釋】

〔一〕蘇季，蘇秦，見第十齣注〔三〕。

〔二〕雲泥，天上的雲和地上的泥，比喻差距很大。

〔三〕照當，原誤作「照當」，據吳本改。

〔四〕跼蹐，畏縮不安貌。

〔五〕軼羣之才，超過同輩，才能出衆。

〔六〕蘿蔦，卽蔦蘿，捲絡生長在樹木上的一種藤類植物，比喻親戚關係。此指女婿。

〔七〕欽點，皇帝指定。　內閣，明朝最高行政機關，翰林院官往往入閣參預機務，兼大學士，相當於以前的宰相。

〔八〕黃扉，卽黃閣，宰相居住的地方。

〔九〕帝畿，京城。

〔一〇〕天下樂，原作「前引」，卽指前仙呂宮《天下樂》調，今按曲譜從吳本補調名。

〔一一〕襐服，盛裝。襐，首飾、服飾。　襐服，

與本作「象服」。

〔一二〕宮花，指新進士所賜戴宮花，此代指科舉中式。　虀黃，即黃虀，鹹菜，貧寒人家常食之物，此代指寒士。　全句說當了官，不再是寒酸書生了。

〔一三〕乘龍，指佳婿。張方《楚國先賢傳》：「孫攜，字文英，與李元禮（李膺）俱娶太尉桓焉女，時人謂：『桓叔元兩女俱乘龍。』言得婿如龍也。」

〔一四〕玉漏，漏壺，古代計時的器具。玉，美稱。

〔一五〕連枝樹，樹枝連在一起的樹，古常以之喻夫妻相愛。

〔一六〕合卺杯，古代婚禮中新郎新娘合飲的酒杯。

〔一七〕「案前」句：《後漢書·梁鴻傳》：「（鴻）爲人賃舂，每歸，妻爲具食，不敢於鴻前仰視，舉案齊眉。」案，一種有足的托盤。後以此指夫婦互相敬愛。

〔一八〕「方知」二句：《論語·公冶長》：「子曰：『孰謂微生高直？或乞醯焉，乞諸其鄰而與之。』」說微生高這人不老實，自己沒有醋（醯），就向鄰家要了再送給別人。此指謝生過去代筆事。

〔一九〕春官，古代常以春夏秋冬四季各設官。唐光宅年間曾改禮部爲春官，旋復舊，而春官遂爲禮部的別稱。　全句說在禮部主持的科舉考試中考在前列。

〔二〇〕白眼，謂被人厭惡鄙視。《世說新語·簡傲》「嵇康與呂安善」注引《百官名》：「（阮）籍能爲青白眼，見凡俗之士，以白眼對之。」

〔二一〕「揶揄」句：揶揄，耍笑，嘲弄。《世說新語·任誕》「襄陽羅友有大韻」注引《晉陽秋》：「以家貧乞祿，（桓）溫雖以才許而不用。後同府人有得郡

者，溫爲席起別，友至尤晚，問之，友答曰：『……出門於中路逢一鬼，大見揶揄，云我只見汝送人作郡，何以不見人送汝作郡？』」

〔三二〕 黽(měng 萌)勉，勉強、盡力。

〔三三〕 雌伏，和「雄飛」相對，用雌性禽鳥的伏窩比喻人的無所作爲。這裏指顧生過去的不得志。

〔三四〕 「場收」句：提線木偶要靠線操縱動作，戲收場，線收起，木偶也不能動了。比喻柳生、車生的騙局已被拆穿，再也無可施其伎了。

〔三五〕 合歡，一種樹名，樹葉互相交結而又不相牽綴，古人作爲歡樂、和合、恩愛的象徵。

〔三六〕 花誥，即五花官誥，皇帝給丈夫做官的婦女的一種封號。

〔三七〕 鳳墀，原指宮廷階砌上的地，因刻有鳳的花紋，故名鳳墀。此指正廳前的臺階。

〔三八〕 葱蒨，綠草繁盛貌。此指綠牡丹之色。

〔三九〕 點苔，國畫的一種畫法，用筆尖輕輕點染，多用於畫石上的莓苔。這裏用以比喻本劇專寫綠牡丹，暗點題目。

附錄

吳梅跋

《粲花五種》，吳石渠炳著。石渠宜興人，貞毓相國之族叔。永曆時官至東閣大學士。武岡陷，爲孔有德所執，不食死。雖立朝無物望，顧不失爲殉節焉。王船山仕永曆時，與五虎交好，所著《永曆實錄》，痛詆貞毓并石渠，死節亦矯誣之，謂強飡牛肉下痢死。明人黨同伐異之風，賢如船山且不能免，故略辨於此。乾隆中石渠贈謚忠節。石渠少時卽能製曲，焦里堂《劇說》云：「石渠十二三時便能塡詞，《一種情傳奇》乃其幼年作也，恐爲父呵責，託名『粲花』，『粲花』者其司書小隸也。」此說昔人所未發，不知何據。石渠與石巢齊名，而人品則薰蕕矣。五種中《情郵》最勝，世皆推崇《療妬羹》，蓋未見《情郵》故。《療妬》本朱介人《風流院》改作之，《療妬羹》之楊不器卽《風流院》之舒潔郎，使小青地下蒙訴，皆不可爲訓。《西園》、《畫中人》有意摹玉茗之壘，未脫窠臼，獨《綠牡丹》一劇幾與大獄。當張天如創興復社也，湖州孫孟樸爲司郵，介紹兩浙貴介子弟。烏程溫育仁者，相國體仁弟也，欲入社不得，遂請石渠

作此詞誚之。浙中梨園爭相搬演，社中人訴諸學臣黎元寬，究作者主名，下育仁僕於獄，析楊書賈，出示厲禁，而婁江、烏程遂開大釁矣。書中柳五柳、車尙公、范思訶蓋指王元祉、陳章侯輩，而吳興沈重，則影射張天如、周介生等也。詳見《復社紀事》、《冬青館集》。中有《綠牡丹》跋一首。明季黨人以文字爲戈鋋，亦一奇事。因誌其顚末，以告後之讀是書者。己未季冬下旬長洲吳梅書於斜街庽齋。

（錄自古本戲曲叢刊本，據《新曲苑·霜厓曲跋》校）

吳梅跋

《粲花五種》，惟《綠牡丹》多譏刺崇禎間張天如、周介生輩，楚園先生前跋中已詳言之。石渠此作，雖不免喜事，而明季黨人至以院本爲戈矛，則又足爲詞場之談屑矣。今據牡丹花史評本重刊此曲，余復取舊藏本對勘一過，爲補錄眉批十數條，改易誤文十餘字，句讀圈點間多校正。通本角目，有原本所誤者，亦急爲訂易，如《謝詠》折「海棠春」引子，沈婉娥衝場，當作「小旦」，原本誤刻「旦」字，則與後文車靜芳相混。書中本以車靜芳爲旦，沈婉娥爲小旦，非敢妄易原刻也。至其詞彩豔冶，音律諧美，又爲元明諸家所未逮，得玉茗之才藻

而復守詞隱之矩矱，案頭場上，交相稱美，詞至粲花，則嘆觀止矣。乙卯立秋長洲吳梅校畢並記。

（錄自《暖紅室彙刻傳奇》本）

劉世珩跋

《綠牡丹》傳奇題粲花主人編，李笠翁《閒情偶寄》言，此爲吳石渠作。（案：石渠名炳，常州宜興人，國初殉桂王之難，乾隆時，賜謚忠節。）高晉音《傳奇品》謂石渠著《粲花館傳奇》五本，知粲花主人爲石渠，與笠翁言合。石渠五種除此書外，有《西園記》、《情郵記》、《畫中人》、《療妒羹》四目。顧夢鶴題《小忽雷》傳奇云：「石渠五種，半屬塵甕。」余並先後訪得，已入彙刻傳劇。以此有復社構釁烏程，涉及黨禍在內，尤不可不亟傳之。陸桴亭《復社紀略》言：「當天如之裒集國表，湖州孫孟樸淳實司郵，置舟往來，傳遞無間。凡天如、介生遊跡所至，每爲前導，一時有孫舖司之目。兩浙貴遊子弟與素封家兒，因孟樸拜張、周門下者無數。諸人執贄後亦名流自負，趾高氣揚，目無前達。烏程溫育仁，首輔體仁弟也，著《綠牡丹》傳奇誚之。（原註或云：烏程有子亦欲執贄，拒而不許，以致反唇。）杭俗好異，一時爭

相搬演。諸門生飛書二張，求爲洗刷。西張言之學臣黎元寬，毁刊本，枷楊書賈，究作傳奇主名，執育仁家人下獄。育仁怒，族人在介生門下者，爲溫以介求解於二張，不許。獄竟而襄江、烏程顯開大釁矣。」張秋水《冬青館集》書錄《綠牡丹》傳奇後略言：此溫氏啓釁復社之始。書中以管色爲烏有、亡是之詞，其實柳五柳、車尙公、范思訶，各有指斥。其於越人，疑亦王元祉、陳章侯一流，而吳興沈重者，以在朝則影黎媿庵，倪三蘭；在野則影張天如、楊子常、周介生輩。大致如《風箏誤》、《燕子箋》，亦明季文字風氣所趨。蓋育仁暨二子儼、伉雁人爲之，謝英、顧粲，直用自況。惜乎名氏湮沒，如以爲三百年國社所關，則一莖草見丈六金身，又焉得以宋元雜劇少之。據桴亭、秋水皆未得撰者主名，幸笠翁、晉音言之，晉音又足證粲花之爲石渠。此等游戲筆墨，固不必爲石渠諱，若以其殉節並其名姓諱之，反致失實。余特以事涉朝局，雖該諸所寄，而以結社傾動東南，延及弘光，禍猶未已。此可與史氏相參。秋水謂不得以雜劇少之，余之意固與秋水同也。乙卯春暮劉世珩識於上海草鞋浜之楚園。

（錄自《暖紅室彙刻傳奇》本）

宜荆吳氏宗譜・吳炳小傳

八世：炳

康侯公長子，行一百三十九，初名壽元，字可先，號石渠，生於萬曆二十三年乙未四月初七日。少承父訓，勵志讀書，中萬曆乙卯舉人，己未進士。初授湖廣蒲圻知縣，辨寃獄，均田賦。辛酉、甲子兩闈分校，行取刑部主事。時魏忠賢用事，屢起大獄，因公持議多梗，改工部都水司，採石濬縣，恤工匠之困。丁卯，陞員外郎，抽分杭關，商賈稱便。己巳，轉知福州府，舉人陳況以科場事與三學生員訐訟，撫軍囑公庇況，公不肯從。撫軍兵敗舟焚，欲沒洋賈金以償所費，囑公文致洋賈罪。公力爭不得，以病告歸。甲戌，行保舉例，大司馬陸完學以公應。丙子，補浙江鹽運司。丁丑，進南戶部，積弊肅清。戊寅，出知吉安府。辛巳，備兵湖西，尋改督學，晉階中憲大夫，敦實學，勵行誼，未終而鼎革。甲申播遷至徽，又至閩，唐王授公布政提調棘闈。又航海至粵東，桂王擢爲兵部右侍郎，從至桂林，命以本官兼東閣大學士，仍掌部事。又從至武岡，大兵至，王奔靖州，令公扈王太子走城步。既至，城已爲大兵所據，公以積病被獲，送衡州。僕歸，索家書，付詩一首，有「君親未報生猶死，徒死

今番更辱生」之句，云只此已了。不食十餘日，卒於衡陽縣七郎廟，時順治五年戊子正月十八日，享年五十有四。庚寅，子維垣逆櫬歸里，安厝石亭埠。郡縣誌稱其狷潔恬雅，歷任郡邑，咸著慈廉，此亦誌其初德云爾。清賜諡忠節，與華要分念劉公合建耑祠，春秋官爲致祭。配于氏，光祿寺卿金壇于景素女，累封恭人。恭人自公殉節後，守志三十餘年，中堂婢僕，不聞嬉笑聲，端肅嚴正，人無不敬憚焉。壽登八十有六。子一，維垣。女一，適崇禎癸酉經魁武進鄒延琦。

（錄自《宗譜》第二十冊卷八之一第四頁。吳誠一等續修，民國丙寅年刻本。）

石渠公傳

公諱炳，字可先，號石渠，頤山公曾孫也。少聰慧，以文章名。其翁諱晉明，號康侯，予之外祖也。公，予舅也。予少育於母家，故知公之始末也特詳。公十二歲時，翁受侮於人，歸命置酒，家人怪之。已而呼公出，令上坐，翁執爵泣曰：「予不肖，不克繩祖武，以有今日之辱。汝可立志讀書，以慰父志，其飲此酒。」公大慟，即登樓閉門，日夜讀書不輟。時廷弼熊公督學南都，大收，面取入泮，此公十四歲事也。二十一歲萬曆乙卯科鄉薦，午門覆試稱

佳。己未科登進士，任湖廣蒲圻令，行取卓異。時逆璫擅政，因公與東林諸君子交好，授刑部主事，尋改工部，督理南關，積弊肅清。回部外轉福建福州知府，時有巨富陳況中式，科場弊發，撫公囑庇陳況。況使庫吏會士高餽銀三千兩，公却之，卽革庫吏。明日，告病解組去，致書推官趙繼鼎，具言其事。公退曰：「我既却金，又革庫吏，事已白矣。若不速去，必爲所噬。」卽按司潘貞綖所稱太守有楊震之風者，其是謂乎？抑公之去就又何明且決也！已而大司馬陸完學保舉，起守江西吉安府，陞湖西道督學通省。時天步多艱，流寇充斥，恭人于氏舊從宦所，公當出巡較士，將發而嘆者再。恭人曰：「君以翁與妾爲念乎？翁猶父母，我當歸養，君其行也！」亡何而北都告變，公以翁爲念，值福王新立，因朝賀歸省，回任較士。未幾而南都又變，公離任入徽，從徽入閩，航海至粵西。晤撫臣瞿式耜（中表兄也），推居台輔，此卽史所稱吳某單騎從君者耶？流離播遷，事竟不就。復至衡州，積勞病發，被執，卒不食而死。抑何烈耶！時年五十三歲。固山金勵買棺殮祭，揮淚嘆息。恭人以有翁在，故不得從公。公之所爲，不與日星俱耀者乎！此固不待予言爲輕重。而予之紀其事者，恐後之失其眞也，此則吾所熟聞，故能述也。子維垣，甲申例貢，迎柩歸葬石亭。女一，適武進癸酉經魁鄒延琦。康熙歲次甲子春壬正月，甥萬樹百拜傳。

（錄自《宗譜》第三十六册卷十之八第十五頁。）

石渠公傳

先生姓吳氏，諱炳，字可先，石渠，其號也。父康侯先生，嚴於課子。先生少承父訓，發憤攻苦。甫弱冠，廷弼熊公大收，面取，補弟子員。乙卯，舉於鄉。吳爲宜邑巨族，同舉者四人，衆疑且忌，爲禮科所糾，因停會試。明年春，與會元沈同和等同覆試皇極門，先生下筆不休，事得白。己未，試南宮，成進士，請假還省。庚申，謁選得楚之蒲圻，辨盜獄之久誣者，而均其田賦，多善政。辛酉、甲子，分較楚闈者再，非故事也，以先生文望夙著，故特膺異數云。考再滿，以臺薦循例行取，扼於奸黨，僅得刑部主事。時魏忠賢用事，屢起大獄，以除異己，先生調濟以寬，奸黨多不便，改調工部都水司，値三殿工，採石濬縣，恤工匠之困。丁卯，陞員外郎，抽分南新關，商賈便之。懷皇帝登極，先生以《親賢遠佞意疏》起用故相韓爌、劉一燝二公（俱朝廷重望，爲忠賢所阨者也），封入卽報可，又疏辨。乙丑考選，爲奸黨所抑，轉知福州府。時冢宰裔孫陳況有鬻科之獄，先生卻暮夜之金而竟其事，幾遇酖。又撫軍熊文燦兵敗舟焚，欲沒洋賈金以償所費，而欲先生文致其獄。先生曰：「殺人媚人，吾不忍也！」以病告歸里。甲戌，銓部愛先生才，推杭州府，故事外吏之以病告者，終其身

不得復用，以格於例，復有煩言，遂止。會行保舉例，大司馬陸完學以先生應鐫秩起用。丙子，補浙鹽運司。丁丑，遷留都戶部，一清宿弊，不得以濫惡爲軍糧。戊寅，陞吉安府。辛巳，備兵湖西，又改督學。行部所至，講說精義，命諸生各進其說，而折衷之。敦實學，勵行誼，諸生競勸。甲申，南都改元，賚表入賀。因便道歸省，以掛冠之志白其父，父不許。泣曰：「此生不得終人子之孝矣！」乙酉，南都陷覆，以舊職輯定江右數月，進兵部左侍郎，留守福州。未幾，仙霞失守，先生遂自海澄泛舟，以成蹈海之孤忠，意不望生也。任風所至，泊廣之肇慶府，會瞿公式耜鎮梧，見先生喜甚，亟薦之，擢吏部尚書。廣州破，還都衡州，進大學士，從駕入桂林。戊子，清兵徇武岡，先生以積病被獲，遣僕歸，索家書，付詩一首，曰：「只此已了。」因扼腕，不食而卒。論者謂先生之服官也，於治獄得其情，於察吏窮其隱，於選士拔其良。至於國步多艱，泛鯨波、踰嶺嶠，出萬死一生而卒遂其以身許國之願，可謂始終一節者矣。先生詞章妙天下，所著樂府五種盛行於世，特以發抒憤懣、不得志，而託於騷人逸士之文。既而自悔其少作，乃研窮《易傳》，凡三易稿，而自以爲得之者。易簀之先，以授別駕朱康山而囑之曰：「必致之吾家。」乃朱以亂，竟失所在。此書之不傳，爲深可惜云。

（錄自《宗譜》第三十六册卷十之八第十六頁。）

重刊宜興縣舊誌・吳炳小傳

吳炳，字可先，萬曆四十七年進士。選授蒲圻令，多善政。行取，得刑部。時魏璫屢起大獄，炳謹守繩法，不敢有所狥改。工部值三殿工興，能恤工匠之困。歷官員外郎，乙丑，轉福州知府。時閩海劉香老爲寇，撫軍熊文燦兵敗舟焚，欲沒洋賈金以償費，屬炳文致其獄。炳曰：「殺人媚人，吾不忍也！」閩省有陳況者，以夤緣中式，事覺，囑庫使曾士高饋金千兩。炳却而不受，尋以病免歸。甲戌，大司馬陸完學薦起爲留都戶部，一清宿弊。崇禎辛巳，改提學副使。敦實學，勵行誼，諸生競勸。鼎革後流寓廣東，永明王擢爲兵部右侍郎。從至桂林，以本官兼東閣大學士，仍掌部事。從至武岡，聞大清兵將至，從王倉猝奔靖州，被獲。脅之降，不屈，拘於衡陽縣湘山寺，不食七日卒。絕命時以詩授僕寄其家，有「荒山誰與收枯骨，明月長留照短纓」之句。炳生而文秀，天賦逸才，所著有《說易》一卷，樂府五種，及絕命詩一百首行於世。國朝乾隆四十一年賜謚忠節。

（錄自徐保慶主修《宜興縣舊誌》卷八第六十七頁。民國九年刻本。）

南疆逸史·吳炳小傳

吳炳，宜興人。萬曆末舉進士，授蒲圻知縣，崇禎中屢遷江西提學副使。及江西陷，流寓廣東。永曆元年，擢兵部左侍郎，從幸梧州，又從幸府江。明年二月，上在桂林，命以本官兼東閣大學士，仍掌部事，從幸全州。時駕方播遷，諸將無可恃者，而劉承胤方以兵入援，上優容之。其母生日，御製詩及金幣命炳賜之，且賜勅獎勞。炳沈靜不露，而中耿介，覩勢危難，又心疾承胤之橫，聞命憤悶，將事，疾作，久而後愈。及八月，大兵入武岡，帝倉猝幸靖州，命炳與吏部主事侯偉時傳太子走城步。既至，城已失，遂被執，送之衡州。炳不食，自盡於湘山寺。

（錄自溫睿臨《南疆逸史》卷二十三列傳第十九，中華書局一九五九年版。）